

却下ノ證明書ヲ下附スルニ付キ同一ノ規定ヲ包含セリ

○然レモ此類ノ場合ニ於テハ其證明書ハ單ニ訴狀却下ヲ證スルノ便法ニシテ免訴サレタル當事者ハ他ノ證明法ニ依リテ其釋放ノ事實ヲ證スルヲ得ヘキコトヲ記慮スヘシ

○ピクトリア曰二十四年二十五年第百章第四十二節第四十三節ニ依レハ二名ノ治安裁判官ハ相互ニ脅迫又ハ毆打シタル場合又ハ十四才未滿ノ幼者又ハ婦女ニ對シテ脅喝ヲ加ヘ且ツ加重ノ情狀アル場合ヲ審理スルノ權ヲ得タリ

此ノ如キ場合ニ於テ裁判官若シ其犯罪成立セスト思料シ又ハ其脅喝又ハ毆打ハ正當ナリト認メ又ハ其事件輕微ニシテ刑罰ヲ課スヘキモノニアラスト思料シ其訴狀ヲ却下シタルキハ其却下シタルコトヲ記載セル手署ノ證明書ヲ作り之ヲ被告人ニ交付スヘキモノトス其第四十五節ニ規定スラク

此證明書ヲ得タル人ハ同一ノ原由ニ依リ民刑訴訟ニ於テ被告人トシテ相手取ラレ、コトナシト

此條例ニ依レル證明書ニハ其却下ノ理由ヲ特示シ且ツ其審問後相當ノ時間内ニ之ヲ與フルヲ要ス
又或訴訟ニ於テ被告人ハ此證明書ノ利益ニ與ヘン爲メニハ特ニ之ヲ申立テサルヘカラスト

判決シタルモノアリ

○千八百六十六年ノ職業學校條例ニ依レハ治安裁判官ハ棄兒又ハ無宿ノ小兒ヲ其學校ニ送ルノ權ヲ有ス而シテ其學校ノ事務員ノ一名書記又ハ検査役ノ署名ニ係ル小兒ノ領收寄宿退去等ニ關スル證明書ハ其各事項ノ證據タルヲ得

○國會議員撰舉ノ賄賂賭博其他不法ノ取引ニ關シテ誠實ニ立證シタル證人ニハ時トシテ補償ノ證明書ヲ與フルコトアリ此證人ニ對シ他ノ訴訟起ルニ當リ其證明書ハ有効ナル防禦トナル而シテ單ニ之ヲ提出スルノミニテ證據タル効ヲ有ス但シ其證明書ハ適當ナル方式ニ從テ調製シ相當官吏ノ署名アルヲ要ス

○千八百六十六年ノ感化院條例ニ依レハ内務大臣ハ其手署セル文書ヲ以テ或學校ノ少年犯罪者ヲ入ル、ニ適スルコトヲ證明スルヲ得而シテ各證明書ノ許可ハ證明書其物ノ提出又ハ感化院検査官ノ署名ニ係ル謄本又ハ其許可ノ告示ヲ包含スル官報ノ提出ニ依リテ之ヲ立證スルヲ得

證明書ノ取消モ亦官報ヲ以テ之ヲ證明スルヲ得ヘシ
千八百六十八年ノ愛蘭土感化院條例千八百六十六年ノ職業學校條例千八百六十八年ノ愛蘭土職業學校條例中ニモ多少類似セル規定ヲ包含セリ

千八百七十年及千八百七十二年ノ普通教育條例中ニハ文部省又ハ公立小學校ノ校長カ下附
スル證明書ノ證據トシテ提出シ得ヘキコトヲ規定シタリ

○外國ニ在ル英國臣民ノ婚姻ニ關スル千八百四十九年ノ條例ハ尤モ注意スヘキ條項ヲ包含
セリ即チ英國領事ハ婚姻ノ式ヲ舉行シ之ヲ登記スルヲ得ルコト詐僞又ハ偽證ヲ爲シタル當
事者ハ其婚姻ヨリ得タル一切ノ財産ヲ沒收セラレ偽證罪ニ問ハルヘキコトヲ規定シタル後
其十七節ヲ以テ左ノ如ク規定シタリ

沒收ノ訴訟又ハ偽證罪ノ公訴ニ於テ領事ノ手署ニ係ル陳述書又ハ證明書ハ領事自ラ
出頭シテ之ヲ證明スルコトナク其書中ニ記載セル事實ノ有効ナル證據タルヘシ

○千八百五十五年ノ異教者禮拜地登記例ハ左ノ規定ヲ包含ス

登記總監ハ禮拜ノ爲メ集合スル場所トシテ證明サレタル場所ニ關シ其記録尙ホ存ス
ルニ於テハ之ヲ請求スル各人ニ其局印ヲ捺シタル證明書ヲ與フヘシ而シテ其證明書
中ニハ其證明書ニ掲ケタル日時ニ於テ其地ハ此條例ニ從ヒ適當ニ證明セラレ且ツ記
録セラレタルコト及ヒ其證明書ヲ調製スル日時ニ於テ其證明ノ記録尙ホ存シタルコ
トヲ記載スヘシ

此ノ如ク捺印セル證明書ハ民刑訴訟ニ於テ他ノ證明ヲ要セスシテ記載事項ノ證據タ

ル効アリトス

ピクトリア十九年二十年第十九年ノ條例モ亦其第二十四節中ニ多少類似セル規定ヲ包含
セリ而シテ同節中ノ引用書ハ千八百五十二年ニ記録サレタル異教者集會所ノ數殆ト五萬五
千ニ達シタルコトヲ示シタリ

○千八百五十四年ノ海商條例ニ依レハ左ノ記定ヲ包含セリ

此條例ニ依リ商務局ノ發スル所ニ係リ且ツ同局ノ印璽ヲ押捺シ又ハ同局海事部ノ官
吏カ署名シタル證明書ナリト見ユル文書ハ證據トシテ採用セラルヘク又反證アルニ
非レハ他ノ證明ナクシテ斯ノ如キ證明書ナリト見做サルト

又同條例ニ依リ登記役員又ハ當該吏ノ署名ニ係ル英國船登記ノ證明書ハ其中ニ包含シ又ハ
之ニ裏書シタル事項ノ未確定證據トシテ採用セラルヘシ但シ登記役員ノ署名アルヲ要ス
又英國船ノ船長英國蒸氣船ノ機關手ノ免狀其他證明書ハ特ニ商務局ノ發シタル原本ノ提出
ニ依リテ證明シ得ヘキノミナラス又タ海員登記總監助役又ハ商務局ノ特命シタル吏員ノ公
證シタル謄本ヲ以テ之ヲ證スルヲ得

○歸化及ヒ復籍ノ證明書及ヒ千八百七十年ノ歸化條例ニ依リ調製スヘキ一切ノ告白書ハ總
テノ訴訟ニ於テ其原本ノ提出又ハ國務大臣若クハ其命シタル吏員ノ公證シタル謄本ヲ以テ

之ヲ證スルヲ得

七九二

○千八百七十五年ノ度量衡條例ニ依レハ商務局ハ重量及ヒ尺度ヲ證明シ又ハ改證シタル地方ニ於ケル基本ノ明細書ヲ備ヘサルヘカラス而シテ商務局吏員ノ署名ニ係ル證明書又ハ改證裏書ハ其重量及ヒ尺度ノ證明又ハ改證ノ證據ナリトス

地方廳ニ於テ地方基本ヲ比較シタルキハ之レニ立合ヒタル治安裁判官ハ其基本ノ證明書ニ裏書シ之ニ署名スヘシ而シテ其裏書ハ商務局ニ登錄スルヲ要ス是レ地方ニ於テ比較シ且ツ證明シタルノ證據タルヲ得而シテ商務局吏員ノ署名ニ係ハル記錄ノ謄本ハ其記錄サレタルコトノ證據タリトス

○上下兩院費用徵收條例ニ依レハ國會ノ書記又ハ書記補議長及ヒ下院ノ徵收吏ハ各私案ニ關シテ徵收スヘキ費用ノ額ノ證明書ヲ發スルコトヲ得此證明書ハ總テノ場合ニ於テ其額ノ確定證據タル効ヲ有シ當然執行力ヲ備フ但シ被告ニ於テ之ニ關シテ支拂ノ義務ナキコトヲ抗辯シタルキハ此限ニアラス

ピクトリア三年四年第九章ノ條例ハ左ノ如ク規定セリ

國會ノ命令ニ依リ印行シタル文書ヲ公布シタル所爲ニ對シ起サレタル民事又ハ刑事ノ訴訟ハ大法官親臨官現任上院議長國會ノ書記下院議長又ハ下院書記ノ署名ニ係

ル證明書ヲ提出シ其一院ノ命令ニ依リテ公布シタルモノナルコトヲ證スルニ依リテ中止セラルヘシト

○千八百八十三年ノ專賣意匠商標條例ニ依レハ專賣特許違犯ヲ審理シタル治安裁判官ハ專賣特許ノ効力カ争點トナリシコトヲ證明スルヲ得而シテ裁判所又ハ裁判官斯ク證明スルキハ爾後特許違犯ニ對スル訴訟ニ於テ該訴訟ノ原告ハ勝訴ノ裁判ヲ得タル上依頼人ト代願人トノ間ニ於ケル充分ナル費用ヲ得ヘキモノトス但シ其訴訟ヲ審理シタル裁判官ニ於テ之ヲ與フルヲ要セスト證明シタルキハ此限ニアラス

○同條例ハ其第九十六節ニ規定スラク

特許局審査官カ此條例又ハ此條例ノ下ニ作ラレタル通則ニ依リ作爲スヘキ登錄其他ノ事項ニ關スル手署ノ證明書ハ其登錄又ハ記載事項ノ未確定證據ナリ

又其第四十九節ニ依レハ審査官ハ意匠權利者ニ其登錄ノ證明書ヲ與フルノ義務ヲ有ス

○千八百七十二年ノ慈惠的管財者結社條例ニ依レハ慈惠委員ハ宗教教育文學其他慈惠的ノ目的ノ爲メニ設ケタル事業ノ管財人ニ結社ノ證明書ヲ與フルノ權ヲ有ス而シテ此ノ證明書ハ條例中ニ包含セル準備的條件ノ履行サレタルコトヲ證スヘキ確定證據タリ又タ結社ノ日付ハ其證明書中ニ掲ケラレタル日時ナリト見做サル

○千八百七十七年ノ殖民株式條例第十八節ニ依レハ殖民株登記役員ハ負債ノ額株式ノ姓名及ヒ員數其他ノ事項ニ關スル證明書ヲ株主ニ與フルノ權ヲ有ス而シテ該株主ハ此證明書ノ證據トシテ採用サルヘキコトヲ規定セリ

○千八百六十二年ノ會社條例ニ依レハ結社ノ目的書ニハ其會社ノ設立サレタルコト又々有限責任會社タル場合ニ於テハ其有限責任ナルコトヲ記載ス登記役員又其不在ナルキハ商務局カ特命シタル吏員ノ名ヲ署シ登記所ノ印ヲ捺捺スルヲ要ス而シテ此證明書ハ其署名捺印及ヒ署名者ノ資格ヲ立證スルコトナクシテ登記ニ關スル此條例ノ規定ヲ履行シタルノ確定證據タリトス

又其證明書ハ商務局カ登記役員ノ代理トシテ委託シタル吏員ノ署名ニ係ルキハ裁判所ハ其登記役員カ署名ノ當時不在ナリシコトヲ推測ス而シテ其事實ヲ文書面ニ記載シ又ハ他ノ證據ヲ以テ之ヲ立證スルヲ要セス

又此證明書ハ其ノ之ヲ得タル人ノ何人タルヲ問ハス均シク證據トシテ採用セラル而シテ登記役員ハ何人ノ請求ニ係ルニ拘ラス五志ノ手数料ヲ徵收シテ之ヲ下附セサルヘカラス加之登記役員又ハ助役カ下附シタル證明書ノ謄本ハ原本ト均シク證據トシテ採用セラル千八百六十二年ノ同條例ニ依リ登錄サレタル會社株式ノ所有主タル證明書ハ會社ノ社印ヲ

押捺シ其株式ヲ特示セサルヘカラス此ノ如キ證明書ハ其社員カ斯ク特示ナシタル株式ノ所有主タル未確定證據ナリトス

○會社規定統合條例中ニモ其條例ニ依レハ起業ノ株主タル證明書ニ關シテ類似ノ規定ヲ包含セリ而シテ此證明書ニハ會社ノ印璽ヲ押捺シ其株式ヲ特示スルヲ以テ必要ナリトス同條例ハ規定スラク特別條例ニ依リ會社ニ於テ其資本金一定ノ額ニ達スルマテ書入又ハ支拂約定書ヲ以テ金員ヲ借入ルコトヲ禁セラル、場合ニ於テハ治安裁判官ハ會社ノ帳簿又ハ其適當ト思料スル證據ヲ提出セシメ該資本金ノ付込ノ又ハ仕拂込マレタルコトヲ確カムル證明書ヲ與フルヲ得而シテ此證明書ハ其記載シタル事實ノ充分ナル證據タリトス又土地規定統合條例ニ依レハ何等ノ會社ト雖モ其資本金ノ全部付込マル、マテハ土地收用ノ權利ヲ實行スルコト能ハス而シテ二名ノ治安裁判官カ起業者ノ請願ニ依リ其適當ト思料スル證據ヲ提出セシメ其條例ノ規定ヲ履行シタルコトヲ確メタル上手署ノ證明書ヲ下附スルコトヲ得而シテ此證明書ハ其事實ノ充分ナル證據ナリトス

○千八百七十五年ノ共濟組合結社條例ニ依レハ此ノ如キ組合ノ登記役員ハ其會社カ條例ノ規定ヲ遵守シタルコトヲ認メタル上登記ノ認許狀ヲ發スルノ義務アリ其認許狀ニハ其組合ノ共濟組合ナルカ家畜保險組合ナルカ慈善組合ナルカ職工俱樂部ナルカヲ特示スヘシ而シ

テ中央登記所ノ印璽又ハ蘇格蘭愛蘭土ノ登記役員補ノ署名アル各認許狀ハ其社ノ適當ニ登記シタル證據ナリトス

登記役員ハ尙ホ又其社ノ規則ノ修正カ條例ノ規定ニ違反セサルコトヲ認メタル上其登記ノ認許狀ヲ其社ニ與フルノ義務アリ而シテ其認許狀ニシテ通常ノ如ク公證サル、ニ於テハ其修正規則ノ適當ニ登記サレタルノ確言證據ナリトス

○千八百七十六年ノ職業及ヒ貯蓄條例ニ依レハ登記役員ハ職業及ヒ財蓄組合ニ登記ノ認許狀ヲ與フルノ權ヲ有ス而シテ各認許狀ハ其社カ適當ニ登記サレタルノ確定證據ナリトス

○千八百七十四年ノ建築會社條例ニ依レハ建築會社結社又ハ登記ノ證明書其他ノ文書ニシテ登記役員ノ署名ニ係ルモノハ反證ナキニ於テハ署名ノ直ナルコトヲ證セヌシテ證據タルノ効ヲ有ス

又千八百七十一年貿易組合條例ニ依レハ登記役員ハ貿易組合ノ登記ノ證明書ヲ下附スル權ヲ有ス而シテ此證明書ハ登記ニ關スル條例ノ規定カ履行サレタルノ確定證據ナリトス

○千八百七十一年ノ寺院荒廢條例ニ依レハ各宗教區ニ一名ノ監査役ヲ置キ其ノ指揮ニ從テ間斷ナク修葺ヲ加フ而シテ其工事ノ完結スルヤ監査役ハ其完成ノ證明書ヲ下附シ其隣本ヲ區ノ登記所ニ納ム而シテ此ノ如キ證明書ハ其制定ノ工事カ完成サレタルノ確定證據ナリトス

ス

○千八百四十七年ニ發布シタル諸統合條例ニ依レハ二名ノ治安裁判官ハ特別條例之ニ附屬スル別表工事仕様書又ハ各起業ニ關スル關係書類中ニ包含セル土地、所有主、借地人、住居人ニ關スル事項ノ脫漏誤記等ヲ正スノ權ヲ有ス但シ治安裁判官カ其錯誤ヨリ生シタルコトヲ認メ得ヘキモノナルヲ要ス

而シテ其正誤ハ其誤謬ヲ記載シタル證明書中ニ之ヲ包含セシムヘシ又其證明書ハ關係書類ト共ニ土地所在地ノ治安書記ヲシテ之ヲ保管セシム

而シテ起業者ハ其證明書ニ從ヒ土地ヲ收用シ又ハ工事ヲ爲スモノトス

是等條例ニ依レハ工事仕様書關係書類及ヒ正誤書類及ヒ其抄本ノ謄本ニシテ之ヲ保管スル治安書記ノ署名ニ係ルモノハ裁判所其他ニ於テ記載事項ノ證據トシテ採用セララルヘシ

市場條例ニ依レハ二名ノ裁判官ハ其工事ノ公用ニ適スルコトヲ證明書ヲ與フル權アリ而シテ此證明書ハ其事項ノ證據トシテ採用セララル

港船渠波止場條例モ亦類似ノ規定ヲ包含セリ唯、其異ナル所ハ其證明書ハ四期會議ノ議長ノ署名ヲ要スルノ一事ノミ

又千八百六十四年ノ鐵道會社權利條例又ハ千八百六十四年ノ鐵道建築條例ニ依リ商務局カ

鐵道會社ニ下付シタル證明書ハ裁判所ニ於テ公認セサルヘカラス而シテ其證明書ハ龍動以日堡ダブリン官報中ニ公布サレタル謄本ヲ以テ之ヲ證スルヲ得

加之鐵道會社ニ道路橋梁其他ノ工事ヲ變更スルコトヲ許可セル商務局ノ證明書ハ左ノ場合ニ於テ證據トシテ採用セラル

第一商務局カ作爲シ又ハ商務局ノ委托ニヨリテ作爲シ商務局ノ特命セル吏員之ニ署名スル

第二鐵道委員ノ印璽ヲ押捺シ委員二名以上ノ署名アル

第三商務局書記官又ハ書記官補又ハ商務局カ鐵道ニ關スル文書ニ署名スルコトヲ命シタル吏員ノ署名ニ係ル

○千八百五十八年ノ醫事條例ニ依レハ醫籍ノ登錄ハ其現在ノ醫籍登記簿ノ謄本ヲ以テ之ヲ證明スルヲ得此登記簿ノ謄本ハ聯合王國醫事教育及ヒ登錄本部ノ登記役員カ印刷公布シタルモノニ係ル又々此謄本中ニ其姓名ナキ場合ニ於テハ本部又ハ支部ノ登記役員カ其本部又ハ支部ノ登記簿ニ其人ノ姓名ヲ記入シタルコトヲ確メタル手署ノ公證謄本ヲ以テ之ヲ證スルヲ得

千八百七十八年ノ齒科醫條例ニ依レハ齒科醫ノ登記簿モ亦同一ノ方法ニ依リ之ヲ證明ス

又藥物化學者化學者及ヒ藥劑師ノ登記ハ千八百五十二年又ハ千八百六十八年ノ藥局法條例ニ依リ撰擧サレタル登記役員ノ公布シ藥物協會ノ議員議長二名ノ署名シタル登記簿ノ謄本ヲ以テ之ヲ證スルヲ得

又此ノ如キ印刷シタル登記簿中ニ姓名ナキコトハ反證アルニ非レハ其人ノ適當ニ登錄サレサルノ證據タリトス

千八百八十一年ノ獸醫條例モ亦獸醫ノ登記簿ノ印刷謄本ヲ證據トシテ採用スルコトニ付キ類似ノ規定ヲ包含セリ

○千八百八十一年ノ陸軍條例ニ依レハ陸軍兵籍簿又ハ當該官吏カ印刷公布シタル公報ハ其中ニ記載セル役員ノ身分及ヒ位階及ヒ其ノ叙任及ヒ其屬スル軍隊ノ證據ナリトス

○代書人ニ法律事務ヲ取扱フコトヲ許可スル證明書ハ千八百七十七年ノ代書人條例ニ依リ一定ノ方式ヲ履マサルヘカラス而シテ法律協會ノ書記ノ署名ヲ要ス又々年々ノ證券印稅ヲ文書面ニ示スヲ要ス而シテ其印稅支拂ノ日附ハ主稅局ノ當該官ニ於テ手署又ハ其他ノ方法ニテ之ヲ證明セサルヘカラス

此ク調成シタル證明書ハ法律ノ規定ニ從ヘル適當ナル證明書ナリトス而シテ他ノ證明ヲ要セスシテ證據タル効ヲ有ス

主税委員ノ命ニ依リ公布シタル法律家名簿ハビクトリア二十三年二十四年第二百二十七章ノ條例ニ依リ其中ニ記載サレタル人ハ適當ニ證明サレタルノ未確定證據ナリトス而シテ其名簿中ニ姓名ナキコトハ反證ナキニ於テハ其人カ其年度間事務ヲ取扱フノ資格ナキ證據ナリトス

登記役員カ保存スル代書人ノ名簿ノ抄本ハ法律協會ノ書記ノ署名ニ係ルキハ又々其抄本ニ記載シタル事實ノ證據ナリトス

○千八百七十八年ノ販賣店及ヒ製造場條例ニ依レハ區醫カ交付シタル雇人適任ノ證明書ハ其中ニ記載シタル人ノ年齢ノ證據タリ又々其區醫ノ署名アルキハ他ノ立證ヲ要セスシテ證據タル効ヲ有スルモノ、如シ

此正當ナルヤ否ニ拘ラス該區醫カ其區ニ在ル販賣店又ハ製造場ニ雇ハル、人ヲ自身ニ検査シテ其ノ年齢ノ何歳タルコトヲ信セリト確メタル陳述書ハ其人ノ年齢ヲ證據タルコト明ナリトス

千八百六十九年ノ傳染病畜條例ニ依レハ地方廳ノ検査役カ其地方ノ家畜ハ熱病其他傳染病ニ罹レリト云ヒタル證明書ハ此條例ノ目的ノ爲メニハ其事實ノ確定證據ナリトス
千八百七十五年ノ飲食品詐偽防止條例ニ依リ分析家カ交付シタル證明書ハ其署名ニ係ルキ

ハ證據トシテ採用セラレ其分拆ノ結果ノ未確定證據タル効ヲ有ス

○千八百七十五年ノ烟筒掃除人條例ニ依レハ警察吏ノ長官ハ大烟筒ノ登記簿ヲ備フルヲ要ス而シテ各登記簿ハ反證アルマテ國務大臣ノ指揮ニ從ヒタルモノト推測セラル而シテ其登録ハ該長官ノ證明シタル謄本ヲ以テ之ヲ證明スルヲ得

又其署名ニ係ル一切ノ記事ハ其書面ニ掲ケタル事項ノ證據ナリトス

○婚姻ニ關スル諸條例ニ依レハ猥リニ故障ヲ登録シタルコトヲ原由トシテ一當事者ニ對シ訴訟起リタルキハ中央登記所ノ印ヲ捺シタル登記總監ノ陳述書ノ謄本ハ登記總監カ該故障ノ些細ナル理由ニテ登録サレタルコト及ヒ其證明書下附ヲ妨クルニ足ラサルコトヲ明言シタル證據ナリトス而シテ原告ハ其訴訟入費及ヒ償金ヲ回復スルヲ得ヘシ

○千八百五十年ノ條例ニ依レハ愛蘭土ノ裁判登記役員ハ其事務局ニ保管スル裁判登記簿ノ證明書ヲ下附スルノ義務ヲ有ス而シテ其證明書ハ該登録ノ證據ナリトス

○千八百六十二年ノ土地移轉條例ニ依レハ登記役員ハ土地證明書ト稱スル證明書ヲ各登録地主ニ交付スルノ義務アリ而シテ其證明書ニハ登記役員ノ署名ト其事務局ノ印影トヲ要シ又々其地主ノ財産及ヒ權利ノ藩圍ヲ精密ニ示スヘキ一切ノ事項ヲ記載スルヲ要ス此證明書ハ其記載事項ノ證據ナリトス

同條例第七十節ハ特定ノ場合ニ於テ登記官吏ニ特別土地證明書ヲ下附スルコトヲ委任セリ
此證明書ハ登録地主ノ權利ノ確定證據ナリトス

此條例ハ其豫期シタルカ如キ其結果ヲ生セカリシヲ以テ千八百七十五年ノ國會ハ一ノ新法
ヲ案出シ土地讓與ヲ簡便ナラシメントセリ

是等ノ目的ヲ達スル爲メ新ニ土地登記所ヲ創設シ登記役員ヲシテ土地證明書登録借地契約
ノ謄本及ヒ書入證明書等ヲ下附セシムルコト、ナシタリ

然レモ此等證明書ハ其記載事項ノ未確定證據タルニ過キス而シテ登録借地契約ノ職務上ノ
謄本ハ其契約中ニ記載シタル事項ノ證據トセラレタリ

千八百六十二年ノ土地權原宣告條例ニ依レハ衡平裁判所ハ土地所有主ノ權原ヲ認ムルコト
ヲ宣告シタル後斯ク宣告シタルコト及ヒ上訴期限ノ經過シタルコトヲ記シタル捺印セル證
明書ヲ發スヘキモノトス而シテ此證明書ハ其記載事項ノ確定證據ナリトス

千八百六十五年ノ愛蘭土地臺帳條例中ニモ亦前記條例第三節第四節ニ包含セルモノト類似
ノ條項ヲ規定セリ

○ヨークシャイアニ於ケル土地ニ關スル捺印契約書讓渡遺囑證書入證其他ノ事項ノ登記
ヲ命シタル近來ノ條例ニ依レハ登記役員又ハ代理人ハ其登録シタル各證書ニ登記ノ日附登

記簿ノ番號等ヲ示スヘキ證明ヲ裏書スヘキモノトス

此證明書ニハ其登記所ノ印ヲ押シ登記者ノ名ヲ署スヘシ其署名捺印ハ公認セラル、ヲ以テ
其證明書ノミニテ證據タル効アリトス

登記役員ハ又々其登記所ノ簿冊ヲ査閲シ其結果ノ證明書ヲ下附スヘシ其證明書ニハ登記所
ノ印ヲ捺シ其名ヲ署スルヲ要ス斯ク署名捺印セル證明書ハ證據トシテ採用セラルヘシ

ミッドルセツクス登記所ニ於テ權利證書ノ登録ヲ許シタルアン女王時代ノ條例中ニモ登録
査閲ニ關スル類似ノ規定ヲ包含セリ唯々其證明書ノヨークシャイアト異ナル所ハ公署ノ

印ヲ要セス又々其査閲ノ證明書ハ二名ノ信用アル證人ノ證明ヲ要スルコト之ナリ

○條例ニ依リ捺印契約書覺書其他ノ文書ヲ登録スルコトヲ要スル場合ニ於テハ其登録ヲ證
スルノ方法ハ主トシテ各條例ノ明文ニ基クモノトス

然レモ通則トシテハ左ノ如キ方法ニ從フト云フヲ得ヘシ
登記所ノ一般慣行ニ從ヒ登記役員ハ其原簿ニ登録スルノ當時其原書類ヲ當事者ニ還
付シ其書類ニ裏書シタル登録ノ證明書又ハ覺書ヲ之ト共ニ交付スヘシ

此ノ如キ證明書又ハ覺書ハ其署名又ハ證明者ノ資格ヲ證明スルコトナクシテ登録ノ日付及
ヒ事項ノ證據タリトス

此例規ハヘンリー八世二十七年第十六章ノ條例ニ依レル賣買證書ノ登錄ニ適用セラレタリ
其他ランアスター侯領地内ノ土地貸借契約書「モートメーニ」(寺領等他ニ讓與スル能ハサル
土地)條例ニ依レル要式契約書モ亦此例規ニ從ヒタリ又現時コルンウォール又ハラソカス
ター侯所領ノ登記所ニ登錄スヘキ證書ノ登錄其他國會ノ條例ニ依リ必要ナル他ノ種々ノ登
録モ亦同一ノ例規ニ從フ

○衡平法院ノ司法官審問部又ハ現時中央局登記部ト稱スル公署ニ登錄スヘキ一切ノ文書ニ
關シテモ亦立法部ハ同一ノ例規ヲ認メタリ即チビクトリア第十二年第十三年第九百九章ノ條例
ハ其第十二節ヲ以テ左ノ如ク規定セリ

司法官審問部ノ書記ハ當事者ノ請求ニ依リ相當ノ手数料ヲ徴收シテ其役所ニ登錄シ
タル文書ニ關スル證明書ヲ與フヘシ其證明書ニハ其文書ノ適當ニ登錄サレタルコト
及ヒ日付ヲ記載シ其役所ノ印ヲ捺捺スヘシ

此ク捺印シタル證明書ハ國會ノ一院委員會裁判所其他ニ於テ證據トシテ採用セララルヘ
ク其文書カ其記載ノ日付ニ於テ司法官審問部ニ登錄サレタルノ未確定證據タリトス
同條例ノ第十八節ハ中央局登記部ノ書記又ハ代理人ニ命スルニ其局ニ登錄シタル一切ノ文
書ニ關シテ證明書ヲ交付スヘキ義務ヲ以テセリ

○國王ノ所有地ニ關スル一切ノ捺印契約書ハ土地收入局ニ之ヲ登錄ス立法部ハ是等文書ニ
關シテ規定スラク記録保管吏又ハ代理人ノ署名ニ係ル捺印契約書登記ノ證明書ハ特リ其登
録ノ證據タルノミナラス又其契約書ノ適當ニ調製セラレタルノ證據ナリトス而シテ其署名
ノ眞實ナルコトヲ證スルヲ要セス

○千八百七十八年及千八百八十二年ノ賣買手形條例ニ依レハ中央局賣買手形部ニ於ケル賣
買手形登錄ノ證明書ハ其賣買手形ノ證據トナスニ足ラス然レモ其登錄文書ノ公證謄本ヲ提
出セサルヘカラス

○前ニ述ヘタル登錄證明法ノ外大半ノ場合ニ於テ公證謄本ヲ提出シテ之ヲ證スルヲ得ルコ
ト明カナリ諸ロノ條例ニ依リ此ノ如キ謄本ハ獨リ登錄ノ證據タルノミナラス又登錄サレタ
ル文書ノ記事ノ證據ナリトス

就中千八百五十五年ノ慈惠事業管財人條例ハ已ニ他ノ點ニ關シテ之ヲ記述シタリ
ビクトリア十二年第十三年第九百九章ノ條例モ亦其第十節ヲ以テ左ノ如ク規定セリ

衡平法院登記局ノ印璽ヲ押捺シ其局ニ登錄セル諸種ノ文書ノ謄本ナリト見ユル各書
類ハ其文書ノ眞正ナル謄本ナリト見做サルヘク上下兩院委員會裁判所其他ニ於テ其
文書中ノ事項ヲ證明スルタメ原書ト同様ニ證據タル効力ヲ有スト

○此類ノ證明法ノ好例ハビクトリア十一年十二年第八十三章ノ條例中ニ之ヲ包含ス就中マ
ルニウオール及ヒランカスター侯領ニ於テ登録サレタル文書ヲ證明スルノ方法ニ關スルモ
ノ之ナリ

同條例第六節ニ規定スラク

コロンウオール侯領内ノ土地ニ關スル捺印契約書證明書受取書其他ノ文書ヲ適當ニ
侯領登記所ニ登録シタルモ其登記所原簿ノ登録之カ比較謄本又ハ記録保管吏ノ證
明ニ係ル證明書ハ其原簿ヲ提出シ又ハ證人ヲ審問シ又ハ其署名ノ眞ヲ立證スルコト
ナクシテ到ル處證據トシテ採用セラレ其原簿又ハ登録ノ證據タルモノトス

同條例第十四節ハ千八百四十八年八月三十一日以後ランカスター侯領ニ於テ登録スヘキ一
切ノ文書ニモ此規定ヲ及ホサシメタリ

○千八百八十四年ノヨークシャーイア―登記所條例ハ注意ヲ要スヘキ特別ノ規定ヲ包含セリ
同條例第二十二節ハ何人ト雖モ其登記所ニ保管スル文書又ハ此條例ニ依リ設ケラレタル諸
規則ノ公證謄本又ハ抄本ヲ得ルノ權アルコトヲ規定シタル後更ラニ規定スラク

登記役員ハ其名ヲ署シ登記所ノ印ヲ捺シタル公證謄本又ハ抄本ヲ請求者ニ與フヘシ
斯ク署名捺印セル謄本又ハ抄本ハ何レノ場合ニ於テモ其文書又ハ登録ノ證據ナリト

ス

然レモ此節ノ規定ハ原本ノ提出ヲ必要トスル場合ニ於テ原書ノ提出ヲ要セスト命ス
ルモノニアラス又其文書ノ調製ニ關スル證明ノ方法ニ變更ヲ及ホスコトナシ

又其第四十四節ハ左ノ如ク規定セリ

此條例ニ依リ廢セラレタル古登記所ニ屬スル登記簿其他ノ文書ハ治安書記ニ之ヲ交
付シ新登記ノ目的ノ爲メニ之ヲ保管セシメ四季會期ノ治安裁判官ノ命令ヲ待テ之ヲ
處分セシム

此治安裁判官ハ新登記所ニ於ケル是等文書ノ供托及ヒ保管ニ關スル規定ヲ設ケ又其
之ヲ搜索シテ謄本ヲ作爲スルタメニ規則ヲ設ケヘシ

又其第四十五節ニ依レハ舊登記所ニ登録シタル賣買證書ノ謄本及ヒノースライヂング登記
所ニ登録セル捺印契約書遺囑書等記入ノ謄本ハ登記役員ニ於テ之ニ署名シ登記所ノ印ヲ押
捺スヘシ斯ク署名捺印セル謄本ハ舊法ニ依リ公證シタル謄本ノ均シク有効ナル證據ナリト
ス

○ウィリアム第四世二年三年第八十七章條例ニ依レハ愛蘭土ニ於ケル捺印契約書讓渡證遺
囑書ハダブリリン登記所ニ於テ之ヲ登録ス而シテ其登録シタル文書ノ謄本ハ一定ノ制限ノ

下ニ證據トシテ採用セラル即チ其第三十二節ニ規定スラク

何等ノ原因ニ基クヲ問ハス一切ノ訴訟ニ於テ該登記所ニ登録セル文書ノ公證謄本ハ他ノ公證謄本ノ如ク證明セラル、ニ於テハ原本ヲ提出スルコトナクシテ其文書中ニ記載セル事項ノ證據トシテ採用セラルヘシ但シ此ノ如キ公證謄本ヲ提出スルモノハダブリン府外ニ於テハ十日府内ニ於テハ八日以前ニ書面ヲ以テ之ヲ相手方ニ通知シ此ノ如キ相手方ニ於テ其通知書ヲ受取リタル後四日内ニ其原簿ヲ呈出スヘキコトヲ要求セサリシキニ限ル若シ其原簿ヲ提出スヘキコトヲ要求シタル場合ニ於テハ之カ費用ハ裁判所又ハ裁判所ノ書記ノ命スル所ニ從ヒ一方ノ當事者之ヲ支拂フヘシ

○愛蘭土地保險ノ登記法ヲ改正セル千八百五十年ノ條例ハ其第四十七節ヲ以テ左ノ如ク規定シタリ

登記役員ハ請求者ノ爲メニ此條例ニ依リテ登記所ニ保管スル文書ノ謄本又ハ抄本ヲ下附スヘシ

此ノ如ク謄本又ハ抄本ヲ給スル場合ニ於テハ其各葉ニ該登記所ノ印ヲ押捺スヘシ該登記所ノ役員カ署名ニ係ル證明ハ其謄本又ハ抄本ノ冒頭又ハ紙端ニ書シ又ハ之ニ裏書スヘシ其證明ニハ其謄本又ハ抄本ハ登記所ニ保管セル文書ノ比較謄本又ハ抄本

ナルコトヲ記シ又々其文書ノ番號等ヲ特示スヘシ

斯クノ如ク證明シ且ツ斯クノ如ク捺印セル文書ハ其登記所ニ保管セル文書ノ謄本又ハ抄本ニシテ其ノ記載事項及ヒ番號ノ證據タルモノトス

愛蘭土ニ於ケル裁判ニ基ケル權利ノ讓與ハ其文書登録ノ比較謄本ヲ以テ之ヲ證スルヲ得

○ピクトリア十二年十四年第二十九章ノ愛蘭土條例第六節第七節ニ依レハ裁判書入ヲ證明スルニハ三ケノ連續シタル證明ヲ爲スヲ要ス

第一通常ノ方法ヲ以テ其裁判ヲ證明セサルヘカラス

第二公證謄本證明謄本又ハ比較謄本ヲ以テ裁判登録ノ際法廷ニ於テ申立テタル供述書ヲ證セサルヘカラス

第三愛蘭土登記所ニ於テ此供述書ノ謄本ヲ登記シタルコトハ比較謄本又ハ證明謄本ヲ以テ之ヲ證セサルヘカラス

○千八百七十年ノ僧侶無能力條例ニ依リテ僧侶ノ棄權契約書ヲ有効ナラシムル爲メニハ第一其證明書ヲ中央局登記部ニ登録セサルヘカラス次キニ牧師ニ於テ其公證謄本ヲ錄セサルヘカラス

同條例第七節ハ規定スラク

牧師ノ登記吏員カ適當ニ抄出證明シタル區登記所ノ記録ノ謄本ハ其棄權契約書ノ完成登錄及ヒ記録ノ證據タルノミナラス又之ニ關スル一切ノ規定ヲ履行シタルノ證據ナリトス

○會社ノ社則ヲ證明スルノ方法ハ其會社ノ設立ヲ許可シタル條例又ハ勅令ノ明文ニ依リテ異ナリ一例ヲ舉ケンニ會社規定統合條例ハ此條例ニ依レル各會社ニ役員雇員ノ行事ヲ規定シ其事務取扱ノ方法ヲ定ムルカ爲メ社則ヲ設クルノ權ヲ許可セリ而シテ社印ヲ押捺セル書面又ハ印刷謄本ノ提出ハ此ノ如キ社則ノ充分ナル證據ナリトス

○鐵道會社ハ鐵道旅行又ハ工事ニ關スル規則ヲ設ケ其雇員以外ノ人ヲモ所罰スルノ權ヲ有スルカ故ニ此ノ如キ社則ニ關シテハ其之ヲ執行スルニ先チ其社印ヲ捺シタル社則ノ原本ヲ包含スル簿冊又ハ比較謄本又ハ證明謄本ヲ提出シ且ツ其證明謄本ヲ商務局ニ差出シ之カ認可ヲ經タルコト及ヒ其社則ハ適當ニ公布セラレタルコトヲ證セサルヘカラス其適當ニ公布セラレタルヤ否ノ證明ニ關シテハ古來困難ヲ感スル所ナリシ

判事ウイリアムス氏ハ條例ノ正文ヲ精密ニ解釋スル能ハスト稱シテ説明スラク其社則ノ印刷本又ハ之ヲ記シタル塗板ヲ會社ニ屬スル荷揚場又ハ停車場ノ前面又ハ見易キ場所ニ斷ヘス揭示シ其後之ヲ取去リ又ハ消磨シタル場合ニ於テハ此ノ如キ印刷本又ハ塗板ヲ便宜ノ場

所ニ置換ヘタルコトヲ少クモ證明セサルヘカラスト

然ルニ通常民事裁判所ノ判事ハウイリアムス氏ノ如ク顧慮スルコトナクシテ判決スラク鐵道旅客カ會社ノ社則ニ違犯シタルコトニ對シテ治安裁判官ニ提出スル告發狀ニハ唯々其社則ノ謄本ヲ乗客ノ乗車シタル停車場ト降車シタル停車場トニ揭示シタルコトヲ證スルヲ以テ足レリトス

古代ノ鐵道會社條例中ニハ其會社ノ作リタル社則ハ治安裁判官又ハ他ノ官吏ノ認可ヲ必要トスルコトヲ規定シタルモノ多シ然ルニピクトリア二年四年第九十七章ノ條例ハ其第十節ヲ以テ左ノ如ク規定シタリ

國會ノ條例中會社ノ作爲シタル社則命令規定等ヲ有効ナラシムルカ爲メ治安裁判官四季會期裁判所又ハ會社員外ノ他ノ人ノ認可ヲ必要トシタル條項ハ自今以後之ヲ廢止スト

○ロンドン市カ諸ロノ條例ニ依リロンドン港ノ取締及ヒ石炭ノ販賣及ヒ交付ノ取締ノ爲メ設ケタル規則ハロンドン市ノ書記カ署名シタル印刷又ハ筆寫ノ謄本ヲ提出シテ之ヲ證明スルヲ得此謄本ハ他ノ立證ヲ要セスシテ該規則證據タリトス

又千八百七十四年ノ屠畜場條例ニ依リ地方廳カ定メタル規則ハ地方廳ノ印ヲ押シ書記ノ名

ヲ署シタル印刷謄本ヲ以テ之ヲ證スルヲ得此ノ如キ規則ハ反證アルニ非レハ適當ニ制定認可セラレタルモノト推測ス

又千八百五十五年ノ首府地方政治條例ニ依レハ首府土木局又ハ區會所ニ於テ作為シタル規則ノ印刷謄本ハ其公署ノ印ヲ捺シテ證明セラレタルモノニ係ルキハ他ニ立證スルコトヲ要セスシテ其規則ノ存在スルコト及ヒ其適當ニ制定認可公布セラレタルコトノ證據ナリトス又ダブリン市ノ作リタル規則ハ市ノ印璽ヲ捺シタル謄本ヲ以テ之ヲ立證スルヲ得但シ其規則ノ適當ニ制定認可公布セラレ且ツ現ニ行ハル、コトヲ確カメタル府知事ノ署名セル宣告書ヲ包含スルヲ要ス

○共同寄宿屋條例ニ依リ愛蘭ニ於テ作リタル規則ハ千八百七十八年ノ愛蘭衛生條例ニ依レル寄宿屋ニ關スルモノト異ナリテ當該地方廳カ署名捺印シ縣治局ニ代表スル人カ副署シタル謄本ヲ以テ之ヲ立證スルコトヲ得

又ヒクトリア三十五年三十六年第七十六章第七十七章ノ條例ニ依リ炭坑場金坑場ニ於テ設クル所ノ特別規則ハ政府ノ監督官ノ一名カ署名シタル謄本ヲ以テ之ヲ立證スルヲ得而シテ此謄本ハ其規則ノ適當ニ作為セラレタルノ證據ナリトス

又首府水道會社カ水ノ濫費誤用不潔ヲ防止スル爲設ケタル規則ノ謄本ハ日附ト其首府水道

條例ニ從テ設ケタルコト、ヲ明記シ且ツ其會社ノ印璽ヲ押捺スルニ於テハ他ニ立證スルコトヲ要セスシテ其規則ノ現存スルコト其適當ニ制定認可公布セラレタルコトノ確定證據ナリトス

千八百六十五年一月一日以後テムズ河維持委員ノ作リタル規則ハ其指揮ニヨリテ印刷シ其委員ノ共同印璽ヲ捺シ其書記ノ名ヲ署シタル謄本ヲ以テ立證スルヲ得而シテ此謄本ハ他ノ立證ヲ要セスシテ其規則ノ現存スルコト其適當ニ制定認可セラレタルノ證據タルモノトス千八百七十三年ノ鮭魚漁業條例中ニモ漁業區維持委員會ノ作リタル規則ニ關シテ類似ノ規定ヲ包含セリ

千八百五十五年ノ船客條例ニ依レハ船渠ノ管理人カ移住人ノ乗船及ヒ上陸等ノ取締ノ爲メニ作ル規則ヲ立證スルニハ特別ノ方法ニ從フヘキモノトス即チ其規則ハ國務大臣ノ認可ヲ經ヘキモノニシテ國務大臣ハ之ヲロンドンニ官報ニテ公布スヘキコトヲ命ス而シテ斯ク公布スルキハ其規則ノ成立シ其適當ニ認可セラレタルノ確定證據タルモノトス

○千八百八十二年市制條例ニ依レハ左ノ規定アリ

此條例又ハ既往將來ノ國會條例ニ依リ市會カ作リタル市條例ノ謄本ハ市ノ印璽ヲ以テ證明セラル、ニ於テハ反證アルマテ此ノ如キ市條例ノ制定及ヒ現存ノ證據タリト

ス又其謄本中ニ特示サル、ニ於テハ其市條例ノ制定及ヒ執行ニ必要ナル官廳ノ認可ヲ經タルノ證據タリト

又千八百七十五年ノ公衆衛生條例ニ依リ市會以外ノ地方廳ニ於テ作リタル規則ハ其ノ下水掃除家畜飼養共同寄宿場臭氣ヲ發スヘキ營業屠畜場墓地新築公園市場借馬競舸等ノ何レニ關スルヲ問ハス其官廳ノ書記ノ署名シタル謄本ヲ以テ之ヲ立證スルヲ得而シテ此ノ謄本ハ他ニ立證スルコトヲ要セスシテ反證アルマテ其規則ノ制定認可現存ヲ證スヘキ證據ナリトス今ヨリ公文書ハ證據書類トシテ如何ナル度マテ採用セラルヘキヤ又々如何ナル効果ヲ有スルカヲ研究セン

曾テ公文書ヲ立證スヘキ方法ヲ説明シタルモ順序ニ從ヒ先ツ條例國文書其他一般ニ公認サルヘキ性質ヲ有スル文書ニ付キ説明スル所アラシ

是等文書ニ關シテハ其文書ニシテ前記ノ方法ニ依リテ證明セラレ且記載事項カ爭點ニ關係スルニ於テハ其事項ノ未確定又ハ確定證據トシテ採用セラル、コト明カナリ又數多ノ場合ニ於テハ是等文書ハ其前加中ニ包含セル敘事ノ證據トシテ採用セラル

一例ヲ舉ケンニ或ル公條例中ニ一地方ニ於テ大暴動ノ起リタルコトヲ叙シ且ツ同一ノ記事ト兇徒ヲ告發スルモノニ對シテ賞與ヲ與フヘキコト、ヲ記シタル宣告ヲ發シタル場合ニ於

テ是等條例ハ其暴動ノ在リタルコトノ證據タリトス

又公條例ノ前加中ニ開戦中ナルコトヲ叙シタル記事ハ其戰爭ノ存在セル證據ナリトス又其戰爭ハ其國ノ關係スルト否トヲ問ハス立證ヲ要セスシテ認知セラルヘキモノトス

又私條例中ニ於テ親族關係ヲ叙シタル記事ハ貴族院ニ於テ一貴族ノ系統ヲ證スヘキ證據ナリトス何トナレハ此ノ如キ記事ハ其議案ヲ付托セラレタル判事ニ於テ其眞實ナルコトヲ確カムルニアラサレハ決シテ私條例中ニ挿入セラル、コトナケレハナリ

然レモ私案ヲ維持スル證據ハ今ヤ判事ニ付托シ之カ認可ヲ受クルコトヲ爲サス隨テ此ノ變更後ハ私條例中ニ挿入セル記事ハ證據トシテ之ヲ採用セサルノ慣例ナルカ如シ何トナレハ通則トシテハ地方又ハ私條例ハ判事ノ職務上認知スヘキ條項ヲ包含スト雖モ外人ニ對シテハ其叙シタル事實ノ證據ヲラサレハナリ又公衆ハ其記載ノ事項ヲ知ルカ爲メ何等ノ影響ヲ蒙ルコトナシ

又公條例中ノ敘事ハ確定證據ニアラス此故ニ市制條例ノ別表中ニ或ル場所ヲ以テ現存ノ市下記載シタル場合ニ於テ此記載ノ虛偽ナリシコトヲ證スヘキ證據ヲ提出スルヲ得タリ

○國會開會ノ勅語及ヒ國會各院ノ上表ハ名譽上ノ性質ニテ其叙シタル公事ノ證據タルモノノ如シ

各院ノ議事録ハ其立法事項タルト事務上ノ事項タルト將タ貴族院ニ於テハ司法上ノ事項タルトヲ問ハス其院ノ行事ノ證據ナリトス

特權委員ハ其議事録ノ記載ヲ以テ貴族叙任狀ノ制限ノ證據ト爲スコトヲ許シタリ

又ブリタニヤ大使カ國務大臣ノ事務局ニ送付シ其局ヨリ書記カ提出セル外國ノ開戦布告ハ

二外國間ニ開戦シタル日付ノ證據ナリトス

外交文書ハ如何ナル度マテ其叙シタル事實ノ證據タルヤハ充分明瞭ナラス合衆國ニ於テハ

大統領カ國會ニ通知シタル外交文書ハ其叙述シタル外國政府又ハ官吏ノ所爲ノ證據タル効

ヲ有ス同國ニ於テハ其叙述シタル事實カ主タル爭點ニアラスシテ唯タ訴訟書類ニ於ケル緒

言ヲ維持スル爲メニ必要ナル場合ニ於テモ此證據ヲ一般ニ採用スルモノ、如シ

○千八百六十八年ノ書證條例ニ依レハ政府ノ公報ハ(ロンドン公報此日堡公報ヲ總稱ス)已

ニ述ヘタル如ク國王樞密院其他各省ノ發シタル布告規則等ノ未確定證據ナリトス

習慣法ニ於テモ官報ハ國家行事ノ證據タリ即チ國王ノ領收サレタル上奏書等ノ如シ

然レモ政府ノ事務ニ關係ナク又ハ輕微ノ關係ヲ有スル官吏ノ行爲ニ關シテハ(陸軍委員ニ

官吏ヲ任命シ又ハ女王カ臣民ニ土地ヲ授與スルノ類)條例ニ依リ規定セララル、場合ノ外官

報ハ證據タル効ヲ有セス

○二二三ノ場合ニ於テ立法部ハ明カニ官報ヲ以テ其公布セル事實ノ確定證據ト爲シタルモノアリ一例ヲ示サンニ女皇ノ命ニ依リ印刷公布シ且ツ愛蘭保安條例ニ依レル布告令狀命令又ハ告知書ヲ包含スルダブリン官報ハ此ノ如キ文書ヲ發スルニ必要ナル一切ノ事實及ヒ情況ノ確定證據ナリトス總テ此類ノ文書ハ到ル處該條例ノ規定ヲ遵守シテ發シタルモノト推測セラル

又愛蘭郡區境界條例ニ依リ愛蘭司令官カ發シタル命令ヲ公布スルダブリン官報ハ其命令ノ確定證據ナリトス

又千八百七十七年ノ愛蘭集治監條例ニ依リ集治監事務局又ハ愛蘭司令官カ發シタル規則及ヒ特別規則ハ之ヲ公布シタルダブリン官報ヲ提出シテ結局的ニ之ヲ證スルヲ得

又英國及ヒ愛蘭ニ於ケル銀行紙幣ニ關スル條例ハ印紙及ヒ收稅委員ニ其下附スル證明書ヲロンドン及ヒダブリンノ各官報ニ公布スヘキコトヲ命シタル後規定スラク此ノ如ク公布シ

タル官報ハ其證明書ニ記載シタル銀行營業者カ法律上發行スルヲ得ヘキ銀行紙幣ノ金額ノ確定證據ナリトス

○千八百八十三年ロンドン市僧侶慈善會條例ニ依リ慈善會ノ財產管理法ヲ認可スル勅令ハ其管理法ノ此條例ヲ遵守シタルノ確定證據タリトス而シテ此敕令及ヒ管理法ハ何レノ訴訟

ニ於テモ之ヲ攻撃スル能ハス

千八百七十年ノ罪人引渡條例ニ依レハ敕令ハロンドン官報ヲ以テ公布セラル、ニ於テハ其規定ノ該條例ヲ遵守シタルコト及ヒ該條例ハ其敕令中ニ記載セル外國ノ場合ニモ適用セラ
ル、コトノ確定證據ナリトス

又愛蘭土地排水ニ關スル條例ニ依レル最終告知書ノ公布ハダブリン官報ノ提出ニ依リテ結局
的ニ之ヲ證スルヲ得

又他ノ場所ニ於テ説キタルカ如ク破産ニ關スル所分ハ之ヲ公布シタル官報ノ謄本ヲ提出シ
テ之ヲ證スルヲ得

○官報ハ其他ノ新聞紙ト均シク相方ニ於テ其之ニ廣告サレタル事實ヲ知リタルノ證據トシ
テ提出サル、コトアリ然レモ國會ノ條例ヲ以テ特例ヲ設ケタル場合ノ外他ノ證據ヲ以テ相
手方カ其廣告ヲ讀ミタルコトヲ證スルヲ可トス又或ル場合ニ於テ此ノ如キ證據ノ提出ヲ必
要トスルコトアリ

此例規ハ特ニ其官報ニ廣告サレタル告知カ外國港灣ノ封鎖等ノ如キ公ケノ事項ニ關スル片
ニ適用セラレ何トナレハ封鎖ノ告知ハ國ト國トノ間ニハ一國ヨリ他國政府ニ之ヲ爲シタル
瞬間ヨリ其他國ノ臣民ヲ要約スト雖モ此規則ハ一私人間ノ訴訟ニ適用スルヲ得サレハナリ

此故ニ海上保險契約ニ關シテ訴訟起リ保險者ニ於テ其航海ハ船長カ封鎖サレタリト知レル
港ニ行キタルコト隨テ其契約書ハ無効ナルコトヲ以テ答辯トシタル場合ニ於テ裁判所ハ陪
審及ヒ命スラク船長カ其港ノ封鎖ヲ告知シタル官報ノ公布後尙ホ本國ニ在リシニモセヨ而
カモ船長ニ於テ其事實ヲ知ラサリシコトヲ認定スルヲ得ヘシト

○商業組合解散ノ告知ヲ包含スル官報ハ他ニ立證ヲ要セスシテ其前會社ト取引ヲ爲サ、ル
人ニ對シテ證據タル効ヲ有ス又々其會テ取引ヲ爲シタル人ニ對シテモ其捺印契約書ヲ提出
シテ實際解散ヲ爲シタルコトヲ法式上證明シタル後ハ其組合ノ公然解散シタルノ證據タリ
トス

然レモ組合ノ舊取引人ヲシテ退去シタル組合員ニ對スル訴權ヲ失ハシムルカ爲メニハ其解
散ヲ告知セル官報ヲ提出スルノ外仍ホ他ノ立證ヲ必要ナリトス而シテ被告ニ於テ其告知書
ヲ適當ニ原告ニ送リタルコトヲ證スル能ハサルモ少クモ原告カ其告知書ヲ見タリト推測サ
ルヘキ事實ヲ立證セサルヘカラス之ヲ立證スルノ方法ハ場合ニ依リテ同シカラス或ハ原告
ニ於テ平素官報其他新聞紙ヲ購覽スルコトヲ證スルモ可ナリ或ハ平素新聞縱覽所ニ行クコ
トヲ證スルモ可ナリ或ハ原告カ其告知書ヲ包含スル號中ニ記載セル他ノ事項ヲ承知セルコ
トヲ證スルモ可ナリ或ハ原告ハ組合ノ事情ニ關シテ非常ナル利害ヲ有スルコトヲ證スルモ

可ナリ

然レ其新聞紙ハ原告ノ住居ニ最近ナル隣家ニ配達サレタルコトヲ證スルハ未タ以テ充分ナリト稱スル能ハス

○今ヨリ裁判記録及ヒ文書ノ如何ナル度マテ證據トシテ採用セラルヘキヤ又如何ナル効果ヲ有スルカヲ考究セン

第一ニ研究スヘキハ裁判言渡書ナリ

若シ其目的單ニ裁判言渡ノ事實日時又ハ其法律上ノ結果ヲ立證スルニ在ルキハ之カ記録ノ提出又ハ比較謄本ノ立證ハ世ニ對シテ其事實ノ確定證據タリトス是レ裁判ナルモノハ嚴格ナル方式ヲ要スル公ケノ行事ニシテ其誠實ニ記録サレタルコトヲ推測セサルヘカラサレハナリ

此故ニ犯罪ノ爲メニ告發サレタル當事者免訴ノ言渡ヲ受ケ誣告罪ニ對シテ告發者ヲ訴フルトキハ其訴訟當事者ハ前訴訟ト必シモ同一ナラサルニモセヨ前裁判ノ記録ハ原告カ免訴ノ事實ヲ證スヘキ確定證據ナリトス然レ此レ是レ被告カ告發者ナリシコト(其名カ訴狀ノ裏面に記載サレタルニモセヨ)其惡意アリシコト又ハ其相當ノ原由ナカリシコト等ノ證據タルモノニアラス而シテ被告ハ陪審官ノ認定アルニ拘ハラズ仍ホ原告ノ有罪ナリシコトヲ立證

スルノ自由ヲ有ス

又雇人又ハ代理人ノ不注意ニ對シ雇主又ハ本人ニ責ヲ負ハシメタル裁判ハ其雇人又ハ代理人ニ對シ其主人又ハ本人カ損害金ヲ拂ハシメラレタルノ確定證據ナリトス然レ此レ其雇人又ハ代理人カ不注意アリシコトノ證據タル効ヲ有セス

又保證人ニ負債ノ返却ヲ命シタル裁判ハ其保證人カ其負債主ノ爲メニ拂ハシメラレタル金額ヲ證スヘキ證據ナリトス然レ此レ其保證人カ負債主ノ付滯ノ爲メニ該金額ヲ支拂フヘキ義務アリシコトノ證據タル効ナシ此例規ハ當事者カ他ヨリ辨償ヲ受クル場合ニ適用セラレタリ

保證人ニ對シテ訴訟ヲ起シタル場合ニ於テ被告ハ之カ防禦トシテ原告ハ其損害金ノ濟方トシテ本人ヨリ金員ヲ領收シタルノ事實ヲ申立テシカ裁判所ハ判決ヲ下シテ曰ク原告ハ此申立ニ對シテ其借主本人ノ管財人カ原告ノ領收シタル金員ノ回復ヲ得タル裁判言渡書ヲ提出シテ證據ト爲スコトヲ得然レ此レ證據タル借主本人ニ於テ特ニ原告ヲ利スル爲メ原告ニ其金員ヲ拂渡シタルノ確定證據トシテ提出スルヲ得ルニアラス唯タ原告カ現ニ其領收シタル金員ヲ管財人ニ還付シタルコトヲ證シ且ツ一般ニ其取引ヲ説明スル爲メ之ヲ提出スルヲ得ルモノトス

○其目的證人カ前審判ノ際相違ノ證言ヲ爲シタリシコトヲ立證シテ其證人カ信用スヘカラサルコトヲ示サントスルニアルキハ此原因ニ關スル裁判ハ其訴訟人ニ何等ノ關係ナキニモセヨ前陳述ノ證據トシテ採用セラルヘシ

又審問ノ際犯シタル偽證罪ノ訴訟ニ於テ其記録ハ此ノ如キ審問アリタルコトヲ證スルノ證據ナリトス而シテ一當事者重罪囚ノ脱獄ヲ幫助シタルカ爲メ訴ヘラレタル場合ニ於テ記録保管所ヨリ提出シタル有罪言渡ノ記録ハ其囚徒カ其中ニ記載シタル犯罪ニ付キ有罪ノ言渡ヲ受ケタル確定證據ナリトス

又人カ正當ナル相續人ト稱シテ不動産取戻ノ訴訟ヲ起シ其嫡出ノ子タルコトヲ立證セント欲シ其出生前母カ婚姻シタルノ事實ヲ證スル爲メ母ヲ召喚シタル場合ニ於テ其母カ反問ノ上我子ヲ認知スル爲メ裁判官ノ取調ヲ受ケタルコトナシトノ陳述ハ其母ノ願ニ依リ其裁判官カ曾テ下シタル私生兒認知狀ノ提出ニ依リテ之ヲ反證スルヲ得タリ

又執行吏カ其執行ヲ怠リタルコトニ對シテ起レル訴訟ニ於テハ原告要求ノ性質及ヒ其損害ノ額ヲ證スル爲メ第三者ニ對スル裁判言渡書ヲ證據トシテ提出スルヲ得ルハ通常ノ事タリ又甲者アリ執行吏ニ對シテ物品不當差押ノ訴ヲ起シタルキハ執行吏ハ乙者ニ對スル裁判言渡書ヲ提出シテ其言渡書ニ基ケル執行命令ニ依リテ其物品ヲ差押ヘタルコト其物品ハ乙者

ニ屬スルコトヲ立證スルヲ得

又其裁判言渡書カ土地又ハ物品ノ所有權ヲ證スヘキ文書ノ一タル場合ニ於テハ(例ヘハ衡平法院ノ命令ニ依リテ捺印契約書ヲ調製シ又ハ公賣所分ニ依リテ物品ヲ得タルキノ如シ)第三者ニ對シテ其記録ヲ證據ト爲スコトヲ得

又土地取戻ノ訴訟起ルニ方リ被告ノ父ト原告ニ關係ナキ第三者トノ訴訟ニ於テ其父ハ自己ノ所有トシテ其財産ヲ占有スヘシト命シタル裁判ハ被告ノ爲メニ證據タルコトヲ得是レ敢テ其中ニ記載セル事實ノ證據タルニハアラス唯タ被告ノ父カ如何ニシテ其財産ヲ占有シ之ヲ被告ニ與ヘタルヤノ證據タルノミ

其他裁判記録カ他ノ證據ノ端緒タル場合ニ於テ之ヲ立證スルヲ得タル場合仍ホ甚タ多シ然レモ前記ノ例證ヲ以テ其原則ヲ説明スルニ足ルヘシ

○裁判言渡書ハ時トシテ之ヲ言渡シタル判事及ヒ之ヲ執行シタル官吏ヲ保護スル目的ノ爲メニ證據トシテ提出セラル、コトアリ蓋シ此點ニ關スル法律規則ハ左ノ如クナリト謂フヲ得ヘシ裁判言渡書ヲ他ノ訴訟ニ關シテ提出スルニ方リ其裁判官カ其事物ノ管轄權ヲ有スルコト明白ナルカ又ハ必然推測シ得ヘキキハ其裁判言渡書ハ其記載セル事實ハ該裁判官ニ裁判權ヲ與フルタメ必要ナルキト雖モ此ノ如キ事實ノ確定證據ナリトスト更ラニ正當ニ之ヲ

換言スレハ裁判言渡書及ヒ其基ク所ノ訴訟書類ヲ提出スルキハ以テ其叙述サレタル事實ノ眞否ニ關スル一切ノ疑問ヲ遮止シ且ツ結局的ニ裁判官ノ特權ヲ證スルモノトス
 司法事務上ニ必要ナル此例規ハ(若シ此例規ナクンハ何人カ能ク裁判官タルノ勇アラシヤ)高等裁判所ニ於テスラ判事ノ保護ノ爲メニ適用セラル、コトアリ是レ蓋シ古來ノ法律ニ依リ判事カ職務上爲シタル裁判其他ノ所爲ニ對シテ訴訟ヲ起スコト能ハスト雖モ而カモ此保護ハ判事カ惡意又ハ不注意ノ爲メ全ク職權外ノ事ヲ爲シタル場合ニ及ハサレハナリ今モ此規則ハ治安裁判官カ其有罪言渡ヲ受ケタル當事者ノ爲メニ訴ヘラル、場合ニ適用セラル、ヲ常トス

○ブリッテイン對キンナードノ訴件ハ此問題ニ關スル模範先例ナリ

此訴件ハ船舶差押ニ對シテ裁判官ヲ訴ヘタル訴訟ナリ訴訟取調上被告裁判官ハ「ラムホー」條例ニ依リテ其船舶ヲ差押ヘタルコト判明セリ原告ハ該船ノ其條例ニ所謂ル走舸ニアラサルコトヲ立證セントセシカ其有罪ノ言渡ハ該裁判官カ認定シタル事實ノ唯一ノ證據タルカ故ニ之ヲ立證スルヲ許サスト判決セラレタリ而シテ其有罪ノ言渡書中ニ何等ノ欠點ナク且ツ其船舶ハ條例ノ所謂ル走舸ナリト記載サレタルカ故ニ該言渡書ハ其訴訟ノ局ヲ結フヘキ答辯ナリト認メラレ原告ノ訴狀ハ却下セラレタリ覆審ノ訴願書ニ於テ裁判官ハ事實上

船舶ニアラサルモノヲ走舸ト認メ據テ以テ管轄權ヲ得ルノ權利ナキコトヲ痛論シ判事ハ七十四ケノ袍船ヲ差押ヘ得ヘキカノ問ニ答ヘ而シテ後ニ裁判言渡書中ニ船舶ヲ走舸ト記載シ以テ之ヲ差押フルノ法律上正當ナルコトヲ明示スヘシト論シタリ裁判所ハ之ニ答ヘテ曰ク縱令ヒ此ノ如キ事ヲ爲シタルニモセヨ而カモ尙ホ其有罪言渡書ハ結局的證據タリ良シヤ其判決タル該裁判官ニ對シテ刑事ノ訴訟ヲ起スニ價スルモノアルトモ當事者ハ民事上ノ救濟ヲ得ルコト能ハスト判事リチャードソン氏ノ言ニ曰ク

係争船舶カ果シテ走舸ナルヤ否ノ問題ハ該裁判官カ認定スヘキ事實ナリトス而シテ該裁判官カ認定スヘキ事實ハ其管轄權ヲ構成スル事實ナリト謂フハ論理上誤謬タルヲ免レス若シ其認定サレタル事實カ民事訴訟ニ於テ疑フヲ得ルニハ裁判官ハ遂ニ安シテ管轄權ヲ實行スルコト能ハサルニ至ラント

○裁判官カ道路條例ニ依リ道路ヲ障礙スル材木ノ撤去ヲ命シタルカ爲メ其材木ノ所有主カ損害ヲ受ケタリト稱シテ該裁判官ヲ訴ヘタル場合ニ於テ原告ハ其命令ニ反シテ其材木ヲ積ミタル場所ハ道路上ニアラサリシコトヲ立證スル能ハスト判決セラレタリ

又二名ノ裁判官カシオーシ二世第十一年第十九章ノ條例第十六節ニ依リ原告ノ借有スル田野ヲ荒田トシテ原告ノ地主ニ與ヘタルコトニ對シテ訴ヘラレタル場合ニ於テ其裁判官ニ管

轉權ヲ得セシムルカタメ必要ナル事實ヲ明示スル訴訟記録ハ原告ノ訴訟ニ對スル確定證據ニシテ原告ハ其田野ノ事實上荒廢セサリシコトヲ立證スル能ハスト判決サレタリ
其他裁判官カ或ル事實ヲ認定シタル上其管轄權ヲ得タル場合ニ於テ其管轄權及ヒ訴訟ヲ受ケサルノ特權ハ其事實ノ眞否又ハ之ヲ立證スル證據ノ強弱ニ依リテ後日影響ヲ蒙ルコトナキハ數多ノ訴件ニ於テ判決シタル所ナリ

○此規則ハ唯々裁判官カ裁判官タル資格ニテ爲シタルキニノミ之ヲ保護スルモノナルコトヲ記應セサルヘカラス

此故ニ裁判官カ道路稅ノ支拂ヲ強制執行スルカ爲メ執行命令ヲ發シタルコトニ對シ訴ヘラレタルキニ其道路稅ノ有効ナラサルコトヲ立證スルニ於テハ該裁判官ハ何等ノ抗辯ヲ有セス何トナレハ其道路稅ハ之ニ管轄權ヲ得セシムル爲メニハ有効ナラサルヘカラスト雖モ裁判官ハ裁判上其有効ナルコトヲ認定スル能ハス隨テ其令狀ハ其道路稅ヲ有効ナラシムル事實ノ確定證據タル能ハサルノミナラス又々何等ノ證據タル効ヲ有セサレハナリ

市長カ市稅徵收ノ爲メニ發スル令狀ニ關シテモ同一ノ規則ヲ適用ス又貧民救助費ヲ徵收スル爲メ治安裁判官カ發シタル執行命令ニ付キテモ曾テ此規則ヲ適用シタリ
然レモ現今ニ於テハビクトリア十一年十二年第四十四章ノ條例ヲ以テ左ノ如ク規定シタリ

貧民救助費規則ヲ規定認可公布シタル後其負擔人ニ對シテ執行令狀ヲ發スル場合ニ於テハ此ノ如キ令狀ヲ發シタル裁判官ニ對シ該規則ノ違式又ハ欠點ヲ理由トシ又ハ其負擔人タルヘキ義務ナキコトヲ理由トシテ訴訟ヲ起スコト能ハスト

○數多ノ場合ニ於テ裁判言渡書ハ特リ之ヲ言渡シタル裁判官ヲ保護シテ訴訟ヲ受ケサラシムルカ爲メ或ハ其裁判ノアリタルコト及ヒ法律上ノ効果ヲ立證スルカ爲メ證據トシテ提出セラルヘノミナラス又々其判定シタル事實ニ關シテ相手方ヲ羈約スルカ爲メ證據トシテ提供セラルヘコトアリ

此目的ノ爲メニ裁判記録ノ證據力ヲ支配スル規則ハ裁判ノ性質ニ從テ異ナルモノトス
是故ニ其裁判ニシテ對物的裁判ナルニ於テハ其何人タルヲ問ハス總テ之ヲ羈束ス是レ其裁判ヲ抗辯トシテ申立テサルキト雖モ然ルモノ、如シ

然レモ若シ其裁判ニシテ當事者間ノ裁判タルニ於テハ是レ概シテ其訴訟當事者及ヒ關係人ノミヲ羈束ス而シテ是等ノ人ニ對スルキト雖モ若シ特ニ反言防止ノ方法ヲ以テ之ヲ抗辯セサルキハ完全ナル確定證據ト見做サルヘコトナシ

○有名ナル著者ハ對物的裁判ニ定義ヲ下シテ曰ク

對物的裁判トハ其名ノ示スカ如ク適當管轄權ヲ有スル裁判所ニ於テ或ル特定物件ノ

身分ヲ定ムルカ爲メ言渡シタル裁判ナリト

此定義ハ諸著書中ニ於テ發見スルヲ得ヘキ最良ノ定義ナリト稱セラル然レモ此定義ハ刑事訴訟ニ於ケル有罪ノ言渡瘋癲院ニ於ケル糾問書其他特權ノ司法判決書等(若シ對物的裁判ト云フヲ得ヘクンハ是レ少クモ此類ノ裁判ニ通常適用スヘキ證據法ヲ以テ支配スルコト能ハス)ヲ包含セサルカ故ニ之ニ過大ノ信用ヲ置クコト能ハス

一例ヲ舉ケンニ對物的裁判ノ特性ハ其ノ概シテ第三者ニ對シテモ當事者ニ對スルキト均シク其判定サレタル事實ノ確定證據タルコト之ナリ然レモ此規則ハ刑事ニ於ケル有罪ノ言渡ニ適用スルヲ得ス何トナレハ有罪ノ言渡ハ通常ナル當事者間ノ裁判ト同一ノ證據法ニ從フヲ以テナリ

又此規則ハ瘋癲檢案書變死檢案書其他ノ調書ニ適用スルヲ得ス是レ對物的裁判ト認メラルハニモセヨ或ル説明シカタク理由ノ爲メニ確定證據タル効ナケレハナリ

是ヲ以テ瘋癲檢案書ハ第三者ニ對シテ證據タルヲ得ヘシト雖モ其審問ノ當時該瘋癲者ノ精神ノ情況ヲ證スル確定證據ニアラサルコトハ屢判決セラレタル所ナリ

○以上述ヘタル理由ニ依リスミス氏カ下シタル對物的裁判ノ定義ハ之ヲ完全ナリト認ムル能ハスト雖モ而カモ故障ノ少カルヘキ他ノ定義ヲ下スコトハ良シ不能ニアラサルモ頗ル困

難ナル事業ナリトス

此故ニ勞シテ効ナキ企ヲ爲スコトヲ止メ實際上ノ便益ノ爲メ其對物的裁判ト見做サルヘキ裁判ノ目錄ヲ列記スルヲ可トス

- 一 財産沒收ノ裁判是レ其舊租稅裁判所ニ於テ言渡シタルト現時ノ女王裁判部ニ於テ爲シタルト營業稅土地收入稅其他ノ委員カ爲シタルトヲ問ハス
- 一 分捕品ニ關シテ舊海事裁判所現今ノ身分及ヒ海事部カ下シタル裁判
- 一 同上ニ於テ海上抑留權ノ執行ノ爲メ下シタル裁判
- 一 同上ニ於テ爲シタル分居ノ宣告離婚ノ宣告及ヒ他ノ婚姻上ノ命令但シ當事者ノ身分之ニ依リテ變更ヲ受クルヲ要ス
- 一 同上ニ於テ與ヘタル遺囑許可狀管財許可狀
- 一 破産ノ裁判
- 一 宗教裁判所其他ニ於テ爲シタル剝奪及ヒ放逐ノ宣告
- 一 古代ニ於ケル准死ノ裁判
- 一 治安裁判官ノ命令ニ依レル婚姻財産ニ關スル裁判其上訴セスシテ確定シタルト上訴ノ上四期裁判所ノ認可ヲ經タルトヲ問ハス

一シオーシ第三世第三十四年第六十四章ノ條例ニ依リ道路ヲ分則スル爲メ治安裁判官ノ下シタル命令

一軍法會議ノ宣告モ亦恐クハ此類ニ屬スルナラン

○是等ノ裁判ハ獨リ訴訟當事者ニ對スルノミナラス又々總テ一切ノ人ニ對シテ其判決セラレタル點ノ確定證據タリ而シテ其裁判所カ管轄權ヲ有セサルコト又ハ其裁判詐僞ニ依リテ得ラレタルコトヲ立證スルニ非レハ少クモ民事訴訟ニ於テハ其判決セラレタル事實ヲ反證スルカタメ何等ノ證據ヲモ提出スルコト能ハス

此規則ハ一部ハ前記ノ如キ場合ニハ其裁判ニ依リテ影響ヲ蒙ルヘキ人ニ於テ其訴訟ノ當事者トナリテ出頭シタル上自己ノ權利ヲ主張スルヲ得ヘントノ理由ニ基キ一部ハ對物裁判ナルモノハ獨リ其物件ノ身分ヲ定ムルノミナラス又既往ニ遡リテ其言渡タル如キ物件ナルコトヲ決定スルトノ理由ニ基キ又一部ハ社會各人間ノ關係ハ之ヲ曖昧ニ付セス嚴格ナル裁判ヲ以テ之ヲ明カニシ以テ爭訟ヲ防止スルコト社會ノ治安ニ必要ナリト云ヘル政略的ノ理由ニ基ケルモノトス

○對物的裁判ハ其直接ニ判決サレタル點ニ關シテ一切ノ人ヲ羈束シ隨テ同一又ハ他ノ裁判所ニ於テ其認メタル事實ノ虛偽ナルコトヲ立證シテ之ヲ非難スル能ハスト雖モ而カモ是等

ノ事實カ其儘後ノ訴訟ニ於テ爭點トナリタルトキハ該裁判ハ後ニ記述スル所ノ一例外ヲ除クノ外其事實ノ確定證據タル能ハス

是ヲ以テ舊宗教裁判所及ヒ現時ノ高等裁判所身分婚姻部ハ無遺囑者カ死去スルニアラサレハ遺產管理ノ許可狀ヲ授與スルコト能ハスト雖モ是等ノ許可狀ハ他ノ裁判所ニ於テ其死去ノ事實カ爭點トナレルキニ其死去ノ確定證據タル効ヲ有セス而シテ其未確定證據トシテスラ採用セラレサリシコトハ二三ノ例ニ止マラス

然レモ一ノ訴件ニ於テ小兒カ活キテ生レタルヤ果タ死シテ生レタルヤカ爭點トナリシキニ大法官サツグデン氏ハ其遺產管理ノ許可狀ハ反證アルニ非レハ其小兒カ活キテ生レタルコトヲ推測スヘキ事實ナリト判決セリ

又遺囑許可狀ハ身分裁判所ニ於テ其遺囑證ノ真正ナルコトヲ認ムルニ非レハ之ヲ授與スルコトナク一旦之ヲ授與スルキハ他ノ裁判所ニ於テ其遺囑證ノ偽造ナルコトヲ立證シテ遺囑管理人ノ權利ヲ非難スル能ハスト雖モ而カモ一當事者カ遺囑證ヲ偽造シタルコトニ對シテ告發セラレタル場合ニ於テハ其許可狀ハ被告ノ無罪ナルコトヲ證スヘキ確定證據タル効ヲ有セス

又遺囑許可狀ヲ授與シタルカ爲メ一當事者カ習慣法裁判所ニ於テ遺囑者ハ遺囑證完成ノ當

時精神病ニ罹リタルコト其住所ハ英國ニ在ラサリシコトヲ立證スルヲ妨ケズ但シ此立證ノ目的ハ遺囑管理人ノ權利ヲ攻撃スル爲メニアラサルヲ要ス此場合ニ於テハ此ノ如キ立證ヲ爲スコトヲ得ス

○以上述ヘタル規則ニハ一ノ例外アリ即チ對物的裁判言渡書ノ表面ニ其主タル争點ノ係レル事實其物カ亦直接ニ争點トナリ裁判所カ現ニ之ヲ判決シタルコト明瞭ナル場合之ナリ若シ此事實カ同一ノ訴訟當事者又ハ關係人間ニ再ヒ争ハルハトキハ其裁判所ノ同一ナルト否トヲ問ハス其對物的裁判ハ到ル處其争點ノ確定證據ナリトス

一例ヲ擧ケンニ無遺囑相續ノ訴訟ニ於テ其争點唯タ二當事者ノ何レカ死者最近ノ親屬ナルカヲ決スルニアルトキ身分裁判所ニ於テ證據ノ示ス處ニ從ヘハ被告ハ其最近親屬ナルコトヲ立證シタリ隨テ管財許可狀ハ被告ニ授與スト言渡シタル裁判ハ其後衡平法院ニ起ル遺産分配ノ訴訟ニ於テ二當事者間ノ親屬關係ノ確定證據ナリトス

此ノ如キ場合ニ於ケル裁判ハ其親族關係ノ問題事實上ノ事柄トシテニアラス法律上ノ事項トシテ裁判所ニ於テ決セラレタルト雖モ亦當事者間ニハ確定證據タル効ヲ有ス

又妻カ夫ノ虐待ヲ理由トシテ裁判上ノ別居ヲ請願シタルトキニ裁判所カ下シタル却下ノ命令ハ後日同一ノ虐待及ヒ姦通ヲ理由トシテ離婚ヲ請願スルノ妨トナルモノトス

又甲者及ヒ乙者ノ小供トシテ二人ノ貧民ヲ退去セシメタル治安裁判官ノ命令ニ對シテ起リタル控訴ニ於テ被控訴人ハ被控訴人ノ區ヨリ控訴人ノ區ニ甲者及ヒ其妻乙者ヲ退去セシメタル控訴裁判所ノ命令ヲ以テ抗辯トシタリ此場合ニ於テ裁判所ハ判決スラク控訴人ハ此命令ニ依リ甲者ハ乙者ト重婚シタルカ爲メ其小供ハ嫡出ノ子ニアラスト立證スルコト能ハス控訴セスシテ確定シ又ハ控訴ノ上認可セラレタル退去ノ命令ニ關シテハ其命令ハ獨リ其中ニ記載セラレタル事實ノ證據タルノミナラス又之カ確定證據アリト概言スルヲ得ヘシ

○ワイノ件ニ於テハ二個ノ相抵觸セル對物的裁判ノ言渡サレタルカ爲メ奇妙ナル問題起リタリヤ其概要左ノ如シ

一貧民其妻及ヒ六子ト共ニ治安裁判官ノ命令ニ依リテ退去セシメラレタリ而シテ其命令ハ控訴ノ上認可セラレタリ其後宗教裁判所ハ亂倫ノ故ヲ以テ其婚姻ヲ無効ト爲シタリ然ルニ其命令ノ日附前生レタルモ其中ニ記載セラレサリ一人ノ小兒アリ其後父ノ移住地ナル控訴人ノ區内ニ退去セシメラレタリ其區ハ控訴ヲ爲シ宗教裁判所ノ言渡ヲ根據トセリ然ルニ被控訴人ハワードチエスターノ先例ニ依リ夫妻トシテ兩親ヲ退去セシメタル前命令ハ現貧民ノ嫡出子タルコトヲ證スル確定證據ナリト論セリ此事件ハ女王裁判所ノ意見ヲ求ムルカ爲メ延期セラレタリシカ該裁判所ハ遂ニ判決スラク前命令ノ當時其婚姻ハ瑕瑾アルノミニ

過キサリシモ其後管轄裁判所ニ於テ之ヲ無効ト宣告シタルヲ以テ結局前命令以後新ナル事實ノ情况起リタルモノナレハ被控訴人ノ抗辯ハ相立タスト

○對物的裁判ハ刑事訴訟ニ於テ確定證據タルヤ否ハ多少疑義ニ屬スル問題ナリトスキニグストン女侯ノ件ニ於テ判事ハ斷乎タル反對ノ意見ヲ明言セリ即チ左ノ如シ

第一普通裁判所カ刑事被告事件ヲ審理スルニ方リ宗教裁判所ノ如キ單ニ當事者ノ本心ニ訴ヘ習慣法上採用スヘカラサル證據ニ依リテ下シタル裁判ニ羈束セラル、ハ公共ノ政略

ニ反スルモノナリ

第二若シ此ノ如キ裁判ニシテ被告人ノ利益ノ爲メニ確定證據タルヲ得ハ又々其不利益ノ方

ニモ均シク證據タラサルヘカラス隨テ被告人ノ生命自由財産及ヒ名譽ハ其犯罪ヲ犯シタルヤ否ヲ發見スルノ機關ヲ有セサル裁判所ノ裁判ニ服従スルニ至ラン

然レ此ノ意見ハ其基ク所ノ理論ヲ離レテ大ナル勢力ヲ有スルモノニアラス是レ其事件ノ爭點ノ判決ニハ不必要ナル言語タリシヲ以テナリ又々其理論ニ對シテハ各裁判所ノ判決區

々ニ出ツルハ不便危險之ヨリ甚シキハナキコト及ヒ對物的裁判ニシ一切ノ裁判所ニ於テ羈束力ヲ有セサルニ於テハ最モ驚クヘキ紛雜ヲ生スヘキコトヲ以テ答辯ト爲スヲ得ヘシ

○簿冊ニ登錄サレタル先例ハ此問題ニ關シテ明解ヲ與フルモノナシ

パツタリーノ件ハ時トシテキングストンニ女侯ノ件ニ於ケル判事ノ意見ヲ認ムルモノトシテ引用セラル然レモ事實上該意見ヲ維持スルモノニアラス蓋シ此件ニ於テ判決シタル點ハ左ノ點ニアリトス

當事者遺囑證ヲ偽證シタルコトニ對シテ告發サレタルキハ遺囑許可狀ノ提出ハ以テ

其有効ナルコトヲ證スルノ確定證據ト爲ス能ハスト

是レ前ニ說キタルカ如ク其目的遺囑管理人ノ權利ヲ爭フニ非ル限リハ民事訴訟ニ均シク適用スヘキ例規タルナリ

之ニ反シテ區ノ住民カ道路ヲ修復セサルコトニ對シテ告發サレタル場合ニ於テ其告發ノ爲ニ道路ヲ割付ケタル治安裁判官ノ命令ヲ提出シタリシカ裁判所ハ之ヲ判決シテ曰ク此命令ハシオーシ第三世三十四年第六十四章ノ條例ニ規定セル方式ヲ履行シタルカ故ニ被告カ其割付ケラレタル道路ノ各部ヲ修復スヘキ責任アルコトノ確定證據タリ隨テ被告ハ事實上其道路ノ各部ハ區内ニ存セサルコトヲ立證スルヲ得スト

然レ此訴件ハ現問題ニ關シテハ何等先例タル効ヲ有セス何トナレハ此訴件ハ彼ノブリツテイン對キンナードノ原則ニ於ケルカ如ク其ノ告發サレタル事實ニ關係セスシテ判決セラレタレハナリ

グランドンノ訴件ニ於テハ原告ハケンブリッヂ大學ノ卒業前ノ一學生ニシテ被告ノ爲メニ
身體ヲ攻撃セラレタリト稱シテ告發ヲ爲シタリシカ被告ニ於テ原告ハ放逐ノ言渡ヲ受ケタ
ルニヨリ之ヲ執行スル爲メ之ヲ學園ヨリ放逐シタルモノナルコトヲ疎明シタルカ故裁判所
ハ其言渡ハ結局的ノ防禦ナリト判決セリ

○當事者間ノ裁判即チ對人的裁判ハ一ノ例外ヲ除クノ外第三者ニ對シテ其判定サレタル事
實ノ證據タル効ヲ有セス

其ノ彼等ニ對シテ證據タラサル所以ノモノハ何人ト雖モ其ノ關係セサル訴訟ノ爲メニ羈束
セラル、コトナキハ法律ノ原則ナレハナリ法語ヲ以テ之ヲ換言スレハ第三者間ニ爲シタル
行爲ハ之ニ關係セサル人ヲ害セサルヲ要スト而シテ此類ノ裁判ハ其當事者ニ對シテスラ其
利益ノ爲メノ證據タル効ヲ有セス何トナレハ前規則ハ其作用相互的ナルニアラサレハ不生
ヲ生シ得ヘケレハナリ

○前ニ述ヘタル例外トハ公ケノ性質ヲ有スル問題ニ關シテ下シタル陪審官ノ評決裁判其他
ノ司法處分ナリトス即チ習慣時効通行錢郡區ノ境界渡船場ノ權利道路修復ノ責任其他此類
ニ關スルモノ之ナリ
此類ノ場合ニ於テハ風評ヲ證據トシテ採用スルカ故ニ司法處分(此目的ノ爲メニハ一種ノ風

評ト見做サル)モ亦證據トシテ採用セラル是レ第二ノ訴訟ニ於ケル當事者ハ第一ノ訴訟ノ
當事者タルト全ク關係ナキ第三者タルトニ論ナク然ルモノトス

然レモ司法處分ノ効果ハ此二ノ場合ニ於テ左ノ如キ差異アリトス其當事者兩訴訟ニ於テ同
一ナルモハ彼等ハ前裁判ニ依リテ羈束セラル然レモ第二訴訟ノ當事者第一訴訟ノ當事者ト
異ナルモハ其裁判ハ確定證據タル効ヲ有セス

○當事者間ノ裁判ハ其判決サレタル事實ノ證據タルコトナク又決シテ確定證據タルコトナ
シト雖モ次條ニ述フルカ如キ例外ノ場合ヲ除クノ外再度同一ノ當事者カ同一ノ争點ニ關シ
テ起シタル第二ノ訴訟ニ於テ其當事者ニ對シテハ證據タル効ヲ有ス

然レモ若シ之ヲ以テ反言防止ノ理由ト爲スニアラサレハ其争點ノ確定證據タル効ヲ有セス
唯タ最良ナル理由ナキニ於テハ陪審官ニ於テ度外視スルコト能ハサルカ如キ有力ナル證據
タルニ過キス

同一ノ當事者間ニ起レル同一ノ争點ニ關シテ其裁判ノ確定證據タルコトハ争訟ノ繼續ハ之
ヲ制限セサルヘカラス同一ノ原因ハ二度終結スヘカラスト云ヘル公明正大ノ理由ニ基クモ
ノトス

○前條ニ所謂ル例外ノ場合トハ其二訴訟證據ノ許否ニ關シテ別々ノ原則ニ依リ審判セラレ

タル場合ヲ謂フ

第一訴訟ニ於テ得タル裁判ハ其當事者間タルト對物的タルトヲ問ハス其判決サレタル事實ノ證據ト爲スコト能ハス同一ノ事實カ再度點トナリタルト雖モ然ルモノトス例ヘハ夫カ妻ノ姦通ヲ理由トシテ離婚ノ訴訟ヲ起シタル場合ニ於テ妻ハ夫カ己レヲ虐待遺棄シタリト答辯ヲ維持スル爲メ千八百六十九年八月九日前ニ於テハ其曾テ證人トシテ審問セラレタル末同上ノ理由ニテ裁判上ノ別居ヲ言渡サレタル命令書ヲ提出スル能ハス何トナレハ第二訴訟ニ於テハ其證言舊法ニ依リテ採用スヘカラサルモノナルヲ以テ其命令ヲ立證スルコトヲ許スハ結局古手ノ證據ヲ許スニ當リ隨テ法律カ直接ニ禁スルモノヲ間接ニ許スニ至ルヘケレハナリ

○當事者ナル言語中ニハ總テ訴訟記録ニ各別ニ指名サレタル人ヲ包含ス即チ訴訟ノ原由ヲ攻撃又ハ防禦シ證據ヲ提出シ相手方ノ證人ヲ反問シ且ツ法律ノ許ス場合ニ於テ控訴ヲ爲スノ權ヲ有スル人之ナリ

銀行ノ役員トシテ訴ヘラレタル人ト雖モ愛蘭ニ於テハ其裁判ハ他人ノ爲メニ受ケタルモノナルコトヲ論シタルニ拘ハラス此規則中ニ包含セラルヘキモノト判決サレタリ

然レモ幼者保佐人ハ唯、幼者ノ權利ヲ保護シ其訴訟代人タル爲メ法廷ノ任シタルモノト見

做サル、カ故ニ所謂ル當事者ニアラス然レモ幼者自身ハ當事者ナリ隨テ其起訴及ヒ辯論ハ幼者ニ於テ之ヲ知ラス又之ヲ委任セサリシト雖モ該幼者ハ保佐人カ其名ニ於テ爲シタル訴訟ノ裁判ニ羈束セラル、モノトス

此ノ如キ場合ニ於テハ法律ハ其年齢ノ如何ニ依リテ何等ノ區別ヲ認メス是故ニ幼者ノ妻其夫ノ海外旅行中姦通罪ヲ犯シタル場合ニ於テ幼者タル夫ノ父カ其保佐人トシテ任命セラレタル後其子ノ名ニ於テ姦通罪ノ訴訟ヲ起シタリシカ裁判所ハ其子ハ此訴訟ノ裁判ニ依リ羈束サルヘント判決シタリ

然レモ獨立ノ男子カ其知り又ハ承諾セサル訴訟ニ當事者ト爲サレタル場合ニ於テハ此ノ如キ訴訟ノ羈束ヲ受クルコトナシ此故ニ若シ原告ニ於テ被告ニ訴訟ヲ送達セスシテ被告ノ委任セサル代書人ノ出頭ヲ承諾スルモハ其裁判カ後日違法ノ爲メニ破毀セラルヘキ危險ヲ履ムモノトス

又負債主カ債主ノ名ニ於テ訴ヘタル代書人ニ其負債ヲ支拂ヒタル場合ニ於テ其代書人債主ノ委任ヲ受ケサルモノナルモハ其支拂ハ義務ヲ辨濟スルノ効ナキモノトス此ノ如キ場合ニ於テハ被告ハ代書人ノ訴權ナキコトヲ裁判所ニ申請スヘシ然ルモハ裁判所ハ其訴訟ヲ中止シ該代書人ヲシテ被告ノ訴訟入費ヲ負擔セシムヘシ

○當事者ナル言語ハ其人ノ姓名記録ニ現ハレサルモ而カモ其人ノ直接且ツ一己ノ利益ノ爲メニ其訴訟カ提起又ハ防禦サレタル場合ニモ之ヲ適用スルヲ得ヘキヤハ多少疑義ニ屬スル問題ナリトス

キンナーズレー對オルブノ件ハ之ヲ然リト判決セシカ其錯誤ニ出テタルコトハ判然セリ此訴訟ハ原告ノ漁業場ニ於テニツトンナルモノ、雇人カ漁業ヲ爲シタルニ付キ同人ヨリ罰金ヲ回復センカ爲メ提起シタルモノナリ原告ハ其漁業場ノ權利ヲ立證スル爲メ唯タコツトンノ他ノ雇員カ曾テ同場ニ侵害ヲ加ヘタルキニ起シタル前訴訟ノ裁判言渡書等ヲ提出シタルノミ兩訴訟ニ於テ其雇人等ハ何レモ主人ノ命令ニ依リテ漁業ヲ爲シタルコトヲ疎明シ而シテ該主人ハ係争漁業場ニ於テ漁業ヲ爲スノ權アルコトヲ主張セリ判事ハコツトンヲ以テ兩訴訟ニ於ル眞ノ被告ト誤認シタルカ故ニ其裁判言渡書ハ確定證據ナリト判決シ陪審官ニ原告勝訴ノ評決ヲ爲サシメタリ然レモ其後覆審ヲ爲スニ及ヒ裁判所ハ其言渡書ハ確定證據ニアラスシテ未確定證據ナリト判決シタリ然レモ之ニ對シテ何等ノ理由ヲ明示セサルカ故ニ此事件ハ大ナル勢力ヲ有スルモノニアラス殊ニエレンバルー卿カアウトラム對モ一アドノ件ニ於テ裁判ヲ爲スニ方リ此ノ如キ場合ニモ反言防止ノ抗辯成立スヘキヤヲ冷評シ被告カ前訴訟ニ當事者タラサルカ故ニ其裁判記録ハ全然證據トシテ許スヘカラストノ意見ヲ暗ニ表示シタルヲ以テ該事件ノ價值ハ頓ニ下落シタリ

○然レモ不動産取戻ノ訴訟ニ關スル舊法ニ依リ原告ノ貸主及ヒ占有借地主ハ眞ノ當事者タリト認メサルヘカラサルコトハ一定セル所ナリ此故ニ此ノ如キ訴訟ニ於ケル裁判ハ同一ノ財産ニ關シテ後日同一ノ當事者ニ起レル訴訟ニ於テ有力ナル(良シ確定ニアラサルモ)證據タル効ヲ有ス

直接ノ先例ナシト雖モ裁判所ニ於テハ此規則ヲ布演シテ原當事者ヨリ權利ヲ得又ハ之ト直接ノ關係ヲ有スル人ニモ適用スルコトハ疑ナキモノ、如シ

○直接關係ナル言語ハ同一ノ財産權ニ相互的又ハ相續的ニ關係ヲ有スルコトヲ謂フ是レ已ニ述ヘタル所ナリ何故ニ訴訟人ト此關係ヲ有スル人ハ其前者ノ當事者タル訴訟ニ依頼シ又ハ羈束セラル、ヤノ理由ハ其ノ訴訟當事者ト利益ノ關係上同一視セラル、ヲ以テナリ此故ニ一ノ代表體ニ對シテ一般ノ權利ヲ争ヒ勝訴ノ裁判ヲ得タルキハ其體中ニ包含スル一切ノ人ハ其訴訟ノ眞當事者タラサルキト雖モ其判決ニ因リテ羈束セラル又祖先ニ對シテ言渡サレタル裁判ハ相續人ニ對シテ有力ナル證據ナリトス又遺囑管理人又ハ無遺囑管理人ハ遺囑者又ハ無遺囑者ニ對シテ言渡サレタル裁判ノ羈束ヲ受ク

其他此ノ規則ヲ説明スヘキ先例ハ甚々多シ

○人アリ其工作場ヨリ水ヲ横取シタルコトニ對シテ數人ヲ訴ヘ勝訴ノ裁判ヲ得タルモハ其人及ヒ第三者カ其同一ノ工作場ニ加ヘラレタル類似ノ侵害ニ對シテ同一ノ被告人ヲ訴フルニ及ヒ前裁判ハ原告ニ利益アル證據タル効ヲ有ス是レ裁判所ニ於テ彼等カ財産ヲ占有スルノ事實ヨリ前訴訟ノ原告ト直接關係ヲ有スルコトヲ推測スレハナリ
此訴訟ニ於テ被告ハ原告ノ一人カ其當時利害ノ關係ナカリシ前訴訟ニ於テ他ノ原告ノ證人トシテ出頭シタリトノ故障ヲ提出シテ前裁判ノ證據トシテ訴スヘカラサルコトヲ論シタリシカ裁判所ハ此故障ヲ却下シタリ而シテ其理由トスル所ハ左ノ如シ

此訴訟ハ彼ノ「爭點事項ニ關スル陪審官ノ評決ハ其當事者及ヒ直接關係人ニ對シテ證據タル効ヲ有ス」ト云ヘル通則中ニ入ルヘキモノナルカ故ニ特定ノ訴訟ニ於テ「何故ニ異ナリタル當事者間ノ評決ハ證據トシテ採用セラレサルヤ」ノ一理由トナルヘキ事情カ其評決中ニ存スルコトヲ根據トシテ此通則ニ例外ヲ設クルコトヲ得ス然ラサレハ總テ此ノ如キ事情ニシテ全ク存セサル場合ニ於テハ遂ニハ他ノ當事者ノ間ノ評決ハ證據トシテ採用スルヲ得ス」ト云ヘル通則ノ一例外ト認メラルニ至ラン
事情ノ許ス限リ通則ニ從テ判決スルコトハ司法事務上最良最便ナルモノト謂フヘシ

○以上述ヘタル直接關係ノ各場合ニ於テハ其關係人ハ原當事者ヲ經テ要求シ又ハ責任ヲ負フモノナリ然ルニ同一ノ規則ハ又タ二名以上ノ人カ共同又ハ連帶ノ責任ヲ負ヘル場合ニモ適用セラレ

一例ヲ舉ケンニ一人カ共同ノ手形負債又ハ私犯ニ對シテ單犯ニテ訴ヘラレタルモハ其裁判ハ原告ニ於テ償金ヲ回復セサリシト雖モ同一ノ原因ニ基ク第二ノ訴訟ニ於テ反言防止トシテ抗辯疎明スルコトヲ得ヘシ何トナレハ是等ノ場合ニ於テハ原訴訟原由ハ更ラニ有力ナル裁判上ノ權利ニ變更シタレハナリ

又一當事者カ數人ニ對シテ連帶責任ヲ負ハシムルノ權ヲ有スル場合ニ於テ一名ニ對シテ訴訟ヲ起シ其償金ヲ回復シタルモハ其裁判ハ他ノ義務者ニ對シテ起シタル第二訴訟ニ於テ反言防止ノ効ヲ有ス其裁判濟方トナラサルモ雖モ恐クハ同一ノ効ヲ有スルナラン何トナレハ若シ然ラサルニ於テハ原告ハ同一ノ原因ニ因リ二度償金ヲ得ルニ至レハナリ

又共同ノ契約又ハ私犯ニ對シテ二名ノ被告ヲ訴ヘタル場合ニ於テ被告ノ一人ハ同一ノ原因ニ依リ已レニ對シテ起サレタル訴訟ノ審理中ナルコトヲ抗辯ト爲スヲ得然レモ甲者カ契約ニ關シテ訴ヘラレタルモ甲者ハ同一ノ原因ニ依リ乙者ニ對シテ起サレタル訴訟ノ審理中ナ

ルコトヲ抗辯ト爲ス能ハス何トナレハ此ノ如キ場合ニ於テハ甲者ハ二度償金ヲ拂ハシメラ
 ル、カ如キコトナケレハナリ此故ニ此ノ如キ場合ニ於テハ乙者ヲ相被告トナスヘキコト
 (乙者其管轄内ニ在ルキハ)ヲ抗辯スルカ又ハ裁判所ニ訴訟中止ノ申請ヲ爲スヘキモノトス
 ○當事者間ノ裁判ハ第三者ニ對シテ其判決サレタル事實ノ證據タル効ヲ有セストノ規則ニ
 從ヒ刑事訴訟ニ於テ下シタル裁判ハ民事訴訟ニ於テ其判決サレタル事實ノ眞否ヲ立證スル
 爲メ證據タル効ナキモノトス又之ト同シク民事訴訟又ハ仲裁ニ於テ下シタル裁判ハ刑事訴
 訟ニ於テ證據タル効ナシ

又主犯ニ對スル有罪言渡ノ裁判記録ハ從犯ニ對スル第二ノ訴訟ニ於テ其有罪ノ證據トシテ
 採用セラル、コトナシ

然レモ被告人カ贓物受領ニ對シテ求判セラレタル場合ニ於テ證人カ其自ラ該竊盜者タルコ
 トヲ自白シタル後反問ノ上曾テ竊盜罪ノ審理ヲ受ケ免訴セラレタルコトヲ自認シタルハ
 主犯ノ免訴ハ良シヤ其無罪タルノ確定證據タラサルニモセヨ其裁判所ニ於ケル自白ト共ニ
 陪審官ノ認定ニ委ヌヘキ一事實ナリト判決サレタリ

○當事者ノ一人カ或ル訴訟ニ於テ一ノ事實ニ關シテ要式ノ自認ヲ爲シタルハ其ノ之ヲ包
 含スル記録ハ第三者ノ利益ノ爲メニ證據タル効ヲ有スルコトアリ然レモ是レ敢テ通則ニ對

スル例外ニアラス何トナレハ此場合ニ於テハ其記録ハ事實ヲ立證スル裁判トシテ採用セラ
 ル、ニアラスシテ唯々當事者カ其事實ノ然リシコトヲ熟慮シテ自認シタルモノトシテ採用
 セラル、モノナレハナリ

此故ニ其許否ハ自認ニ關スル原則ニ從フヘキモノトス
 運送營業者カ其委託ヲ受ケタル物品甲者ニ交付シタルニ甲者之ヲ失ヒタルヲ以テ之ニ對シ
 テ損害要償ノ訴ヲ起シタル場合ニ於テ其訴訟記録中ニ原告ハ乙者所有主ノ物品ヲ委託サレ
 タリト自認シタルモノアルトキハ其後乙者カ該運送營業者ニ對シテ起訴スルニ方リ該記録
 ヲ證據トシテ提出スルコトヲ得

又刑事事件ニ於ケル裁判記録モ其被告人ニ對スル民事訴訟ニ於テ其事實ノ裁判上ノ自白ヲ
 立證スル爲メ證據タル効ヲ有ス

○裁判カ當事者及ヒ直接關係人ヲ羈束スルノ効ヲ有スル爲メニハ直接ニ第二訴訟ノ争點ヲ
 判決シタルモノナラサルヘカラス此故ニ反言防止ノ抗辯等ニ依リ其裁判ハ現訴訟ノ争點タ
 ル訴訟理由ニ關シテ當事者ノ權利ヲ一定シタルモノナルコトヲ申立ツル場合ニ於テハ相手
 方ハ訴訟記録ヲ以テ其然ラサルコトヲ再抗辯スルノ自由ヲ有ス斯ノ如ク其争點ノ同一ナル
 ヤ否ヲ争フ場合ニ於テハ法律上ノ事項ニ關シテハ裁判官事實上ノ事項ニ關シテハ陪審官之

ヲ決定スヘキモノトス

此係争問題ヲ決スル爲メニハ其二訴訟ニ於テ起レル争點ヲ綿密ニ検査セサルヘカラス何トナレハ一方ニ於テハ其争點同一ナルキハ二訴訟必シモ且方式ヲ均フスルコトヲ必要トセサルト同時ニ他方ニ於テハ其争點異ナルキハ二訴訟ノ訴狀同一ナルヲ以テ足レリトセサレハナリ

○一例ヲ擧ケンニ人アリ他人ノ馬ヲ奪ヒ之ヲ賣却シテ其金員ヲ自用ニ供シタル場合ニ於テ所有主カ其竊取ヲ理由トシテ損害金ヲ回復シタルキハ其後馬ノ代金ニ對シテ訴フルコトヲ妨ケラルヘシ是レ其訴訟原由同一ナレハナリ

又二名ノ加害者共ニ他人ノ物品ヲ冒認販賣シタル場合ニ於テ其一名ニ對シ損害回復ノ裁判ヲ得タルキハ他ノ一名ニ對シ不正利得ノ回復ヲ名トシテ再ヒ訴訟ヲ起スコト能ハス是レ其實上代金カ已ニ得タル償金額ニ超過スルコトヲ立證シ得ヘキキト雖モ然ルモノトス

又物品毀損ノ原由ニ依リ損害回復ノ訴ヲ起シタル場合ニ於テ被告ハ其物品ハ原告ノ所有ニアラサルコトヲ抗辯シテ勝訴ノ裁判ヲ得タルキハ原告ハ更ラニ該物品ノ賣上金回復ノ訴訟ヲ起スコト能ハス是レ兩訴訟ニ於テ所有權ノ問題必然生スルヲ以テナリ

又物品回復ノ訴訟ニ於テ原告勝訴ノ裁判ヲ得タルキハ再ヒ同一ノ原由ニ基キ侵權ヲ理由トシテ起訴スルノ妨トナルモノトス何トナレハ物品取戻ノ訴訟ニ於テ現ニ回復スルヲ得ヘキ償金額ハ通常實際ノ損害ヲ蔽フニ足ラスト雖モ法律ハ是ノ訴訟ニ於テ特別ノ損害ヲ回復スルノ權利ヲ奪アモノニ非レハナリ

又一農父アリ雇入契約ノ期限前ニ正當ノ理由ナクシテ雇人ヲ解雇シタルカ爲メ郡裁判所ニ訴ヘラレ勝利ノ裁判ヲ得タリシカ後日雇人ヨリ賃金ノ請求ヲ受クルニ方リ其裁判ヲ以テ防訴ノ抗辯ト爲スコトヲ得タリ此訴件ニ於テ兩裁判所ノ管轄權ハ全ク各別ニシテ其一ニ爲シタル要求ハ其他ニ爲シタルモノト異レルコトヲ論シタリシカ裁判所ハ之ヲ却ケタリヤ

又利息制限法ヲ廢毀シタル千八百五十四年八月十日ノ法律以前被告カ貸金證書ノ訴訟ニ對シテ高利ナルコトヲ抗辯シタル場合ニ於テ同一當事者間ニ於ケル同一ノ證書ニ關シ刑事訴訟ニ於テ受ケタル免訴ノ言渡ハ原告ニ利益ナル證據タルヘシト判決サレタリ

○然レモ被告カ不注意ナル馱法ヲ爲シタル爲メ原告ノ馬車ニ損害ヲ加ヘタルコトニ付キ原告カ起訴ノ上償金ヲ回復シタルノ事實ハ同一ノ出來事ニ因リ原告カ身體ニ受ケタル損害ノ辨償ヲ請求スルノ妨ケトナラス何トナレハ原告ハ此ノ如キ場合ニ原告ハ第一訴訟ニ於テ第二訴訟ニ要求シタル償金ノ回復ヲ求ムルコトヲ得ヘカリシニモセヨ必シモ之ヲ請求スルノ義務ナキノミナラス其財産ニ受ケタル損害ト其身體ニ受ケタル損害トヲ區別シテ各損害ヲ

別々ノ訴訟原由トシテ取扱フコトハ却テ法律ノ認ムル所ナレハナリ

又不法監禁ノ訴訟ニ於テ償金ノ回復ヲ得タルコトハ誣告罪ノ訴訟ニ對シテ防訴ノ抗辯ト爲スコト能ハス是レ第一ノ訴訟ニ於テ陪審官カ誤テ被告ノ惡意アル所行ヲ參酌シタルキト雖モ然ルモノトス

カンペル卿ノ條例ニ依リ寡婦カ被告ノ不注意ヨリシテ其夫ノ死去シタルコトニ對シテ償金ヲ得タルコトハ後日遺産管理人ノ資格ニテ同一ノ原因ニ依リ夫ノ動産ニ加ヘラレタル損害ノ要償ヲ同一被告人ニ對シテ請求スルノ妨ケトナラス

海上衝突ノ場合ニ於テ海事部下シタル對物的裁判ハ女王裁判部ニ於ケル對人的訴訟ニ對シテ妨訴ノ抗辯ト爲ス能ハス

又不法抑留ノ訴訟ニ於テ被告ハ原告ヨリ物品ヲ販賣スルノ委任ヲ受ケタルコトヲ抗辯シ據テ得タル裁判ハ原告カ不當利得回復ノ訴訟ヲ以テ其物品ノ賣上金ヲ請求スルノ妨ケトナラス何トナレハ其裁判タル被告ハ原告ノ委任ニ依リ其物品ヲ賣リタリトノ事實ニ基クモノナレハナリ

又水路ヲ妨礙シタルノ理由ニテ訴訟起リ被告カ之ヲ妨礙シタルコトナシト抗辯シタルニ拘ハラズ陪審官ニ於テ此抗辯ヲ却ケ原告ノ利益ナル裁判ヲ爲スモ被告カ其後該水路ニ再ヒ妨

害ヲ加ヘタルコトニ對シテ起サレタル訴訟ニ於テ被告ハ此裁判ノ爲メ原告ノ水路ニ關スル權利ヲ疑フコトヲ妨ケラレサルヘシ

又借地人借地料ノ遲滞ニ對シテ訴ヘラレ闕席裁判ヲ受ケタル場合ニ於テモ被告ハ其後ノ借地料ニ對スル第二ノ訴訟ニ於テ其辯明ノ理由ヲ抗辯スルコトヲ妨ケラレサルヘシ

○土地侵害ノ訴訟ニ於テ被告ハ其係争ノ土地ハ自己ノ所有地ナルコトヲ抗辯シテ勝訴ノ裁判ヲ得タリシカ其訴訟記録ハ原告カ同一ノ土地ニ關スル他ノ侵害ニ對シテ第二ノ訴訟ヲ起スノ妨ケトナラス是レ蓋シ被告カ此ノ如キ抗辯ヲ維持スルタメニハ其土地ノ全部ノ所有權アルコトヲ要セス唯々其侵害サレタル部分ヲ所有スルコトヲ立證スルヲ以テ足レリトスルカ故ニ同一當事者又ハ直接關係人間ニ起レル第二ノ訴訟ニ於テノ該裁判ノ効果ハ唯々其土地ノ或ル部分カ被告ノ所有地タリシコトヲ證スルニ過キス隨テ二訴訟ニ於ケル侵害ハ同一ノ部分ニ受ケタルモノナルコトヲ立證スルニ非レハ原告ノ權利ヲ妨クルコトナカルヘシ

フエーリーノ件ニ於テ被告ハ骨炭ヲ製造スル爲メ竈ヲ築キ由テ公衆ノ妨害ヲ爲シタリトノ理由ニテ求刑セラレタリ原告ハ被告カ同一ノ場所ニ於テ同一ノ營業中千八百五十二年ノ煤烟取締條例ヲ犯シタルコトニ對シ治安裁判官カ下シタル有罪ノ言渡ヲ證據トシテ提出セリ然レモ裁判所ハ此言渡書ヲ採用スルコトヲ拒メリ是條例上ノ犯罪ハ必シモ習慣法上ノ犯罪

ヲ構成スヘキ所爲ニアラストノ理由ニ基ケルモノナリ

然レモ當事者カ離婚ノ命令ヲ得ルカ又ハ離婚ノ訴訟却下セラレタルモ其命令ハ同一ノ理由ニ因リ單ニ裁判上ノ別居ヲ求ムルカ爲メ第二ノ訴訟ヲ起スノ妨ケトナルモノトス

○裁判ノ既判力ニ關シテハ第二訴訟ノ原告カ第一訴訟ノ原告又ハ被告タルコトヲ必要トセス唯タ其爭點兩訴訟ニ於テ同一ナレハ可ナリ

此故ニ契約ニ基ツキ供給シタル物品又ハ工事ノ賃錢又ハ擔保付ノ賣渡物品ニ關シテ訴訟ヲ提起スル場合ニ於テ被告ハ其擔保又ハ契約違反ノ理由ニ因リ其訴訟ノ目的物ハ幾何ノ價値ヲ減シタルヤ立證スルコトヲ得而シテ被告ハ該違反ニ對シ其裁判言渡ノ示ス如キ代價ノ減少タケノ濟方ヲ爲シタルモノト見做サル是程度マテハ被告カ他ノ訴訟ヲ以テ回復スルコトノ妨ケトナルヘシト雖モ其程度外ニ在リテハ然ラサルモノトス

又陪審官ニ於テ被告カ抗辯ト爲シタル或ル權利ヲ否認シタルノ裁判ハ被告カ原告ヲ對手トシテ起シタル第二ノ訴訟ニ於テ該權利ヲ主張スルノ妨ケトナルヘシ例ヘハ契約違反ノ訴訟ニ於テ被告ハ相殺又ハ反要求ヲ以テ抗辯ノ理由トナシタルニ陪審官之ヲ否認シタルモ其後該答辯書中ニ特示シタル權利ニ關シテ原告ヲ訴フルコト能ハス

○反訴ニ此規則ヲ適用スルニハ其爭點ノ同一ナル場合ト其兩訴訟カ單ニ同一ノ取引又ハ附

連ニ關スル場合トヲ區別セサルヘカラス

後ノ場合ニハ前訴訟ニ於テ原告ニ利益ナル裁判ノ言渡ハ被告カ之ニ對シテ第二ノ訴訟ヲ起スノ妨ケトナルモノトス

是ヲ以テ物品ノ買主契約代價請求ノ訴訟ヲ受ケ裁判所ニ四十磅ノ供托ヲ爲シ敗訴ノ未訴訟ノ濟方トシテ原告ニ交付サレタル場合ニ於テハ被告ハ其物品構造方ノ不注意ヨリ生スル損害ニ對シテ原告製造主ヲ訴フルコトヲ妨ケラレス買主ハ適當ト思料スルニ於テハ前訴訟ニ於テ其抗辯トシテ該物品ノ製造宜シカラサリシコトヲ立證スルヲ得ヘシ然レモ敢テ此方法ニ倚ルヲ要セス故ニ若シ斯クセサリシニ於テハ爲メニ受ケタル損害ニ對シテ別ノ訴訟ヲ起スノ權ヲ有ス

又兩方ノ當事者カ互ニ訴訟ヲ提起スルハ屢見ル所ノ場合ナリ而シテ第一訴訟ニ於ケル裁判ハ第二訴訟ニ於テ證據タラサルカ故ニ陪審官ハ時トシテ兩原告ニ利益ナル反對ノ裁判ヲ下スコトアリ人間制度ノ不完全ナル是レ免ルヘカラサルノ數ト云フヘシ

○一訴訟ノ裁判カ他ノ訴訟ノ妨トナルヤ否ヲ確カムヘキ最良ナル標準ハ同一ノ證據ヲ以テ兩訴訟ヲ維持スヘキ否ヲ考究スルニアリ

然レモ兩訴訟ノ原由カ同一ナリト見ヘ得ル場ニ於テハ第二訴訟ノ原告ハ其同一ナラサルコ

トヲ立證スルヲ要ス何トナレハ原告ハ其同一ナルヤ否ノ問題ノ決ヲ微妙ナル事實及ヒ辯論ノ審理ニ委ヌルノ權ナケレハナリ

一ノ訴訟ニ於テ原告ハ約束手形及ヒ賣渡物品ニ關スル請求ヲ爲シタリシカ被告闕席シタルヲ以テ訊問狀ヲ發シテ原告ノ申述ヲ聽クニ方リ賣渡物品ノ項ニ關スル證據ヲ準備セザリシカ故ニ唯々約束手形ノ金額ニ對スル償金ノミヲ回復シタリ然ルニ其後該賣渡物品ニ對シテ第二訴訟ヲ起スニ方リ裁判所ハ此事實ヲ口頭ニテ立證スルコトヲ許シ第一ノ裁判ハ第二訴訟ノ妨ケトナラスト判決セリ

又或ル訴訟ニ於テハ原告ハ土地ノ使用料及ヒ其地内ノ石切場ヨリ取り去リタル石ノ代價ヲ請求シタリシカ審問ノ際單ニ土地使用ノ項ニ關スル證據ヲ提出シテ利益ノ裁判ヲ得タリ然ルニ此訴訟ノ審理前原告ハ同一ノ被告ニ對シ石切場ヲ設ケ石ヲ掘出シタルコトヲ理由トシテ他ノ訴訟ヲ起シタリ裁判所ハ此場合ニ判決スラク原告カ石ノ代價ニ對スル請求ヲ放棄シタルカ爲メ被告ノ私犯ニ對スル訴權ヲ放棄シタルモノト謂フヘカラス此故ニ第一訴訟ノ裁判アルニ拘ハラズ第二訴訟ヲ維持スルヲ得ヘシト

○之ニ反シテ左ニ掲クルモノハ諸裁判所ニ於テ均シク認ムル所ノ通則ナリト謂フヲ得ヘシト一定ノ事項カ適當ナル裁判所ニ於テ爭訟ノ目的トナリ之カ裁判ヲ受クル場合ニ於テ

ハ裁判所ハ其訴訟當事者ニ全事件ヲ提出セシメ特別ノ事情アルニ非レハ其ノ係争點ノ一部トシテ提出スルヲ得ヘカリシニ拘ハラズ唯々不注意粗漏等ノ爲メ提出セザリシ所ノ事項ニ關シテ同一ノ當事者間ニ同一ノ争訟問題ヲ開クコトヲ許サス
已ニ裁判サレタル事項ナリトノ答辯ハ特別ノ場合ヲ除クノ外特リ當事者カ裁判所ヲシテ其意見ヲ作り裁判ヲ言渡サシムル爲メ論争シタル點ニ適用セラル、ノミナラス又其係争ノ問題ニ係屬シ而カモ當事者カ相當ノ注意ヲ加フルニ於テハ其當時提出スルヲ得タル點ニモ適用スルヲ得ヘキモノトス

○前條ニ述ヘタル規則ヲ説明スルカ爲メ衡平法廷ニ於ケル數多ノ訴件ヲ引用スルヲ得ヘシ然レモ茲ニハ此問題ニ關スル二三ノ習慣法ノ判決ヲ示スヲ以テ足レリトス
原告カ種々ノ訴訟理由ニ關シテ訴訟ヲ起シ審理ノ際證據ノ不充分ナルカ爲メ其二三ヲ立證スル能ハサリシキハ管轄違ノ爲メ訴狀ヲ却下セラレ又ハ錯誤天災等ノ理由ニテ其裁判ヲ破毀セシメタル場合ヲ除クノ外是等ノ訴訟理由ニ關シ第二ノ訴訟ヲ提起スル能ハス
又原告カ不可分ノ要求ノ一部ノミニ對シテ起訴シタルキハ其全部ニ對シテ訴フルノ妨ケトナルモノトス例ヘハ同一ノ雇入契約ニ依リ一年間他人ノ使役ヲ受ケタルキニ唯々一ヶ月ノ賃金ニ對シテ起訴シタル場合ノ如シ

同一ノ原則ニ依リ若シ原告ニ於テ被告ニ對シ巨額ノ償金ヲ要求スルノ權アルコトヲ知リナ
カラ殊更ラニ少額ノ償金ヲ要求シタルキハ其殘額ニ對シ第二ノ訴訟ヲ提起スルコト能ハス
例ヘハ原告ニ於テ二十磅宛三ヶノ額六十磅ニ對スル請求權ヲ有スルニ拘ハラヌ畧式裁判所
ニ於テ四十磅トシテ裁判ヲ得タルキノ如シ

又同一當事者間ニ爭トナレル一切ノ事項ヲ仲裁裁判ニ付スルニ當リ其付托中ニ包含スヘキ
或ル要求權ヲ取落シタルキハ之ニ關シテ新ノ訴訟ヲ提起スル能ハス

○千八百四十六年ノ郡裁判所條例中ニハ此點ニ關シテ重要ナル條項ヲ包含セリ
第六十三節ニ曰ク

原告ハ郡裁判所ノ何レカニ二又ハ以上ノ訴訟ヲ起スカ爲メ一ノ訴訟原由ヲ分割スル
ハ違法タルヘシ然レモ原告ニ於テ五十磅以上ノ訴訟原由ヲ有シ其訴訟原由ハ五十磅
以上ニアラサリセハ此條例ニ依リ出訴スルヲ得ヘキモノナルキハ原告ハ其超過セル
金額ヲ放棄シ立證ノ上五十磅ニ超過セサル金額ヲ回復スルヲ得ヘシ而シテ郡裁判所
カ此ノ如キ訴訟ニ關シテ下シタル裁判ハ其訴訟原由ニ關スル一切ノ要求權ヲ全ク解
除シタルモノトス云々

此ニ所謂ル訴訟原由ナル語ハ其意義甚タ明瞭ナラス然レモ裁判所ハ左ノ規則ニ依リ多少其

意義ヲ一定シタリ

第一是レ一ノ完一ナル契約ニ關スル訴訟原由ニ限キルモノニアラス其取引ニシテ繼續シ其
諸目互ニ相關連シテ其一辦濟サレサルキハ相共ニ一ノ完一ナル訴權ヲ生スル場合ニ於
テハ商人ノ爲替手形ニモ及ホスヘキモノトス

第二其要求權ノ性質若シ高等裁判所ニ出訴セハ其訴狀中ニ二又ハ以上ノ項目ヲ入ル、コト
ヲ得ヘキカ如キモノナルニ於テハ原告ニ於テ各別ノ訴訟ヲ起スコトヲ妨グルコトナシ
此第二ノ規則ニ從ヒ地主ハ一ノ訴訟ニ於テ地代回復ニ關シテ借地人ヲ訴ヘ他ノ訴訟ニ於テ
同借地人カ退去告知書ノ期限經過後尙ホ立退カサルトニ對シテ二倍ノ償金ヲ請求スル訴訟
ヲ起スコトヲ得タリ

又約束手形ノ振出人手形面ニ一定ノ利子ヲ拂フヘキコトヲ特示セル場合ニ於テ手形所持人
ハ先ツ利子ヲ請求スル訴ヲ起シ其後第二ノ訴訟ヲ以テ額面金額ノ支拂ヲ請求スルコトヲ得
タリ

○裁判カ已判力ヲ有スルニハ爭點ノ同一ナルコトヲ要スト雖モ其訴訟ノ方式ハ種々ナルコ
トヲ得ルノ規則ヲ説明スル爲メ上來引用シタル訴件ハ皆其一訴訟ノ裁判カ第二訴訟ノ妨ケ
トナリ又ハ妨ケトナラサリシ場合ナリトス然レモ此規則ハ刑事訴訟ニモ適用スルコトヲ得

ヘシ此故ニ被告人カ他ノ訴訟ニ於テ免訴又ハ有罪ノ言渡ヲ受ケタルコトヲ抗辯ト爲ス爲メニハ兩求刑書ノ方式又ハ其罪實ノ性質同一ナルヲ要セスト雖モ而カモ前求刑書ニシテ後求刑書ヲ維持スルニ必要ナル事實ノ立證ニ因リ被告人ノ罪責ヲ決スルカ如キモノナルニ非レハ第一訴訟ニ於ケル有罪又ハ免訴ノ言渡ハ第二訴訟ノ妨ケトナラス

一例ヲ舉ケンニ被告人門戸ヲ破壊シテ家宅ニ侵入シ甲者ノ物品ヲ竊取シタル罪ニ對シテ求刑セラレ免訴ノ言渡ヲ受ケタルモ其門戸ヲ破壊シ家宅ニ侵入シテ乙者ノ物品ヲ竊取シタルコトニ對スル第二ノ訴訟ニ於テ該免訴ノ言渡ヲ提出シテ抗辯トナスコト能ハス

○又被告人殺意ヲ以テ毒物ヲ使用シタル條例上ノ犯罪ニ對シテ起訴セラレタル場合ニ於テハ同一ノ事實ニ基ケル復殺罪ノ訴ニ於テ免訴ノ言渡ヲ受ケタルコトヲ抗辯ト爲ス能ハス

又被告人殺意ヲ以テ創傷ヲ加ヘタルコトニ對シテ求刑サレ免訴ノ言渡ヲ受ケタルニモセヨ其言渡書ハ該被害者ノ死去シタル後起サレタル謀殺罪ノ公訴ニ對シテ加害者ヲ保護スルコトナシ

又二又ハ以上ノ被告人同一ノ婦人ニ對シ輪番強姦ヲ行ヒタル場合ニ於テ其中ノ一人カ第一等主犯トシテ求刑セラレ免訴ノ言渡ヲ受ケルモ尙ホ其他ノ被告人カ同罪ヲ犯スニ方リ幫助シタルコトニ對シテ求刑セラレ、コトヲ得

又被告人明カニ甲者盜品ナルコトヲ知リテ甲者ヨリ盜品ヲ受寄シタルコトニ對シテ求刑セラレ免訴ノ言渡ヲ受ケタルニモセヨ仍ホ贓物ナルコトヲ知リテ盜品ヲ受寄シタル主犯ニ對シテ求刑セラレ、而シテ其物品ハ原所有主ヨリ竊取シタル甲者ヨリ之ヲ受領シタルモノナルコトヲ立證スルニアラサレハ此前提免訴ノ言渡ハ何等ノ効ナキモノトス

總テ是等ノ場合及ヒ類似ノ場合ニ於テハ被告人ハ第二求刑書中ニ記載サレタル犯罪ニ付キ第一求刑ノ罪有罪ノ言渡ヲ受クヘキ筈ナシ隨テ何人ト雖モ二度同一ノ犯罪ニ對シテ審問所罰ヲ受クルコトナカルヘシト云ヘル古來ノ格言ハ決シテ第二審理ノ爲メニ犯サル、コトナシ

○之ニ反シテ現時ニ於テハ被告人主犯トシテ求刑セラレ免訴ノ言渡ヲ受ケタルモ其事前ノ從犯トシテ求刑セラレ、ノ妨ケトナルモノトス何トナレハ千八百六十一年ノ條例左ノ規定ヲ包含スルヲ以テナリ

何人ト雖モ或ル重罪ノ事前ノ從犯トナレルモノハ其習慣法ノ重罪タルト條例上ノ重罪タルトヲ問ハス一切ノ關係ニ於テ宛カモ主犯者タルカ如ク求刑審問所罰セラレハシト

又輕罪犯トシテ審問セラレタル人ハ陪審官カ評決中止ヲ命セラレタル場合ニアラサレハ其

後同一ノ事實ニ關シ重罪犯トシテ求刑セラル、コトナシ何トナレハ前條ニ述ヘタル如ク重罪犯カ證明セラル、モ尙ホ輕罪犯トシテ有罪ノ言渡ヲ受クルコトアルヘケレハナリ
類似ノ理由ニ依リ詐僞取財犯トシテ審問セラレタル人ハ其後同一ノ事實ニ關シテ竊盜罪トシテ求刑セラル、コトナシ

又官吏雇人組合員書記等ノ身分ヲ有スル者委托物品又ハ金員ノ費消罪ニ對シテ審問ヲ受クルルハ再ヒ同一ノ事實ニ關シ竊盜罪トシテ求刑セラル、コトナシ又竊盜罪トシテ審問セラレタル人ニ對シテ再ヒ委托物費消罪トシテ之ヲ求刑スル能ハス

○被告人復雜ノ犯罪ニ對シ求刑セラレ免訴ノ言渡ヲ受ケタルハ其犯罪中ニ包含スル一罪ニ對シテ再ヒ求刑セラル、コトナシ何トナレハ是等ノ場合ニ於テハ被告人ハ重大ナル罪責ニ付キ免訴サル、ニモセヨ尙ホ前訴訟ニ於テ輕微ノ罪ニ付キ有罪ト認定セラル、コトアルヘケレハナリ

一例ヲ舉ケンニ被告人謀殺罪ニ關シテ免訴ノ言渡ヲ受クルルハ再ヒ殺人罪トシテ求刑セラレ、コトナカルヘシ又一當事者重罪又ハ輕罪被告事件ニ於テ免訴ノ言渡ヲ受ケタルハ同一ノ犯罪ヲ行フノ豫謀ヲ爲シタルコトニ對シテ再ヒ求刑セラル、コトナシ何トナレハ第一訴訟ニ於テ陪審官ハ重罪又ハ輕罪ニ付キ免訴ノ評決ヲナシタルニモセヨ尙ホ證據ノ存スル

ニ於テハ之カ豫謀ニツキ有罪ノ言渡ヲ爲シ得ヘケレハナリ

又被告人カ他人ノ生命ヲ危クスルカ爲メ毒物ヲ使用シタリトノ理由ニテ求刑セラレ免訴ノ言渡ヲ受ケタルハ他人ノ身體ヲ傷クル爲メ毒物ヲ使用シタリトノ理由ニテ再ヒ求刑セラレ、コトナシ

又被告人強盜罪竊盜罪等ノ被告事件ニ於テ免訴ノ言渡ヲ受ケタルハ其中ノ竊盜罪ニ付キ再ヒ求刑セラル、コトナシ

○之ニ反シテ被告人單純罪ニツキ免訴ノ言渡ヲ受ケタルハ復雜罪トシテ再ヒ求刑セラル、コトナシ此故ニ殺人罪ニツキ免訴ノ言渡ヲ受ケタル被告人ハ再ヒ謀殺罪トシテ求刑セラレ、コトナク竊盜罪ニツキ免訴ノ言渡ヲ受ケタルモノハ同一ノ物品ニ關シ復雜竊盜罪トシテ求刑セラル、コトナシ

此故ニ求刑者ノ不注意等ノ爲メ單純ナル殺人罪又ハ竊盜犯トシテ求刑シタル場合ニ於テ證據ニ依リ其豫謀殺人罪タリシコト又ハ強盜罪屋內竊盜罪タリシコトヲ發見スルルハ裁判官ハ陪審官ヲシテ免訴ノ言渡ヲ爲サシムルコトナク其評決ヲ中止シテ新求刑書ヲ提出セシムヘキモノトス

○上來説明シタル例規ハ立法部ニ於テ之ヲ採用シタリ是ヲ以テ夫ノ竊盜罪又ハ財産毀棄罪

ニ關スル千八百六十一年ノ條例又ハ千八百六十九年ノ海員被服條例ニ依リ即決ヲ以テ罰スヘキ犯罪ニ付キ有罪ノ言渡ヲ爲シタルキハ同一ノ理由ニ對シ他ノ訴訟ヲ起スノ妨トナルモノトス

又共同毆打罪又ハ婦人小兒ニ加ヘタル重キ毆打罪ニツキ求刑サレタル被告人即決ノ上有罪又ハ免訴ノ言渡ヲ受ケタルキ同一ノ理由ニ因リ他ノ民事又ハ刑事ノ訴訟ヲ受クルコトナカルヘシ

茲ニ所謂ル原由ナル語ハ所爲又ハ罪實ノ意義ヲ含蓄シ其撰ム所ニ從テ甚シク法律上ノ効果ヲ異ニスルカ故ニ頗ル曖昧ナルノ嫌ナキ能ハス從來法律家ハ此點ニ關シテ未タ充分ノ議論ヲ盡サス然レモ裁判所ハ此條例アルニ拘ハラヌ毆打罪ノ即決裁判ハ其被害者カ其創傷ノ結果ニ依リ死去シタルキ再ヒ殺人罪ノ求刑ヲ爲スノ妨ケトナラヌト判定シタリ

之ニ反シテ被告人毆打罪ニ付キ即決法ニ依リテ有罪又ハ免訴ノ言渡ヲ受ケタルキハ其後同一ノ毆打ニ依リ生シタル重傷ニ對シテ再ヒ求刑セラル、コトナカルヘシ
其他此類ノ先例ハ甚タ多シト雖モ茲ニ之ヲ省略ス

○已ニ對物的裁判及ヒ對人的裁判ノ許否及ヒ効果間ニ存スル差別ヲ示シタルヲ以テ今ヨリ是等ノ裁判ニ均シク適用スルヲ得ヘキ諸規則ヲ單簡ニ説明セン

第一對物的裁判及ヒ對人的裁判ハ何レモ其ノ爭點トナリ得サリシ事項又ハ其爭點ニ附隨シテ來レル事項又ハ結果ヨリ類推シ得ヘキ事項ノ證據タル効ヲ有セス

一例ヲ舉ケンニ貧民退去命令ニ對スル控訴事件ニ於テ被控訴人ハ其貧民ノ父カ控訴人ノ區ニ移住シタルコトヲ抗辯トセシカ裁判所ハ其前キニ控訴人ノ地ニ該貧民ノ兄ヲ退去セシメタルノ命令及ヒ訊問調書ヲ證據トシテ提出スルヲ許サ、リキ是等調書ニ依レハ兄ノ移住ハ父ノ移住ヨリ來レルモノナルコト明瞭ナリシト雖モ兄ヲ退去セシメタル命令ハ弟ヲ退去セシムルノ理由タル能ハス隨テ裁判所ハ其調書ハ訴訟記録ノ一部タラサルヲ以テ特定ノ移住ヲ立證スルノ用ニ供スル能ハスト判決セリ

婦ノ配偶者ト稱スル人カ婦ノ管財人ニ對シテ財産取戻ノ訴訟ヲ起シタル場合ニ於テ被告ハ管財許可狀ヲ提出シ原告ト該婦ト配偶者タラサリシコトヲ假定スルニ非レハ之ヲ授與スル能ハサリシナラント抗辯セシカ裁判所ハ此問題タル宗教裁判所ニ於テ爭點トナリ且ツ裁判サレタル事項ニアラサルヲ以テ唯、管財許可狀ノミヲ以テ當事者カ結婚セサリシコトヲ類推スル能ハスト判決セリ

此類ノ場合其實例ニ乏シカラスト雖モ繁ク省クカ爲メニ茲ニ之ヲ掲載セズ

○第二第三者ニ對スル證據トシテ裁判ヲ提出スルキハ其詐偽又ハ謀略ヲ以テ之ヲ得タルモ

ノナルコトヲ立證シテ其効果ヲ免ル、コトヲ得
裁判長デグレイ卿ノ言ヲ假リテ之ヲ説明セン

詐僞ハ裁判所ノ最モ嚴格ナル行事ヲ汚スヘキ度外ノ所爲ナリユーク卿云ヘルアリ詐
僞ハ一切ノ裁判行爲ヲ無効ナラシムト

此規則ヲ適用スルニ方リテハ其汚サレタル裁判カ下級裁判所ノ言渡ニ係ルト其ノ最上級裁
判所ノ言渡ニ係ルトヲ問ハス而シテ上下ニ論ナク各裁判所ニ於テハ其明白ナル詐僞ニ因リ
テ得ラレタリト立證セラレタル裁判ヲ無効ナラシムルノ職權ヲ有ス

無罪ノ當事者ハ一ノ裁判所ニ於テ他ノ裁判所カ自己ニ對シテ下シタル有罪ノ言渡ハ詐僞
ニヨリテ得タルモノナルコトヲ立證スルヲ得ルヤ否ハ疑義ニ屬スル問題ナリ何トナレハ
其裁判ヲ覆ス爲メ之ヲ言渡シタル裁判所ニ直接ニ請願スルノ權ヲ與フルニ至ルヘケレハナ
リ此問題如何ニ決セラルヘキヤハ暫ク措キ有罪ノ當事者ハ一ノ裁判ヲ覆スカ爲メ其裁判ヲ
得ルニ方リ裁判所ニ對シテ詐僞ヲ行ヒタリシコトヲ立證スルヲ得ス何トナレハ人カ其自己
ノ詐僞ノ結果ヲ斯クシテ避クルコトヲ得ルモノトセハ公道及ヒ普通ノ觀念ヲ破壞スルニ至
ルヘケレハナリ

第三裁判所カ管轄權ヲ有セサリシコトヲ證スルキハ何等ノ裁判ト雖モ證據タル効ヲ失フヘ

キモノトス

一例ヲ舉ケンニ千八百五十八年一月十一日以前ニ遺囑管財人又ハ無遺囑管財人カ牧師裁判
所ノ授與シタル遺囑許可狀又ハ管財許可狀ニ關シテ出訴シタルキハ被告ハ其遺囑者又ハ無
遺囑者カ他ノ牧師裁判所ノ管轄區内ニ於テ法廷ノ價格アル財産ヲ有シタルコトヲ立證シテ
原告ノ權原ヲ打破スルヲ得タリ是レ蓋シ管法ニ依レハ此ノ如キ場合ニ於テハ市カ遺囑許可
狀又ハ管財許可狀ヲ授與スルノ權ヲ有シタレハナリ

然レモ此法律ノ千八百五十七年ノ英國及ヒ愛蘭遺囑許可條例ニ依リ廢毀セラレタリ同條例
ニ依レハ千八百五十八年一月十一日以前ニ授與シタル遺囑許可狀又ハ管財許可狀ニシテ唯
其裁判所カ管轄權ヲ有セサリシノミノ爲メ無効トナルヘキモノハ宛モ管轄權ヲ有スル裁判
所ノ爲シタルモノ、如ク有効ナルヘシト規定セリ

又遺囑許可狀又ハ管財許可狀ハ其遺囑者又ハ無遺囑者カ尙ホ生存スルコトヲ立證スルキハ
其効ヲ失フモノトス何トナレハ此ノ如キ場合ニ於テハ身分裁判部ハ何等ノ管轄權ヲ有セサ
レハナリ

又被告人四期裁判所ニ於テ會期外ノ日時ニ審問サレ又ハ管轄權ヲ有セサル犯罪事件ニ關シ
テ審問サル、キハ其免訴又ハ有罪ノ言渡ハ同一ノ犯罪ニ對スル第二ノ訴訟ニ於テ何等抗辯

ノ理由トナラス何トナレハ其裁判ハ當然無効ナレハナリ

○管轄權有無ノ問題ハ治安裁判官其他下級裁判所ノ司法所分ニ關シテ屢起ル所ナリ此等ノ場合ニ於テハ已述ヘタル如ク此類ノ所分ハ管轄權ヲ生スルニ必要ナル事實ノミナラス總テ事實ヲ反證シテ之ヲ攻撃スルヲ得スト雖モ而カモ其不利益ナル裁判ヲ受ケタル當事者ハ其之ヲ言渡シタル人又ハ裁判所ノ審問ノ權限ヲ有セサルコトヲ示スヘキ外部ノ事實ヲ立證シ又ハ裁判自體カ其管轄權ヲ生スルニ必要ナル事實ヲ表示セサルコトヲ特示シテ之カ無効ナルコトヲ證スルヲ得ヘシ

是ヲ以テ治安裁判官カ適當ニ受理セサリシ事項ニ關シテ裁判ヲ下シタルキハ其事實ヲ立證スルヲ得例ヘハ區吏カ訴狀ヲ提出セサルニ自ラ貧民退去ノ命令ヲ發シタルキノ如シ又治安裁判官カ被告麵包製造者ニ於テ同一日曜日ニ麵包ヲ賣リタルコトニ付キ四度別々ニ有罪ノ言渡ヲ爲シタル場合ニ於テ裁判所ハ判決スラク該治安裁判官ハ同一内ノ犯罪ニ對シテ一以上ノ罰ヲ課スルノ職權ナク隨テ其言渡ノミハ皆必然無効タルヲ以テ有罪ノ言渡ヲ防禦トシテ之ニ依頼スル能ハス

裁判ハ其管轄權アルコトヲ證スルニ必要ナル一切ノ事實ヲ其表面ニ包含セサルヘカラストノ規則ハ特リ治安裁判官ノ下シタル裁判ニノミ適用スルヲ得ルモノニアラス何レノ場合ニテモ特別ナル條例上ノ權力ヲ實行スルキニハ其裁判カ治安裁判官ニ因リテ發セラル、ト大法官ニ因リテ發セラル、トヲ問ハス其權力ヲ實行スルニ必要ナル事實ハ之ヲ示サ、ルヘカラス

○下級裁判所ノ裁判カ其管轄權ナルトヲ示スニ足ルヘキ事實ヲ明カニセサリシ爲メ破毀セラレ又ハ無効トセラレタル場合甚々多シ今茲ニ其二ニ示サン

ハルコトト被告事件ニ於テハ治安裁判官カ一雇女ノ解僱ヲ命シタリシカ其婦ノ雇女ナルヤ否ハ該裁判官ノ管轄權カ係レル事實ニシテ之ヲ決定スルハ其職務タルニ拘ハラズ其雇女タルコトヲ明示セサリシヲ以テ該命令ハ遂ニ無効トセラレタリ

又カイト及ヒレインノ件ニ於テハ一ノ特別地方ニ屬スル治安裁判官カ特リ其事件ノ審理權ヲ有シタル場合ナリシカ裁判官カ其地方ノ治安裁判官タルコトヲ明示セサリシタメ其下シタル有罪言渡ハ遂ニ破毀セラレタリ

ライ對キングノ件ニ於テハ原告ハ共濟組合ノ會員タルコト其金員ヲ受取ヘキ一ノ權利アルコト及ヒ被告ハ組合ノ役員タルコトノ事實ハ特リ治安裁判官ニ管轄權ヲ與フルニ必要ナルノミナラス又其判決スヘキ事項ノ一部ナルヲ以テ之ヲ明示セサリシ裁判ハ破毀セラレヘキモノナリト判決セラレタリ

○前條ニ述ヘタル諸件ニ於テハ其裁判面ニ脱漏サレタル事實ハ其裁判ヲ下スヘキ裁判官カ豫メ認定スヘキ事項ナリシコトヲ注意スヘシ而シテ若シ然ラサルニ於テハ其脱漏ニ關シテ何等ノ故障ヲ容ル、コト能ハサルヘシ

此例規ハ良シ確定シタルニアラサレハ而カモ大法官「ロード」コツテンハムノ認メタル所ナリテイロル對クレムソンノ件ニ於テ明カニ示ス如ク何等ノ場合ニ於テモ下級裁判所ノ裁判ニハ其裁判所カ審理權ヲ有セス又タ隨テ之ヲ知ルヲ要セサル事實ヲ明示スルノ必要ナシトス」○テイロル對クレムソンノ件ハ右ノ外下級裁判所ノ裁判ハ其確定サレタル事實ヨリ必然推測シ得ヘキ事實ヲ明示セサルカ爲メ無効トセラル、コトナシト判決シタリ此事件ノ大要ハ左ノ如シ

鐵道條例ニ依レハ地主カ土地買上代金ニ關シテ會社ト協議調ハサルカ又ハ會社カ提供シタル金員ヲ受取ルコトヲ拒ムカ又ハ通知後商議ヲ爲スコトヲ怠リタルカ又ハ其土地上ニ有スル權利ノ販賣ニ關シ會社ト協議調ハサルキハ會社ハ補償認定陪審官ヲ召喚スヘキ令狀ヲ執行吏ニ交付スルヲ得ルモノトス然ルニ此條例ニヨリ會社ハ令狀ヲ以テ陪審官ヲ召喚シ陪審官ハ其一件記録中ニ左ノ如ク記セリ

條例ヲ遵奉シ令狀ニ依リ適當ニ登録サレタル陪審官ノ宣誓ニ基キ此訊問調書ヲ作成

ス云々

然レ其令狀及ヒ訊問調書中ニ地主カ相談ヲ爲スヲ怠リタルコト又ハ之ニ通知ヲ爲シタルコト又ハ賣買ニ應セサリシコトヲ明示セス是ニ於テ是等ノ脱漏ハ其所分ヲ無効タラシムルモノナリトノ議論起レリ然レ貴族院ハ高等裁判所ノ判決ヲ確認シテ該令狀及ヒ訊問調書ハ執行吏及ヒ陪審官ノ管轄權ヲ示スニ足ルヘキ事實ヲ明記セリト判決セリ是レ陪審官氏名ノ登錄及ヒ其代價ノ見積ハ會社及ヒ地主ノ協議トハ兩立シカタキ事實ニシテ其必ラスヤ異議アリシコトヲ推測シ得ヘケレハナリ

一ノ裁判カ第二訴訟ノ妨ケトナルハ第一訴訟ニ於テ其爭點カ現ニ判決セラレタル場合ニアリトス

此故ニ訴訟カ千八百七十五年十一月一日以前又ハ千八百八十三年十月廿三日後ニ中絶シ又ハ願下ケシ又却下サレタルキ若クハ同上日附間ニ原告カ再訴ノ特別許可付キニテ其訴訟ヲ却下サレタルキ又ハ千八百八十三年ノ條例第三十四章高等裁判所規則第十二條ニ依リ其訴訟カ刑事事訴追ナキ爲メ却下サレタルキ又ハ其他ノ原因ニ依リ其爭點ニ關シ裁判所ノ確定裁判ナカリシキハ該訴訟ノ裁判ハ既判効ヲ有セス

合意ニ因リ陪審官カ其事件ニ關セサリシコトハ第二訴訟ニ於テ適法ノ抗辯タルヲ得サルヘ

シト雖也而カモ原告ニ於テ同一ノ理由ニ依リ再ヒ訴訟ヲ起スニ當リ裁判所ハ被告ノ請願ニ基キ訴訟ヲ中止シ原告ヲシテ訴訟入費ヲ拂ハシムヘシ

又其判決カ訴訟ノ真價ニ關係セサリシキハ其裁判ハ既効ヲ有セヌ例ヘハ其審問單ニ法式上ノ欠點ヲ帶フルカ如キ其訴訟手續上ニ過アルカ如キ又ハ其負債カ其當時滿期ニ至ラサリシカ如キ又ハ原告カ其當時訴訟能力ナカリシカ如キノ類之レナリ

○二三ノ場合ニ於テハ訴訟ノ真價ニ關シテ下シタル判決ノ何タルヤヲ決シカタク場合アリ此問題ハ四期裁判所カ貧民退去ノ命令ニ對シテ控訴ヲ許シタル場合ニ於テ屢見ル所ナリ然レモ此類ノ場合ニ關シテハ若シ其命令法式ニ欠點アルカ爲メ又ハ該貧民ハ其當時退去スヘカラサリシモノナルカ爲メ破毀サレタルキハ其控訴ノ許可ハ被控訴人ニ於テ第二ノ退去命令ヲ得ルノ妨ケトナラサルヤ明ナリ而シテ該命令カ訴訟ノ真價以外ノ事項ニ關シテ破毀サレタルノ事實前訴訟記録面ニ表ハレサルキハ其破毀ノ特別理由ヲ説明スル爲メ口頭證據ヲ提出スルヲ得然レモ此ノ如キ證據ナキキハ裁判所ハ控訴ノ許可ハ貧民移住ニ關スル判決ナリト推測スヘシ

○裁判ヲ證據トシテ提出シタル場合ニ於テ相手方ハ常ニ其裁判ハ破毀サレタルコトヲ立證シテ之ヲ破フルコトヲ得ルハ殊更ラニ注意スルノ要ナシ此規則ハ何レノ裁判所ニ於テモ均

シク通用セララル、所ナリ此故ニ遺囑管理人又ハ無遺囑管理人ノ權利ハ後日其遺囑許可狀又ハ管財許可狀ノ取消サレタルコトヲ立證シテ之ヲ争フコトヲ得

又此點ニ關スル法律ハ今ヤ一定セリト雖モ其控訴中ニ囑スルノ事實ハ裁判ヲ證據トシテ提出スルノ妨ケトナラサルヤハ均シク明白ナラス

又其訴狀ノ記載甚タ不完全ニシテ若シ法律上ノ争點ヲ起シタランニハ敗訴スヘカリシナラントノ理由ニテ裁判ノ已効効ニ故障ヲ提出スル能ハサルハ此規則ヨリ當然生スヘキ結果ナリトス

○二三ノ場合ニ於テハ裁判ノ効果ハ其利益ヲ受クル當事者ノ如何ニ依リテ大ニ異ナルコトヲ見ルヘシ

是ヲ以テ四期裁判所ニ於テ貧民放逐ノ命令ヲ認可シタル命令ハ全世界ニ對シテ該貧民ハ第一命令ノ當時其送致サレタル區ニ移住シタルコトノ確定證據タリト雖モ該放逐命令ヲ破毀セル四期裁判所ノ命令ハ唯其訴訟對手間ニノミ既効力ヲ有シ且ツ單ニ其判決シタル點即チ放逐命令下附ノ當時控訴者ハ該貧民ヲ引受クルニ及ハスト云ヘル點ノミノ證據タルモノトス

又區ノ住民道路修繕ヲ怠リタルタメ求刑セラレ有罪ノ言渡アリタルキハ其裁判後彼等ニ對

シテ求刑シタル場合ニ於テ彼等カ其道路ヲ修繕スヘキ責任アルコトノ確定證據タリ然レモ若シ無罪ノ言渡アリタルハ是レ被告ノ責任ナキコトヲ確定スルモノニアラス何トナレハ是レ其道路ノ破損セラレサリシタメニ無罪トセラレタルモノニシテ隨テ責任ノ有無ハ判決ノ點タラサリシコトアルヘケレハナリ

女皇裁判部ノ稅則部ニ於テ差押物品ニ對シテ下シタル無罪ノ言渡ハ彼ノ沒收ノ裁判カ差押ノ正當ナリシ確定證據タルカ如ク其差押ノ不法ナリシ確定證據タルヤ否ハ疑義ニ屬セリケニヨン卿ハ或ル場合ニ於テ之ヲ確定證據ナリト思料シタルモノ、如シ然レモ此點ハ未タ明カニ決定セラレサル所ナリ而シテ無罪ノ言渡ハ有罪ノ言渡ノ如ク或ハ特定ノ事實ヲ確定スルコトナク時トシテハ訴訟者ノ不注意ニ依リ生スルコトアルヘキヲ以テ第三者ハ之カ爲メ確定的ニ羈束セラル、コトナキハ正サニ其理アルニ似タリ

○テイ對スプレッドノ件ニ於テハ被告カ其婦ト別居セル際其婦ニ供給シタル必需品ニ關シテ訴訟起レリ原告ハ其要求ヲ維持セント欲シテ證人ノ召喚ヲ請求シ之ヲシテ被告ノ妻ハ被告ノ酷待ニ因リ已ヲ得スシテ別居シタルモノナルコトヲ立證セシメタリ然ルニ被告ハ此證言ヲ反駁シ其妻ハ姦通罪ヲ犯セルコトヲ立證スル爲メ宗教裁判所ノ宣告ヲ證據トシテ提出セリ該宣告ハ其妻カ酷待ノ理由ニ因リ離婚ヲ請求シタルハ之ヲ却下シタル裁判ニシテ其

記録中ニハ夫ニ於テ妻カ姦通ヲ爲シタルコトヲ反訴シタルモノアリ裁判官ノ大半ハ此證據ヲ採用スヘシト主張セシカ判事ベリシ氏ハ之ニ反對ノ意見ヲ述ヘタリ然レモ全裁判所ハ其シ之ヲ證據ト爲スモ尤モ微弱ナル効ヲ有スルニ過キスト思料セリ此事件ニ於テ若シ宗教裁判所カ當事者ノ離婚ヲ許シタリシナラハ其宣告ハ原告ニ利益アル確定證據タルコトハ疑ヲ容レサルヘシ

○外國裁判(此語中ニハ愛蘭蘇格蘭殖民地又ハ外國裁判所ノ判決命令其他司法處分ヲ包含ス)ニ關シテハ其英國裁判所ニ於ケル舉證ノ許否及ヒ效果ハ内地裁判所ノ裁判ニ適用スヘキ規則ニ類似セル規則ニ從フヘキモノトス

一例ヲ舉レハ外國裁判ハ其第三者ニ對スルト當事者タルトヲ問ハス常ニ其裁判ノ起リタルコトヲ立證スル爲メ之ヲ提出スルヲ得

外國裁判モ亦分テ對物的裁判及ヒ當事者間ノ裁判ノ二トス前者ハ全世界ニ對シ其判決シタル事實ノ證據ト爲リ後者ハ當事者間及ヒ直接關係者間ニノミ證據タル効ヲ有ス

外國裁判ハ其裁判ニ附隨シテ來ルヘキ事項ノ證據タル効ナシ況ンヤ理論上推定スヘキ事項ノ證據タル効ヲヤ

外國裁判ハ其證據タル爲メニハ結局的ニ其爭點ヲ決シ且ツ訴訟ノ眞價ニ關シテ判決シタル

モノナラサル可ラス

外國裁判モ亦詐僞文ハ謀計ノ理由ニテ之ヲ攻撃スルヲ得ヘシ又其訴訟原由上タルト事物上タルト當事者上タルトヲ問ハス管轄權ヲ有セサルノ理由ニテ之ヲ非難スルヲ得

○管轄權ノ問題ニ付キテハ尙ホ注意スヘキコトアリ先ツ左ノ數項ヲ注意スヘシ英國諸裁判所ハ外國裁判所カ其職權内ニ於テ裁判ヲ下シタルコト及ヒ其訴訟進行ハ規則正シクアリシコトヲ推測ス此故ニ外國裁判ニ關シテ訴訟起ルキハ原告ハ其訴狀中ニ外國裁判所カ事件又ハ當事者ノ管轄權ヲ爲シタルコト又ハ其訴訟進行ハ適當ニ爲サレタルコトヲ確言スルヲ要セスト雖此而カモ尙ホ被告カ此ノ如キ裁判ヲ以テ反言妨止又ハ辯明ノ抗辯ト爲スキハ是等ノ事項ヲ明記スルハ必要ナルモノ、如シ

次キニ本書ノ如キ著作ニ於テ外國裁判カ其管轄權ナキ裁判所ヨリ來リタル爲メ拒絕サレタル一切ノ場合ヲ列記スルハ望ムヘカラサルコトナリト雖モ此問題ニ關スル二三ノ模範先例ヲ引用スルハ頗ル有益ナルヘシ

是ヲ以テ外國分捕員裁判所カ其敵國ノ委任ヲ受ケ中立國ニ於テ開カレタルコト明ナル場合ニ於テ其下シタル裁判カ毎ニ管轄ナキノ理由ニテ英國裁判官ノ爲メニ無効トセラレタルコト屢ナリ而シテ此目的ノ爲メニ其體面ハ尙ホ獨立ヲ維持スルモ敵國ノ軍勢其國內ニ進入

シ實際之カ主權ヲ掌握スルカ如キ國モ中立國ト見做サル

○何等ノ外國裁判所ト雖モ其結果ノ英國ニ關係ヲ及ヌタケニハ英國臣民カ英國ニ於テ舉行シタル婚姻ヲ解除スルノ權力ヲ有セス是レ少クモ其婚姻ノ當時當事者カ善意ニテ外國ニ住所ヲ有セサリシキハ然ルモノトス

然レモ蘇格蘭ニ住所ヲ有スル當事者英國ニ於テ結婚シタルキハ蘇格蘭裁判所ニ於テ婚姻ヲ解除スルコトヲ得ヘシ而シテ其婦ハ結果前英國臣民ニシテ其離婚ノ理由タル英國ニ於テハ婚姻解除ノ理由ト認メサルモノナルモ英國裁判所ハ其離婚ヲ有効ト認ムヘシ

外國裁判所カ其國ノ臣民ニアラサル當事者カ其國內ニ於テ舉行セル婚姻又ハ其一人又ハ雙方カ他ノ外國ノ臣民タル當事者カ其國外ニ於テ舉行セル婚姻ニ關シテ下シタル裁判ハ英國裁判所ニ於テ有効ナルヤ否ハ法權ニ關スル國際法ノ原則ニ依ルヘキモノニシテ今尙ホ未定ニ屬スル難問題ナリ然レモ原則トシテハ此ノ如キ裁判ハ其裁判所カ其事物上ニ管轄權ヲ有スルヤ否ニ依リ我裁判ニ於テ採用セラレ又ハ拒絕セラレヘキモノトス

當事者カ住所ヲ有セス又タ結婚ヲ行ハサリシ國ノ裁判所ノ下シタル離婚ノ裁判ニ關シテモ同一ノ例規ヲ適用スヘキモノトス

○當事者間ノ裁判ニ關シテ外國裁判所ハ他國ニ存在スル不動産上ニ管轄權ヲ有スルヤハ疑

義ニ屬スル問題ナリ外國裁判所ハ直接ニ他國ノ不動産ヲ支配スル能ハサルハ明白ナリ是レ其裁判ハ其土地ヲ羈束スル能ハサレハナリ是ヲ以テ愛蘭衡平法院カ陪審官ノ認定ニ基キ遺囑證トシテ差出シタル文書ハ愛蘭不動産ヲ遺贈スルノ効ナシト判定セル場合ニ於テ受贈者カ其後英國不動産ニ關シ其證書ヲ立證スルカ爲メ英國衡平法院ニ出訴スルノ妨ケトナラス外國裁判所ハ間接ニハ對人的ノ作用ニ依リ英國ノ土地ニ關涉スルコトヲ得ヘシ此故ニ若シ愛蘭殖民地又ハ外國裁判所ハ有効ナル命令ヲ以テ英國ニ於ケル土地名義人ヲ撰任シタルハ其收益者ハ英國衡平法院ニ出訴シテ其外國裁判所ノ命令ヲ實行セシムルヲ得ヘシ

○相手方カ外國裁判ノ効果ヲ免ル、カ爲メニ其訴訟ノ當時該外國ノ領内ニ住居セス又々其臣民ニアラサリシコトヲ抗辯ト爲ス場合ニ管轄權ノ問題屢起リタリ此場合ニ關スル規則ハ其先例中ヨリ拾集シタル結果ニ依レハ左ノ如クナリトス

第一答辯書中ニハ其裁判ヲ無効タラシムルニ必要ナル一切ノ事項ヲ明記スルヲ要ス

第二被告ハ其訴訟ノ當時該外國ノ臣民又ハ住民ニアラサリシコト又ハ其國ニ不在ナリシコト隨テ國民分限住所又ハ滞在ノ理由ニ因リ其裁判所ノ判決ニ羈束セラルモノニアラサルコトヲ確言スヘシ

第三被告ハ其國ニ於テ不動産ヲ有セサリシコトヲ立證スヘシ何トナレハ若シ不動産其地

ニ在ルキハ其法律ノ保護ヲ受クルカ故ニ良シヤ事實上不在ナルモ現在セリト見做サル、カ爲ナリ

加之被告ハ其訴訟ノ通知ヲ受ケ又々毫モ之ヲ知ラサリシコトヲ附記スルハ良シヤ必要ナラサルニモセヨ概シテ望ムヘキコトナリ

○以上述ヘタル規則ノ外專ハラ外國裁判ニノミ適用スヘキモノニアラサルモ而カモ内國裁判ヨリ寧ロ外國裁判ニ屢適用サレタル所ノ規則アリ

一例ヲ舉ケンニ若シ外國裁判カ國際法ニ反スルカ又ハ自然ノ公道ニ背クカ又ハ裁判所カ過テ管轄權アリト思料シタルニ基ケルカ又ハ明カニ其國ノ法律ニ背クカ又ハ非常ノ欠點アリテ其判決ノ點明瞭ナラサルカ又ハ明カニ理由ノ錯誤アルカノ事實ハ其裁判面ニ表ハレ若クハ外部ノ證據ヲ以テ立證サレタルキハ其證據タル効力ハ全然消滅スヘキモノトス

○外國裁判カ自然ノ公道ニ反スルキニ英國裁判所カ之ヲ度外視スルコトヲ述フルニハ論者ハ我裁判官カ屢此規則ニ依頼スルヲ以テ彼支那人カ中華ト稱シテ外人ヲ夷狄視スルト同一ノ感アルコトヲ非難セリ然レモ此規則ハ或ル場合ニ於テ良効ヲ奏シタルコトハ疑ナキ所トス一例ヲ舉ケテ之ヲ示サンニプライイス對ドリウハーストノ件ニ於テ和蘭領セントクロイツクス島ニ於テ下シタル裁判ハ訴訟當事者ノ一人カ自カラ裁判官トシテ其自己ニ利益ナル

裁判ヲ下シタルカ爲メ英國裁判所ハ之ヲ度外視シタリ

又英米兩國ニ於テ被告人カ外國裁判ノ效果ヲ打消ス爲メ其ノ之ヲ下シタル裁判所ニ於テハ召喚狀ヲ發セシテ訴訟ヲ審理スルコトナキコト又ハ同一ノ理由ニ因リ二度原告カ起シタル訴訟ニ於テ逮捕召喚セラレサルコト又前訴訟ニ嘗テ出頭セサリシコトヲ立證スルヲ得タリ是レ蓋シ各國普通ノ公道ハ自身又ハ代理人ヲシテ裁判所ニ出頭シテ自己ノ利益ヲ保護スルノ機會ナキ人ノ背面ニ何等ノ所罰ヲ受ケシムルコトナケレハナリ

○然レモ被告ハ此ノ如キ答辯法ヲ構成スルニ方リテハ須ラク其裁判ノ維持セラルヘキ事實ノ湊合ヲ悉ク否定セサル可ラス此故ニ若シ單ニ呼出狀ノ送達アリシコトヲ否定シテ其外國裁判所ニ於テハ呼出狀ナキ訴訟ハ無効ナルコトヲ確言セサルモ其答辯ハ法律上ノ點ニ於テ有効ナラス但シ全ク訴訟ノ起リシコトヲ知ラサリシコトヲ特ニ申立テアル場合ハ恐クハ此限ニアラサルナラン

フアーガツソン對メーホンノ件ニ於テハ此答辯單ニ呼出狀ノ通知ナカリシコトヲ立證シタルノミナリシカ有効ナリト判決サレタリ然レモ此訴訟件ハ元ト愛蘭ノ裁判ニ關スル訴訟ニシテ唯タ英國裁判所ハ愛蘭ニ於テハ召喚狀ヲ以テ訴訟ヲ開始セサル可ラサルノ事實ヲ公認スルノ理由ニテ之ヲ維持スルヲ得ルノミ

此問題ニ關スル他ノ訴訟件ハ管轄權ノ問題ヲ論スルモ已ニ引用シタル所ナリ

○外國裁判ニ關スル最モ困難ナル點ハ其確定證據タルモ其單ニ未確定證據タルモトヲ區別スルニアリ茲ニハ左ノ順序ニ從フテ之ヲ研究セン

第一對物的裁判

第二當事者間ノ裁判其内國裁判所ノ訴訟ニ於テ防禦トシテ提出シタルモ

第三同上ノ裁判其内國裁判所ニ於テ原來ノ被告又ハ其財産ニ對シテ執行ヲ求メタルモ

(第一)對物的ノ裁判

是類ノ最モ重要ナルモノハ分捕品ノ問題ニ關シ外國ノ海軍裁判所カ下シタル沒收ノ言渡ナリサーロロ卿及ヒエレンホー卿ハ之ヲ證據トシテ採用スルノ慣例ハ強制的好喧ニ基キ屢々甚シキ不公平ヲ醸シタルコトヲ明言セリト雖モ而カモ此類ノ言渡ハ前記ノ理由ノ何レカニ因リ攻撃スルヲ得ルニ非レハ其明カニ言渡サレタル事實ニ關シテハ全世界ニ對シテ確定證據タル効ヲ有スルコト今ヤ疑ヲ容ルヘカラス

又英國裁判所ニ於テハ其言渡ノ言語中其船舶ハ國際法ノ規定ニ背キタルタメ沒收セラレシヤ將タ其外國ノ國法ヲ犯シタルタメ沒收セラレシヤヲ明示セサルモ其沒收ノ理由ヲ爭フコトヲ得ルハ均シク明瞭ナル所ナリ

○判決ノ理由ヲ示サス唯々船舶ヲ分捕品トシテ沒收シタル裁判言渡ハ或ル正當ナル理由ニテ下シタルモノト結局的ニ推測スヘキヤハ疑義ニ屬スル問題ナリヤンスフィールド卿其他前世紀ノ有爲ナル裁判官ハ皆然リト思料セリ然レ此例規ハ爾來變動ヲ受ケタリ而シテ或ル重要ナル事件ニ於テ裁判長ケンメル氏ハ第三者ヲ羈束スル爲メニハ其判決ノ理由言渡書ニ顯ハレサル可ラス單ニ推測ニ因リテ知ルヲ得ルカ如キハ以テ充分ト爲サスト明言シタリ此問題ニ關スル最良ナル規則ハ恐クハ左ノ如クナラン

若シ局外中立ノ擔保ヲ包含スル保險契約ニ關スル訴訟ニ於テ保險者一般ナル沒收ノ言渡ヲ證據トシテ提出スルキハ被保險者ハ其裁判ハ事實局外中立違犯ニアラサル他ノ理由ニテ下サレタルモノナルコトヲ立證スルヲ得然レ此ノ如キ立證ナキハ裁判所ハ其船舶ガ敵國ノ財産トシテ沒收サレタリシコトヲ推測スヘシト

○右ノ外外國對物裁判ノ一類アリ即チ婚姻ニ關スル言渡及ヒ離婚ノ言渡之ナリ是等ノ言渡ハ其婚姻ヲ舉行シ且ツ當事者カ住所ヲ有スル國ノ裁判所ニ於テ之ヲ下シタルモノナルキハ英國裁判所ニ於テハ前ニ述ヘタル故障ニ餘地ヲ有スルニ非レハ其言渡サレタル事實ノ確定證據タリト見做サル何トナレハ若シ然ラサルキハ彼ハードウイツク卿ノ曾テ注意シタル如ク人間ノ權利ハ遂ニ定リナキニ至ルヘケレハナリ

○外國法律家ハ一切ノ對物的裁判ニ關シテモ類似ノ例規ニ從フヘキコト隨テ人ノ身分ヲ宣言シ之ヲ幼者浪費者又瘋癲者トシテ後見人ノ監督ヲ受ケシメタル外國命令ニモ治外法的効力ヲ與フヘシト痛論セリ是レ其裁判所ノ所在地ニ於テ爲シタル一切ノ行爲ニ關シテハ疑モナク然ル所ナリ然レモ英米二國ニ於テハ後見人ノ權利及ヒ權力ハ嚴ニ地方限リノモノト思料セラル而シテ何等ノ後見人ト雖モ適當ナル英國官廳ノ撰任ニ係ルモノニ非レハ其被後見者ノ不動産ノ收益權及ヒ占有權ヲ實行シ又ハ其身體ヲ監督シ又ハ其動産ニ關シテ訴訟ヲ起スコト能ハス

○外國裁判所ニ於テ下シタル破産及ヒ家資分散ノ宣告モ亦後見人ヲ撰任スル命令ト同一ノ類別中ニ入ル、ヲ得ヘシ此故ニ外國ノ破産法又ハ家資分散法ニ依リ債務者義務ノ釋放ニ受ケタルキハ英國裁判所ハ其外國ニ於テ取結ヒタル一切ノ契約ニ關シテハ之カ効力ヲ認ムヘシト雖モ其他ノ場所ニ於テ取結ヒ又ハ履行サルヘキ契約ニ關スル訴訟ヲ妨止スル爲メ之ヲ抗辯ト爲スコトヲ許サス

○遺囑執行人及ヒ無遺囑管財人ノ場合ニモ亦同一ノ規則ヲ適用ス遺囑者又ハ無遺囑者ノ屬人權又ハ財産ニ關シテ英國裁判所ニ原告又ハ被告トナル爲メニハ其原告又ハ被告ハ英國ノ適當ナル裁判所ニ於テ遺囑證明狀又ハ管財許可狀ヲ受クルカ爲メ出頭セサル可ラサルコト

ハ今明カニ確定セル所ナリ死者カ信シタル國ニ於テ授與シタル遺囑證明狀又ハ管財許可狀ハ外國ノ遺囑執行人又ハ無遺囑管財人ヲシテ適當ナル英國ノ權力ヲ得セシムルカ爲メ之ヲ英國身分ノ裁判所ニ提出スルヲ得ヘシ然レモ此權力ヲ得サル間ハ彼等ハ英國ニ於テ起訴スルノ權利ヲ有セス而シテ若シ此權力ヲ得タルキハ其英國ノ許可ニ加フルニ外國裁判所ハ之ニ或ル遺囑證明狀又ハ無遺囑管財狀ヲ授與シタルコトヲ立證セスシテ起訴スルヲ得ヘシ

若シ遺囑執行人又ハ無遺囑管財人有効ナル外國證明狀又ハ管財許可狀ニ依リ其外國ニ於テ死去シ得タル債權ノ辨濟ヲ受ケ之ニ對シテ義務釋放證書ヲ附與シタルキハ後日英國ニ於テ撰任サレタル遺囑執行人又ハ無遺囑管財人カ同一ノ負債主ニ對シテ要求ヲ爲スノ妨ケトナルヘシ此區域此目的タケニ英國裁判所ハ外國ノ遺囑證明狀又管財許可狀ノ効力ヲ認ムルモノトス

(第二當事者間ノ外國裁判其内國裁判所ノ訴訟ニ防禦トシテ提出シタルキ
此類ノ裁判ニシテ第二訴訟ノ起訴者ノ不利益トナル様ニ言渡サレタルキハ之ヲ反言妨止ノ抗辯トシテ提出スルニ於テハ該原告ニ對シテ結局ノ羈束力ヲ有ス然レモ防禦ノ方法ハ須ラケ注意シテ構成スルヲ要ス何トナレハ訴訟自行及ヒ裁判ハ之ヲ盡ク立證スルヲ要セスト

雖モ而カモ原告カ外國訴訟開始ノ當時國民分限住所又ハ現在ノ理由ニ由リ其國ノ法權ニ服從シタルコト又ハ其外國裁判所カ其訴訟ノ事物上ニ管轄權ヲ有シタルコト又ハ其外國ノ法律ニ依リ其裁判ハ確定裁判ニシテ新訴訟ヲ起スノ妨ケトナルコト又ハ其外國裁判所ニ於ケル争點ハ現訴訟ノ争點ト同一ナリシコトヲ確言セサルキハ何レノ場合ニ於テモ原告ノ再答辯ニ因リ法律上ノ争點起ルキハ其被告ノ答辯ハ無効ナリトセラル、ノ危険ニ陥ルコトアルヘシ

被告ニ於テ外國裁判ヲ抗辯ト爲サスシテ單ニ證據トシテ提出スルキハ類似ノ場合ニ於ケル内國裁判ノ如ク單ニ有力ナル證據タル効ヲ有スルニ過キスシテ確定證據タル効ナキモノトス

○然レモ今ヤ外國裁判ニシテ第二訴訟ノ起訴者ノ利益トナル様ニ言渡セリト假定セヨ其原告ノ要求原訴訟理由ニ基ク場合ニ於テ被告ハ該裁判ヲ防禦トシテ提出スルヲ得ルヤ被告ハ明カニ之ヲ爲ス能ハス何トナレハ原告ノ要求セル負債又ハ損害ノ性質毫モ變更セサレハナリ原告ハ外國裁判ノ爲メニ一層高等ナル救濟權ヲ有セス而シテ英國ニ於テハ其裁判ニ基キ直接ニ執行命令ヲ發スル能ハス唯、新訴訟ヲ提起シテ之ヲ執行スルヲ得ルノミ

然レモ若シ外國裁判ニシテ獨リ第二訴訟ノ原告ニ利益トナル様ニ言渡サレ且ツ之ヲ執行シ

タルキハ被告ハ第二訴訟ニ於テ之ヲ抗辯トシテ提出スルヲ得ヘシ
 又人アリ外國ニ於ケル管轄裁判所ニ於テ審問ヲ受ケ無罪ノ言渡ヲ受ケタルキハ後日同一ノ
 犯罪ニ對シテ英國裁判所ニ起訴セラレ、ニ方リ其無罪ノ言渡ヲ抗辯トシテ提出スルヲ得ヘ
 シ

(第二)當事者間ノ外國裁判其内國裁判所ニ起訴シテ之カ執行ヲ請求スルキ
 是ノ場合ニ於テハ其如何ナル裁判所ノ裁判タルヲ問ハス唯、何レノ場合ニ於テモ管轄裁判
 所ニ於テ訴訟物ノ價格ヲ精算シ其訴訟ノ眞價ニ關シテ確定裁判ヲ下シタルキハ勝訴者ハ此
 裁判ニ依リテ受取ルヘキ金額ヲ回收スル爲メ高等裁判所女王裁判部ニ起訴スルヲ得ヘシ蘇
 格蘭四季裁判所ノ離婚訴訟ノ費用ト雖モ英國ニ住スル被告ニ對シ訴訟ヲ以テ回收スルヲ得
 タリ而シテ此判決ニ從フキハ佛蘭西ニ於テ不動産ニ關スル訴訟起リ一方ニ對シテ訴訟入費
 ヲ負擔セシメタル場合ニ其人英國ニ來タルキハ之ニ對シテ其訴訟入費回復ノ訴訟ヲ起スヲ
 得ヘシ

外國衡平法裁判所ノ言渡ハ時トシテ英國習慣法裁判所ニ於テ執行スルヲ得サルコトアリ是
 レ其裁判ハ附隨豫備ノ事項ヲ包含シ習慣法裁判所ニテハ之ヲ執行シカタク場合アルヲ以テ
 ナリ然レモ此ノ如キ場合ト雖モ英國衡平裁判所ハ英國ノ財産ニ關シテ此類ノ外國裁判ヲ執

行スルカ爲メ之ニ基ク訴訟ヲ審理スルナラン

○是等訴訟ニ於テ外國裁判ハ原告ノ要求ヲ維持スヘキ未確定證據タル効ヲ有シ反證アルマ
 テ正當ト認メラル、コトハ一般ニ承認セラレ、所ナリ然レモ尙ホ一ノ問題アリ即チ此類ノ
 裁判ハ確定證據タルヤ將タ被告ハ訴訟ノ原眞價ニ立入りテ其判決ノ正當ナルヤ否ヲ争フコ
 トヲ得ルヤノ問題之レナリ

此困難ナル問題ニ關スル雙方ノ議論ハスミス氏カキングストン女侯ノ件ニ附シタル注解中
 ニ之ヲ詳説シタリ今左ニ其一節ヲ抄出セン

一方ノ説ニ依レハ我裁判所ハ外國裁判所ノ裁判ヲ執行スルノ義務ナシ若シ之ヲ執行
 スルトセハ是レ仁惠心ヨリ爲スモノナリ唯、公直ノ藩圍ヲ擴メントノ願望ヨリ爲ス
 ニ過キス然レモ正當ノ權利ヲ有スル人ニ不利益ナル不法ノ裁判ヲ執行スヘシトセハ
 是レ公道ヲ廣ムルモノニアラスシテ寧ロ不正ヲ甚シカラシムルモノナリト
 他方ノ説ニ依レハ曰ク之ヲ一定不變ノ經驗ニ徵スルニ事實ハ其起リタル地ニ於テ特
 リ能ク審問スルヲ得ヘシ法律ハ其支配ヲ受クル裁判所ニ於テ特リ能ク所理スルヲ得
 ヘシ若シ我裁判所ニ於テ一旦判決サレタル事項ヲ長日月長里程ヲ隔テ、再ヒ審理ニ
 附スルコトヲ得ハ其事件百中ノ九十九マテハ證據ノ偽造又ハ湮滅ノ爲メニ過ラル、

ニ至ラン是ニ於テ乎不正及ヒ錯誤ハ之ヲ改正スル能ハスシテ遂ニ之ヲ増長スルノ結果ヲ來サント

○判事ストリー氏ハ其法律牴觸論中ニ於テ外國裁判ノ確定證據タル効ヲ有スルコトヲ維持スルカ爲メ左ノ有力ナル議論ヲ述ヘタリ

外國裁判ニ關スル訴訟ニ於テ一切ノ證據及ヒ訴訟ノ眞價ヲ覆審スルヲ得ルモノトスルモ其能ク之ヲ爲スヲ得ルヤヲ期スルコト甚々難シ其證人中或ハ爾來死去セルモノアラシ其證據物中或ハ爾來紛失破壊シタルモノアラシ其嘗テ全證據ニ依リテ裁判ヲ維持シタルモノモ今ヤ現存セル一部ノ證據ニ據リテ全ク相反スルニ至ルコトアラシ假リニ毆打誹毀冒證誣告姦通ノ如キ純然タル損害要償ノ場合アリトセヨ被告ハ全眞價ヲ再審ニ付シ新證據ニ依リテ新訴訟ヲ立證スルヲ得ルヤ又ハ控訴ノ場合ニ於ケルカ如ク舊證據ニヨリテ舊判決ヲ再審スヘキカ貸金請求又ハ契約違犯ノ場合ニ於テ一切ノ情況ヲ新規ニ再審スルヲ得ルヤ若シ之ヲ爲ストセハ何等ノ法律何等ノ證據法ニ依リテ前裁判ヲ審理スヘキヤ裁判所ハ衡平法ノ原則ニ從フテ之ヲ審理スヘキカ將タ嚴格ナル成法ニ從フヘキカ自國ノ證據法ニ基クヘキカ又ハ外國證據法ニ依ルヘキカ是等及ヒ他ノ種々ノ疑問ハ此問題ノ甚々困難ナルコトヲ示スニ足ル實ニ外國裁判ハ

原告ニ利益ナル未確定證據ナリトノ規則ハ若シ被告ヲシテ訴訟ノ原眞價ヲ爭フコトヲ得セシムルニ於テハ單ニ有名無實タルニ過キス何トナレハ此ノ如キ場合ニ於テハ再審ヲ許スト同一ナレハナリ被告カ其裁判所ノ管轄權ナキコト又ハ曾テ訴訟ノ通知ヲ受サリシコト又ハ詐僞ヲ以テ其裁判ヲ得タリシコト又ハ法廷所在地ノ法律ニ依リ無効ナルコトヲ立證シテ其裁判ノ無効ナルコトヲ爭フハ之ヲ了解スルヲ得ヘシ唯、此程度マテ其例規ハ之ヲ實行スルヲ得ヘシ其以外ニハ裁判ヲ爭フノ權利ハ法律上ノ結果原訴訟ノ眞價ヲ再審スルノ權利ト均シキナリト

○是等ノ見解ニ從ヒ英國諸裁判所ハ原訴訟ノ眞價又ハ裁判ノ良否ニ關シテ何等ノ非難ヲ披ムコト能ハス又タ被告ハ外國裁判所ニ於テ防禦トシテ提出シ其判決ヲ受ケタル故障ヲ再ヒ提出スル能ハスト判決シタルハ屢ナリ

此例規ハノツチンハム卿ケンヨン卿エレンボロー卿シヤットウエル卿ウエンズレーテール卿等ノ認メタル所ナリ之ニ反シテハードウイツク卿マンズファイル卿アイヤー男判事ブウー氏同ベイレ―氏及ヒ殊ニブル―ハム卿ハ外國裁判ハ英國裁判所ニ於テハ單ニ原告ニ利益ナル未確定證據タリトノ說ヲ固持セリ而シテ此規則ハ米國ニ於テモ行ハル但シ其適用範圍ニ至テハ尙ホ未タ一定セサルモノアリ

之ヲ要スルニ外國裁判ノ確定證據タルコトヲ認ムルノ議論(先例ニアラサルニモセヨ)ハ反對說ヨリ稍ヤ有力ナルモノ、如シ

○此議論ハ結局何レニ決スルカヲ問ハス英米二國ノ共ニ認ムル所ニ依レハ外國裁判カ單ニ他ノ事項ニ附隨シテ問題トナリタルキハ之ヲ爭フ能ハサルコト明カナリ是ヲ以テタールト對タールトノ件ニ於テ原告及ヒ被告ハ組合員ナリシカ被告ハ其組合解散ノ際原告ニ對シテ組合ノ負債ニ對スル辨償ヲ爲スヘキコトヲ契約セリ此契約ニ關スル訴訟ニ於テ原告ハ其損害ヲ立證スル爲メ嘗テ組合ノ債主カ原告及ヒ被告ニ對シテ得タル外國裁判所ノ裁判ヲ提出シタリ而シテ裁判所ハ被告ニ於テ其訴訟ノ錯誤ニ出テタルコトヲ立證スルヲ許サヘリキ

○此問題ニ關スル他ノ規則ハ曾テ述ヘタルカ如ク外國裁判ハ原訴訟ノ原由ヲ吸收セサルコト之ナリ此故ニ若シ英國ニ於テ原告ノ要求ヲ執行スルノ必要アルキハ原告ハ原訴訟原由ニ依頼スルカ又ハ該裁判ニ關スル訴訟ヲ提出スヘシ前ノ方法ニ從フキハ被告ハ其裁判ノ提出セラレタルニ拘ハラス尙ホ原告ノ要求權ヲ爭フコトヲ得ヘシ何トナレハ原告ハ此方法ノ選擇ニ因リテ其訴訟ノ眞價ヲ再審ニ附スルコトヲ認メタルモノナレハナリ

○今ヤ外國裁判ノ舉證ノ許否及ヒ效果ヲ支配スヘキ規則ヲ説明シタルヲ以テ特別法術ノ裁判ヲ證據トシテ採用スルニ付キ注意スヘキ二三ノ條例ヲ示サン

先ツ破産裁判所ノ判決及ヒ他ノ所分ニ關シテ説明セン

是等ノ裁判ハ其之ヲ公布セル官報ヲ提出シテ之ヲ立證スルヲ得是レ又其原本又ハ謄本ヲ以テ提出シテ之ヲ立證スルヲ得ヘシ但シ此原本又ハ謄本ハ破産裁判所ノ官印ヲ捺押シ其裁判官ノ名ヲ署スルヲ要ス又其謄本ノ場合ニ於テハ裁判所ノ登記官吏ニ於テ其眞正ナルコトヲ證明スルヲ要ス

然レモ斯ク立證サレタルキハ如何ナル効果ヲ有スルヤノ問題尙ホ存セリ此場合ニ於テハ各文書ニ適用スヘキ各條例ノ用語ヲ慎重ニ研究スルコト必要ナリ是ヲ以テ千八百八十三年ノ破産法第三十二節ハ其第一條ニ於テ「此條例ニ從ヒ告知書ヲ包含スルロンドン官報ハ其告知書中ニ記載セル事實ノ證據タルヘシ」ト規定シタル末其第二條ニ於テ「受取ノ命令又ハ破産宣告ノ告知書ヲ包含セルロンドン官報ノ提出ハ一切ノ訴訟ニ於テ其命令ノ適當ニ爲サレタルコト及ヒ其日附ノ確定證ニ據タリ」ト規定シタリ

○又同條例第十八節第九條ニ依レハ官撰受取人カ債主ニ於テ示談ヲ承諾シ裁判所ニ於テ之ヲ認可シタリト記載シタル證明書ハ詐偽ナキニ於テ其効力ニ關スル確定證據ナリト規定セリ又商務局ニ於テ破産管財人ナリト宣告セル證明書ハ第百十八節ニ依リ其撰任ノ確定證據タル効ヲ有ス又第二十一節第四條ハ撰任ハ其證明書ノ日附ヨリ効ヲ生スルコトヲ規定シタ

○商務局ニ於テ破産管財人ヲ解任シタル命令ハ其破産ノ管理中彼カ爲シタル所爲又ハ遲滯其他被信託人トシテ爲シタル行爲ニ關シテ責任ヲ釋放スルノ効アリ然レ此ノ如キ命令ハ其詐僞又ハ事實ノ隱蔽ニ依リテ得ラレタルモノナルコトヲ立證シテ之ヲ取消スヲ得ヘシ

○破産裁判所カ一定ノ場合ニ於テ附與スルノ權アル破産者釋放ノ命令ハ該條例ニ別ニ規定スル場合ヲ除クノ外破産者ヲシテ破産ニ際シテ立證スルヲ得ヘキ一切ノ義務ヲ免レシムルモノトス而シテ其命令ハ其破産ノ事實及ヒ其所分ノ有効ナルコトノ確定證據タリ此釋放ノ命令ヲ授與スルハ裁判所ハ破産者ニ其破産ハ當人ノ失行ニ因ラス全ク不幸ニ因レルモノナルコトヲ記載セル證明書ヲ下附スルヲ得而シテ此證明書ハ千八百八十三年ノ破産法第三二節中ニ掲ケタル無資格ヲ免ル、コトヲ得

○同條例第四百十節ハ此點ニ關シテ注意スヘキモノナリ即チ其第一條中ニ「商務局ノ發シタル命令又ハ證明書ニシテ局印ヲ捺押シ書記官及其他ノ相當官ノ署名ニ係ルモノト認ムヘキ文書ハ反證アルニ非レハ他ノ立證ヲ要セスシテ此ノ如キ命令又ハ證明書ト見做シ之ヲ證據トシテ採用スヘシ」ト規定シタル末其第二條ニ於テ「商務局長官ニ於テ其命令又ハ證明書ハ商務局ノ命令又ハ證明書ナルコトヲ記載シ署名シタル證明書斯ク證明シタル事實ノ確

定證據ナリ」ト規定セリ

○破産條例ニ依リ官報ニ掲載シ又ハ地方ノ新聞紙ニ廣告スルコトヲ要スル告知ノ立證ヲ簡易ナラシムル爲メ各裁判所ノ登記官吏ハ規則第十五ノ第一條及ヒ第二條ニ因リ各廣告ノ日付及ヒ號數ヲ示ス覺書ヲ訴訟記録ニ綴込ムコトヲ命セラル而シテ此覺書ハ其中ニ示シタル官報又ハ新聞紙ニ廣告ヲ挿入シタルコトノ未確定證據ナリトス

○今ヤ他ノ司法上ノ文書ニ移リテ之ヲ研究セン然レ此其舉證ノ許否及ヒ効果ニ關シテ論スヘキコト甚々少シ

古代ノ訴訟法ニ依ルキハ衡平法院ニ於テハ答辯又宣誓ニ基ケル衡平法院ニ於ケル抗辯ハ其宣誓シタル人ニ對シ有力ナル自認トシテ採用セラル然レ此衡平法上ノ法律ノ爭點ハ斯ク採用セラル、コトナシ是レ其事實ノ確定サレタルカ如クナリト假定シテ被告カ答辯スルノ責ナキコトヲ主張スルニ過キサレハナリ

又衡平法院ノ訴狀ハ其救濟ヲ請フモノト其發見ヲ乞フモノトニ論ナク均シク採用セラル、コトナシ但シ其訴狀ヲ提出シタルコト訴訟ヲ審理シタルコト又當事者間ニ或ル事實ノ爭點トナリシコトヲ立證スルハ此限ニアラス

古代ノ制度ニ於テハ習慣法上ノ辯論ハ其中ニ述ヘラレタル事實ノ證據トシテ採用セラル、

コトナシ

○調書ハ式ニ違フテ取りタルキト雖モ他ノ自認ノ如ク供述者カ當事者タルキニハ常ニ之ニ對シテ證據タル効ヲ有ス又其後ニ證人トシテ訊問サレタルキニ之ニ對シテ反證トシテ提出スルコトヲ得然レモ其第二等證據タル前ニ其ノ審理中ノ訴訟ニ於テカ又ハ法律ノ認メタル他ノ機會ニ於テ規則正シク取りタルモノナルコトヲ立證セサル可ラス而シテ條例又ハ法廷ノ規則ニ依リ規定セラレタル場合ヲ除クノ外其證人自カラ出頭スル能ハサルコトヲ立證スルヲ要ス

或ル場合ニ於テハ死去シタル證人ノ調書カ第三者ニ對シテスラ證據タル効力ヲ有スルコトアリ例ヘハ習慣時効血統ノ如キ傳聞證據ヲ許ス場合ノ如シ何トナレハ此場合ニハ宣誓セサル證據ヲ採用スルカ故ニ宣誓ニ基ク證言ハ勿論採用セラルヘキモノトス

○高等裁判所ノ各部ニ於テ訴願ヲ却下シタルキニ其新訴狀ヲ提出スルノ妨ケトナル効果ハ場合ニ依リテ異ナリ若シノーオルダーナル語ヲ訴狀ニ裏書シタルキハ裁判官ハ概シテ訴訟ノ眞價ニ關シ何等ノ判決ヲ下サスト云フヲ得ヘシ隨テ第二ノ訴願ヲ爲スコトヲ得然レモ訴願棄却ナル語ヲ裏書シタルキハ是レ請願者ニ於テ裁判所ニ取消ヲ請求スルヲ要スル裁判ナリト見做サル

八九〇

○人アリビクトリア二年第三年第七十一章ノ條例第四十節ニ依リ十五磅以下ノ價格アル物品ヲ引渡スヘキ命令ノ下附ヲ首府警察裁判官ニ請願シ審問ノ末下附セラレサリシ場合ニ於テハ裁判所ハ之ヲ以テ後日請願者ハ同一ノ物品ニ關シ損害要償ノ訴訟ヲ起スノ妨ケトナラスト判決セリ又小會期裁判所ノ裁判官カ私生兒扶助ノ命令ヲ下附スルヲ拒ミタルコトハ其母ニ於テ第二ノ請願ヲ爲スノ妨害トシテ立證スルコト能ハス然レモ第二審ノ裁判官ハ前却下ノ事實ヲ參酌中ニ入ル、コトヲ得又私生兒扶助ノ命令法律上無効ナル書式ニテ作爲サレタルキハ同一當事者間ニ同一ノ事項ニ關スル第二ノ訴訟ヲ提起スルノ妨ケトナラス

○仲裁々判ノ舉證ノ許否及ヒ効果ハ之ヲ詳論スルヲ要セス適當ニ撰任サレタル仲裁人ノ判決ハ其之ニ付托シタル事項ニ關シテハ管轄裁判所ノ裁判ト均シク確定證據タル効ヲ有ス而シテ其營業者タルト否トニ論ナク裁判所ハ事實又ハ法律ノ錯誤アルカタメ其裁判ニ干渉スルコトナカルヘシ但シ左ノ三條件ヲ必要ナリトス

第一、仲裁人ニ於テ其附與セラレタル委任權ヲ超越シ又ハ之ヲ盡クサハリシ等ノコトナキコト

第二、其仲裁々判ハ確定ニシテ仲裁人ニ於テ錯誤アルコトヲ自認セサルコト

第三、其仲裁々判中ニハ不法又ハ不能ノ事項ヲ規定セサルコト

然レモ仲裁々判ハ陪審官ノ評決又ハ裁判ト異ナリニノ例外ヲ除クノ外傳聞證據トシテ採用セラル、コトナシ又仲裁々判ハ當事者間ニ述ヘラレタル談話ノ證據タル効ヲ有セス但シ仲裁ニ付スルノ協議調ハス隨テ其仲裁々判ハ法律上執行スル能ハサル場合ニ於テハ此限ニアラス此ノ如キ場合ニ於テハ仲裁人ハ判事タラサルカ故ニ其異議ヲ調停スルカ爲メ當事者ノ撰ミタル代理人ト認ムルヲ得ヘシ

○身分裁判所ヲ創設シタル千八百五十七年ノ條例ハ遺囑證明狀及ヒ遺囑管財許可狀ノ舉證ノ許否及ヒ効果ニ關スル法律ヲ大ニ變更シタリ古代ハ是等文書ハ其不動産ニ關スル訴訟ニ於テ遺囑書中ノ記載事項ノ一等又ハ二等證據トシテ之ヲ提出スルコトヲ拒ミタリ蓋シ其之ヲ授與スル宗教裁判所ハ不動産遺贈ニ關シテ何等ノ管督權ヲ有セス而シテ普通裁判所ハ宗教裁判所ノ干涉ヲ好マサリシカ故ニ非常ノ撞着ヲ來スニ至レリ是ニ於テ千八百五十七年ノ條例ハ第六十一節ヲ以テ先ツ規定スラク不動産ニ關スル遺囑書カ嚴格ナル方式ニテ證明セラル、カ又ハ身分裁判所ニ於テ爭訟ノ目的ト爲リタルキハ相續人受贈者其他該不動産ニ關係セル人ハ通例トシテ其訴訟ニ參加シ又ハ當事者トナルカ爲メ呼出ルヘシト同第六十二節ニ曰ク該遺囑書ノ證明此ノ如ク嚴格ナル式ニテ立證セラレタル未授與セラル、カ又ハ遺囑書ノ効力此ノ如キ爭訟ノ未命令又ハ宣告ヲ以テ言渡サレタルキハ其證明狀命令又ハ宣告ハ

該遺囑書中ニ記載セル不動産ニ關係セル人ノ爲メニ有効ナルヘシ而シテ該遺囑ノ證明狀又ハ遺囑管財許可狀ハ一切ノ訴訟ニ於テ該遺囑書ノ効力及ヒ記載事項ノ確定證據トシテ採用セラル、コト猶ホ其ノ動産ニ關シテ證據タル効ヲ有スルカ如シ而シテ遺囑證明狀カ該遺囑ノ無効ナルカ爲メ拒マレ又ハ取消サル、カ又ハ其無効ナルコト此條例ニ依リ宣告又ハ命令ヲ以テ言渡サレタルキハ該宣告又ハ命令ハ其遺囑書ノ爲メ害ヲ受クル相續人又ハ他人ニ利益ナル効ヲ有ス而シテ該遺囑書ハ其命令ニ對スル控訴ノ場合ニ於ケルノ外該不動産ニ關スル一切ノ訴訟ニ於テ證據タル効ヲ有セスト又其第六十三節ハ規則スラク身分裁判所ハ職權ヲ以テ相續人又ハ他ノ關係人ヲ呼出スコトナク證明狀ヲ下附スルコトヲ得ヘシ然レモ此證明狀宣告又ハ命令ハ相續人又ハ關係人ニシテ呼出サレ其訴訟ノ爲メ當事者タルニ非レハ之ニ對シテ何等ノ効力ナカルヘシト

○次キニ第六十四節ハ尤モ重要ナル條項ヲ包含セリ曰ク現行法律ニ依リ不動産ニ關スル遺贈其他ノ所分ヲ確カムル爲メ原遺囑書ヲ提出立證スルノ必要アル場合ニ於テハ其之ヲ立證セントスル當事者ハ審問ノ前少クモ十日ニ該遺囑ノ證明狀又ハ遺產管理許可狀又ハ身分裁判所ノ印ヲ捺セル謄本ヲ以テ該遺囑書其他ノ書類ノ證據トシテ提出セントスル旨ヲ相手方ニ通知スヘシ而シテ此ノ場合ニ於テハ其遺囑證明狀管財許可狀又ハ捺印セル謄本ハ其遺囑

及ヒ之カ効力及記載事項ノ充分ナル證據タルヘシ是レ其遺囑書ニシテ嚴格ナル式ニテ證明セラレ又ハ爭訟ニ於テ有効ト宣告サルヘキモノニアラスト雖モ尙ホ且ツ然リ然レモ其通知ヲ受ケタル相手方ニ於テ其通知ヲ受ケタル後四日內ニ其遺囑所分ノ効力ヲ爭フコトヲ通知シタル場合ハ此限ニアラス

第六十五節ニ曰ク此ノ如キ訴訟ニ於テ原遺囑書ヲ提出シ之ヲ立證スル場合ニハ裁判所又ハ判事ハ何レノ當事者カ其費用ヲ負擔スヘキカヲ命令スルノ權アリ

○以上述タル諸規定ヲ解釋スルニ方リ裁判所ハ種々ノ重要ナル點ヲ判決セリ

第一、通知書中ニハ何故ニ證據ヲ要スルカノ目的ヲ特示スルニ及ハス

第二、條例ハ相手方ニ通知スヘシト規定セリト雖モ此命令ハ其訴訟代書人又ハ代理人ニ通知スルヲ以テ足レリトス而シテ是レ通常ノ場合ニハ尤モ便利ナル方法ナリ

第三、遺囑證明狀ハ充分ナル證據ナリト云フハ確定證據ニアラスシテ未確定證據タルコトヲ謂フ

第四、此條例ニ所謂ル印類トハ遺囑證明狀又ハ管財許可狀ニ押捺スルヲ要セス唯、此等文書ノ謄本ニ要スルノミ

第五、條例ノ規定ニ拘ハラズ遺囑證明狀ハ遺囑後見人ノ撰定ヲ立證スルノ證據タラサルヘシ

○ピクトリア第十四年第十五章第百五章ノ條例ハ貧民ノ移住放逐等ニ關シ前ノ貧民救助局今ノ地方政治局カ發シタル命令ノ舉證ノ許否及ヒ效果ニ關シテ左ノ如キ著シキ條項ヲ包含セリ

第十二節ニ曰ク二組合又ハ二區ノ貧民救助委員間又ハ一組合ノ貧民救助委員ト一區ノ貧民救助委員トノ間又ハ一組合又ハ一區ノ貧民救助委員ト區ノ監察官トノ間又ハ二區ノ監察官トノ間ニ貧民ノ移住放逐等ニ關スル爭議起リタルキハ雙方協議ノ上貧民救助委員ニ關シテハ其昔日ノ印類ヲ押捺シ監察官ニ關シテハ其多數ノ名ヲ異ニシタル書面ヲ以テ其爭議ノ判決ヲ該局ニ付托スルコトヲ得而シテ該局ハ適當ト思料スルキハ其問題ヲ審理シ其局印ヲ押シタル命令ヲ以テ之ヲ判決スルヲ得此ノ判決ハ何レノ裁判所ニ於テモ其決シタル問題ニ關シテハ其爭議ヲ付托シタル當事者間ニ確定證據タル効ヲ有スト

○千八百七十年ノ印紙條例ニ依レハ内地收稅委員ハ特定ノ文書ニ貼付スヘキ印稅ノ額ニ關スル疑問ヲ決定スルノ權カヲ有セリ該委員ハ其立テタル規則及ヒ女皇裁判部ノ控訴ニ服從シテ或ル既成文書ノ印稅ヲ要スルヤ之ヲ要スルトシテ幾何ノ金額ナルヤヲ決スルノ權アリ委員ハ是ニ於テ印稅ヲ要セサル旨又ハ幾何ノ印稅ヲ拂ヒタル旨ヲ示セル印紙ヲ其文書ニ貼付スヘシ何レノ場合ニ於テモ斯ク貼付シタル文書ハ其印稅ニ關シテ故障アルニ拘ハラズ證

據トシテ採用セラルヘシ

是等ノ規定ニ依リ委員カ下シタル判決ハ對物的裁判ノ作用ヲ爲シ當事者並ニ第三者ニ對シテ確定證據タル効ヲ有スト雖モ其文書ヲ證據トシテ採用スルニ付キ故障起ルノ前ニ之ヲ言渡サル、可ラス是故ニ一證書アリ不足ノ印紙ヲ付シタル爲メ審問ノ際棄却サレタル場合ニ於テ委員カ其後評決前ニ相當ノ印紙ヲ該證書ニ付シタリシト雖モ裁判所ハ尙ホ其故障ハ存スルコトヲ判決シタリ

司法上ノ文書ハ如何ナル度マテ其中ニ轉載シタル事實ノ證據タルヤニ關シテハ何等ノ精確ナル規則ヲ立ツルコト困難ナリ千八百五十年ノ被信託人條例ニ依レハ瘋癲院ノ大法官又ハ高等裁判所ノ衡平法部ニ於テ土地ノ讓與又ハ未必權利ノ釋放若クハ所分ノタメニ受信託人又ハ書入權利者ノ不能力不在留死去等ニ關スル確言ニ基キテ下シタル命令ハ總テ其命令ノ効力ニ關スル爭訟ニ於テ其確言中ニ包含セル事項ノ確言證據ナリトス

○勾留狀ハ有罪言渡ノ如ク或ル度マテ其轉載セル事實ノ證據ナリ此故ニ治安裁判官ニ對シテ不法監禁ノ訴ヲ起シタル場合ニ於テ原告ノ提出シタル令狀中ニ監禁ノ原因タル告發ノ事實ヲ記載シタルキハ被告ハ法式的ニ其告發ヲ立證スルノ責ヲ免ル

○執行令狀ノ證據タル効果ハ場合ニ依リテ大ニ異ナリ

債務者カ執行吏ニ對シテ不法ニ物品ヲ差押タルコトヲ起訴シタルキハ被告ハ裁判ノ謄本ヲ添フルコトナク令狀ヲ提出シテ其行爲ヲ辯明スルヲ得ヘシ然レモ第三者カ其訴訟ヲ提出シタルキハ令狀及ヒ裁判共之ヲ立證セサルヘカラス此區別ノ理由ハ第一ノ場合ニ於テハ原告ハ原訴訟ノ當事者タリシヲ以テ其裁判ノ存在ヲ知ラサルヘカラス隨テ其裁判ニシテ故障ニ餘地ヲ存スルニ於テハ之ヲ破毀スルコトヲ願フコトヲ得ヘカリシニ因ル

此規則カ一旦確定スルキハ執行吏自ラ當事者タルキト其買主ノ當事者タルキトニ論ナク又其原告タルキト被告タルキトヲ問ハス均シク適用スルヲ得然レモ執行吏ヨリ買受ケタル者カ其債權者タルキハ此規則ヲ適用スル能ハサルナラン

○糺問調書ノ證據タルコトハ其公衆ノ關係スル事項ニ關シ當該官吏カ訊問ヲ爲シタル結果ヲ包含スルヲ以テナリ糺問調書ハ確定證據タラスト雖モ而カモ第三者ニ對シテ證據トシテ採用セラル、コトアリ是等文書ハ近代立證ノ爲メ證據ニ關シテ其用ヲ減シタリト雖モ特ニ系統等ノ問題ニ關シ尙ホ價值ヲ存セリ

○是等文書中ニハ「ドメステイブツク」ト稱スルモノアリウイリアム勝王時代ノ州郡ノ測量及ヒ土地所有者山林原野ノ反別其他土地ノ制度ニ關スル記錄ナリ是等ノ書物ハ實際上證據トシテ用ヲ爲スコト稀ナリ是レ十一世紀以後土地ノ名稱等屢次變更シタルヲ以テナリ

○又「ウイジター・シヨン、ブックス」ト唱スルモノアリ「ヘラルド」大學ノ保管スル所ナリ其中ニハ英國貴族ノ系譜等ヲ包含ス十六七世ノ際編製シタルモノナリ是文書ハ貴族ノ系統ニ關シテ屢々證據ニ採用セラレタリ然レモ或ル場合ニ於テ貴族院ニ先ツ之ヲ取調ヘタル委員ノ權源ヲ立證セシメタリ此文書ノ謄本ハ證據タル効ヲ有セス若シ原書ニシテ公文書タルモノトセハ其謄本カ何故ニ證據タラサルヤノ理由ハ明カナラス

○近來貴族院ニ於テ決定シタル所ニ據レハ外國政府ノ一省カ撰任シタル委員ノ報告ハ委員ヨリ該省ニ上申シ其上申ニ因リテ該政府ノ行爲ヲ動シタルモノト雖モ英國裁判所ニ於テハ必ス其中ニ記載シタル事項ノ證據トシテ採用スルコトナシ

○チャールス二世ノ頃調製シタル「ダウン・サー・ヴィー」ト稱スル書冊ハ英蘭愛蘭及ヒ蘇格蘭ノ最古移住者間ニ分割シタル土地ノ境界ニ關シテ確定證據タル効ヲ有ス隨テ其記載事項ニ關スル人々ノ間ニ起レル争訟ニ於テ公文書トシテ採用セラレ

又「ブックス、オフ、ヂストリビュエーシヨン」ト稱スル簿冊ハ單ニ有名ナル測量ノ拔萃タルニ過キスト雖モ官吏ノ編纂ニ係リ官署ノ記録トシテ保管セラレ、ヲ以テ證據トシテ採用セラレ「然レモ愛蘭ノ「オルヂナンス・サー・ウー」ト稱スル簿冊ハ綿密精確ニ調製セラレタリト雖モ公文書ト見做サレサルキト雖モ時トシテ相手方ノ自認トシテ證據ニ採用セラレ、コトアリ

○愛蘭ニ於テ府知事及ヒ府參事會カ近代ノ條例ニ依リ州郡其他ノ土地ノ區劃名稱ヲ定ムルカ爲メ發シタル命令ハ其之ヲ發スルニ必要ナル各事實及ヒ情況ノ確定證據ナリトス而シテ其命令ハ條例ノ規定ヲ遵奉シタルモノト推測ス是レ樞密院ノ書記カ真正ノ謄本ナリト證明シタル謄本又ハダブリン官報ヲ以テ公布シタル印刷謄本ヲ以テ結局的ニ立證スルヲ得此命令中ニ引用シタル地圖又ハ其一部ノ謄本ニシテ該書記カ真正謄本ト證明セルモノハ其原地圖又ハ其一部ノ確定證據ナリトス

○又「エクレシヤスチカル、ダーリアース」ト稱スル簿冊アリ各區内ニ於ケル寺院一時ノ領地ノ報告ニシテ牧師登記所等ニ保管セルモノナリ此類ノ文書ハ適當ナル保管所ヨリ提出セルコトヲ立證スルニ於テ證據トシテ採用セラレヘシ

其證據トシテ採用セラレ、モノハ一ハ其包含セル事項ノ職務上ノ性質ヲ帶フルニ基クカ爲メナリト雖モ主トシテ其事項ハ争訟者ト直接關係アル人ノ自認ト見做サル、ニ依ル

○裁判所記録ノ謄本ハ貴族所領地ノ境界其他之ニ關スル公ケノ事項ヲ立證スル爲メ證據トシテ採用セラレ然レモ是レ傳聞證據ヲ以テ立證シ得ヘキ場合ニ然ルノミ

○職務上ノ登記簿カ信憑力アルノ原則ハ已ニ之ヲ説明シタリ今茲ニ附言スヘキハ是等登記簿ハ其記載事項公益ノ爲メニ法律上登記スヘキモノニシテ登記官吏ニ於テ知ラサル可ラサ

ルモノナルキハ其事項ノ適當ナル證據トシテ採用セラル、コト之ナリ是ヲ以テ婚姻ノ登記簿ハ獨リ其婚姻ノ事實ノ證據タルノミナラス又タ其舉行ノ日時ノ證據タリ何トナレハ是等ノ事實ハ登記ヲ爲ス吏員ノ知ルヲ要スル所ニシテ之ヲ登記簿ニ正シク記載スルハ其職務ナレハナリ

又洗禮ノ登記簿ハ其事實ト日付トノ證據ナリトス然レモ其當事者ノ年齢ノ證據タル能ハス良シヤ其出産ノ日ヲ記入シタルニモセヨ其日付ニ生シタルノ證據タルコトナシ又其登記簿ノミニシテハ小兒出産地ノ證據ト爲ス能ハス然レモ他ノ種々ノ情況ヲ立證スルキハ是等事情ト共ニ其出産地ノ推測的證據タルコトアリ

又其登記簿中ニ其小兒ノ私生兒タルコトヲ記入セルキハ是レ其區内ノ風評ト認メラル、ヲ以テ多少證據タルノ効ヲ有ス

○千八百七十四年ノ出産死去登記條例ヲ以テ修正シタル千八百三十六年ノ登記條例ニ依レハ出産及ヒ死去ノ登記簿ハ其記入制定ノ規則ニ從ヒテ署名サル、ニアラサレハ證據トシテ採用セラル、コトナシ然レモ該條例ノ要件ヲ具備セルコトヲ立證スルキハ記入又ハ其證明謄本ハ特リ出産及ヒ死去ノ證據タルノミナラス登記總監ノ命ニ依リ附記シタル出産及ヒ死去ノ場所ノ證據ナリトス然レモ千八百六十四年ノ埋葬條例ニ依リ保管スル簿冊ハ單ニ其中

ニ記入シタル埋葬ノ證據タルノミ

○特許登記簿ハ特許局ニ保管スル所ニシテ其中ニハ特許ヲ得タル人ノ姓名特許ノ讓與及ヒ移轉ノ告示特許ノ取消其他特許ノ効力及ヒ所有權ニ關スル一切ノ事項ヲ記入ス是ノ簿冊ハ千八百八十三年ノ特許意匠商標條例ニ依リ記入スヘキ事項ノ未確定證據ナリトス

同條例ハ同局ニ保管スル意匠登録簿及ヒ商標登録簿ニモ亦之ヲ適用ス商標ニ關シテハ同條例ハ更ラニ規定スラク商標所有者姓名ノ登録ハ最初五年間ハ此條例ニ從ヒ其專用權ノ未確定證據タルヘク其以後ハ確定證據タルヘシト前記ノ三登録簿ハ從來廢止サレタル法律ニ依リ保管セラレタル類似ノ登記簿ヲ包含スルモノト見做サ、ル可ラス

○監獄ノ日常簿ハ被告人ノ勾留及ヒ釋放ノ日時ヲ立證スヘキ良證據ナリト雖モ其勾留ノ理由ノ證據タル効力ナシ又海事裁判所ヨリ登記局ニ移付シタル巡洋軍艦ノ航海日記ハ出帆ノ日時及ヒ艦隊ノ運動ヲ立證スヘキ證據ナリ又醫務局ノ簿冊及ヒ海軍省ノ兵籍簿ハ水夫ノ死去及ヒ其日時ヲ立證スルタメ採用セラル而シテ兵籍簿ハ水夫ノ屬セル船艦ノ名稱及ヒ賃錢ノ證據タル効ヲ有ス

又燈臺ノ日記ハ風及ヒ氣候ノ情況ヲ立證スル爲メ海事裁判所ニ於テ職務上ノ登記簿ト認メタリ

總テ是等及ヒ類似ノ場合ニ於テハ其登記簿ハ其中ニ記載セル人ト其係争中ノ人ト同一人ナルコトヲ立證スルノ用ヲ爲サス此事實ハ他ノ證據ヲ以テ之ヲ立證セサル可ラス然レモ大半ノ場合ニ於テハ輕微ナル證據ニテ足レリトス

○地租賦課書ハ其中ニ記載シタル財産ニ對シ各自ニ課シタル地租稅割付ノ證據タリ而シテ恐クハ他ノ事實ト共ニ土地占領ノ證據タル効アラフ

又首府財産價格表ハ多ノ目的ノ爲メニ其中ニ記載シタル財産ノ課稅價格及ヒ一切ノ必要ナル財産ハ其中ニ記載サレタルノ事實ヲ立證スヘキ確定證據タリ

又愛蘭貧民救助費負擔表ハ一二ノ場合ニ於テ多少其中ニ記載シタル土地ノ價格ノ證據トシテ採用セラレタリ而シテ該問題民事禁令裁判所ニ起リタルキハ其土地ノ年々ノ價格ヲ立證スヘキ充分ノ證據タリ

又千八百六十七年代議士條例ニ依レハ納稅簿ハ其建物ノ納稅價格ノ證據ニシテ其住居人ヲ撰舉人トシテ登記スルニ足ルヘキ効ヲ有ス

又愛蘭貧民救助組合ノ納稅簿ハ直接貸地主トシテ納稅者ノ責任ヲ立證スヘキ未確定證據ナリトス

又銀行帳簿ハ株式移轉ヲ立證スヘキ最良ノ證據ナリ

又國會又ハ地方議會ノ撰舉ニ關スル職務上ノ文書中ニ二三ノ條件付キニテ千八百七十二年ノ投標條例ニ依リ其記載事項ノ證據タル効ヲ有スルニ至レリ

其他條例ヲ以テ證據タル効ヲ與ヘタル文書ハ尙ホ甚タ多シ

○前記ノ場合ノ外立法部ハ數多ノ場合ニ於テ職務上ノ登記簿ヲ證據ト爲スコトヲ明定セリ例ヘハ千八百五十四年ノ海商條例ニ依レハ號列典船舶ノ登録簿及ヒ其比較又ハ證明謄本ハ其中ニ包含シ又ハ引載シタル事項ノ未確定證據タル効ヲ有シ隨テ斯ク登録サレタル號列典船舶ハ船舶ナルコト及ヒ其所有主ノ誰ナルコトノ證據ナリトス又同條例ニ命シタル如ク職務上航海日記ニ爲シタル記入ハ一切ノ訴訟ニ於テ正當ナル例外ヲ除クノ外證據トシテ採用セラレヘシ

又千八百六十八年及ヒ千八百八十二年ノ海上漁業條例ニ依レハ海上漁業船ノ登記簿ハ其日付ニ於テ其所有主トシテ登記サレタル人ハ其當時其所有主タリシコト及ヒ其船ハ號列典船舶タルコトノ確定證據ナリトス

千八百七十五年ノ地方公債條例ニ依レハ證明謄本又ハ抄本ヲ以テ立證シ得ヘキ名義債券ノ登記簿ハ其中ニ記載スヘシト命セラレタル事項ノ證據ナリトス

千八百六十二年ノ會社條例ニ依レハ備置クヘキ社員名簿ハ該條例ノ其中ニ挿入スヘキ事項

未確定證據タル効ヲ有ス之ヲ詳言スレハ其社員ノ姓名稱號職業各社員ノ有スル株及株金額其番號各社員カ其株ニ對シテ拂ヒ又拂タリト思フヘキ金額其社員名簿ニ登錄シタル日付及ヒ其退社ノ日付ノ證據ナリ

又首府共同運輸ニ關シ授與サレタル免狀ノ登記簿ハ條例ニ依リ其中ニモ包含セル事項ノ充分ナル證據タルカ如シ

又愛蘭ニ於テ牡蠣培植基ノ構成ニ關シテ免狀ヲ授與シタルキハ其免狀ノ原本ヲ保管スル治安裁判所書記ノ手署ヲ以テ證明シタル際本ハ該免狀ヲ適當ニ授與シタルコト及ヒ一切ノ必要條件ハ正當ニ具備サレタルコトノ證據ナリ

又版權登錄簿ハ其中ニ明記セル版權又ハ免許ノ所有者又ハ讓與ノ未確定證據ナリ又院本又ハ音譜ニ關シテハ其行權ノ未確定證據ナリトス

○千八百七十四年ノ傳染病畜類條例ニ依レハ一地方又ハ方面ヲ以テ傳染病流行地ト宣言シ又ハ之ヲ以テ病毒退銷地ト宣言シ又ハ其宣言ヲ取消ス爲メ樞密院又ハ地方廳ノ發シタル命令ハ其中ニ記載シタル病氣流行退銷又ハ全滅等ノ確定證據ナリトス

○銀行會社カ内國主稅局ニ差出シタル報告ノ證明際本ハ其報告中ニ指名シタル公吏ノ任撰及ヒ權限其社員トシテ記載サレタル人ハ其報告ノ當時社員タリシ事實ノ證據トシテ採用セ

ラルヘシ然レモ若シ是等報告ニシテ條例ノ規定セル期限内ニ提出セラレザリシキハ證據タルコト能ハス而シテ其證據トシテ採用セラル、キト雖モ當事者ニ於テ他ノ證據ヲ以テ其記載事項ヲ證明スルノ妨トナラス

○會社帳簿ノ舉證ノ許否ハ習慣法ニ於テハ其登記サレタル所有ノ性質ニ依ル若シ其所有ニシテ公ケノ性質ヲ有シ且ツ其記入當該吏ノ手ニ成ルキハ會社ノ利益又ハ不利益ノ爲メニ證據トシテ採用セラル然レモ若シ其所有ニシテ會社ノ私ノ取引ニ關スルキハ社員等ノ訴訟ニ於ケル場合ノ外證據トシテ採用セラル、コトナシ習慣法ニ於テハ是等帳簿ハ其性質ノ如何ヲ問ハス會社ニ於テ第三者ニ對シテ自己ノ利益ノ爲メ證據トシテ採用セラレタルコトナシ然レモ條例ニ依リテ是類ノ帳簿ヲ採用シタルコトハ屢次ナリ是ヲ以テ千八百六十二年ノ會社條例ニ依リ登記シタル會社ノ總會ノ決議及ヒ行事該會社ノ取締人又ハ支配人ノ決議及ヒ行爲ノ明細書ハ其前議長又ハ次會ノ議長ノ署名ニ係ルキハ其記載事項ノ未確定證據タルノミナラス又該會議ノ正當ニ開カレタルコトノ證據タリトス

千八百七十年ノ普通教育條例ハ該條例ニ依レル學校委員ノ開キタル會議ノ明細書ニ關シテ類似ノ規定ヲ包含セリ

又會社規定綜合條例ノ規定ニ依レハ會社株主ノ登記簿ハ會社ノ提起シタル拂込請求ノ訴訟

ニ於テ被告ノ株主タルコト其株ノ番號及ヒ金額ノ證據タル効ヲ有ス國會ハ斯ノ如ク「人ハ自己ノ利益ノ爲メニ自己ノ簿冊ノ證據トシテ提出スルコトヲ得スト云ヘル習慣法ノ規則ヲ度外視シタルヲ以テ裁判所ハ會社ヲシテ此特權ヲ享有セシムル前ニ先ツ此特權ヲ與フルニ必要ナル條例ノ要件ハ嚴ニ遵守サレタルヤ否ヲ注意スヘシ

是等類例ノ外條例ニ依リテ證據タルヲ得ル半公文書ハ甚々多シ然レモ其大半ハ曾テ公文書立證ノ方法ヲ論スルニ之ヲ説キタルコトアルヲ以テ茲ニ之ヲ贅セス

○委員會社ノ役員公ケノ被信託人及ヒ此類ノ人カ總會ニ於テ爲シタル行事ノ記入ヲ包含スル簿冊ニ署名ヲ爲ス方法ニ關シテ近來實用的ノ法律規則ヲ設定セリ

法權ノ條例ニ依リ是等簿冊ハ其記入セル行事ノ證據トシテ採用セラル然レモ條例中ニハ其議長ヲシテ各會議ノ明細書ニ署名セシムルノ規定ヲ包含スルコト一ニシテ足ラス此規定アルニ拘ハラズ裁判所ハ判決スラク會議ノ節其署名ヲ爲スノ事實ハ其記入ヲ證據ト爲スコトヲ許スノ成立條件ニアラス但其當時議長タリシ人ニ於テ後日之ニ署名スレハ則チ可ナリト「地方的及ヒ屬人的條例中ニ包含セル指令カ普通取ル所ノ寬ナル方法ヲ參酌シテ此判決ハ甚々便利ナリト思料サレタルヲ以テ立法部ハ千八百七十三年及ヒ千八百八十二年ニ於テ都府ノ行事ノ立證ヲ簡易ナラシムル爲メ殆ント全ク此方法ヲ採用シタリ

○同條例第二十二節ハ其第五條ニ規定シテ曰ク市參事會又ハ委員會ノ議事録ハ市長市參事會員又ハ委員ニ於テ其會議ノ議長トシテ同會議又ハ次會議ニ於テ署名シタルモ他ニ立證ヲ要セスシテ證據タル効ヲ有スト又第六條ニ曰ク反證アルニ非レハ市參事會又ハ委員會ハ其議事録中ニ記載セル行事ニ關シテ適法ニ開會サレタルモノト推測ス其行事委員會ノ行事アルモハ委員會ハ適當ニ構成セラレ其議事録中ニ記載セル事項ヲ議スルノ權力ヲ有シタルモノト推測スト

千八百七十五年ノ公衆衛生條例ニ依レハ二ヶ類似ノ條項ヲ包含セリ而シテ此簡便法ヲ附援シテ地方組合會議委員會連合組合會議ノ議事ニ及ホシタルノミナラス又其會議ニ於テ爲シタル命令ハ議決ノ謄本ニモ之ヲ及シタリ

○證明書立證ノ方法ニ關シテ說明シタル際條例ニ由リ記載事項ノ證據タルコトヲ得タル文書ノ種類ヲ列擧シタリ其他茲ニ附言スヘキノ必要ナシ然レモ證明書全體ニ關シテ注意スヘキハ習慣法ニ於テハ毫モ法律上ノ事項ト關聯セスシテ單ニ事實上ノ事項ノミニ關スル證明書ハ職務ヲ有スル人ノ附與シタルモノト雖モ證據トシテ採用スル能ハサルコト之ナリ若シ人カ事實ヲ登記スヘキ義務アルモハ之カ適當ナル證據ハ正當ニ確證シタル謄本ナリ然レモ其登錄ノ類ナキ事項ニ關シテハ其證明書ハ方法的以外ナルヲ以テ單ニ一人ノ無宣誓ノ陳

述ノミ此故ニ却下セラル、モノトス又官吏ノ證明書カ條例ニ依リ或ハ事實ノ證據タル場合ニハ他ノ事實ヲ其證明書中ニ記載シテ之ニ其効果ヲ及ホスコト能ハス唯該部分ハ贅物タルノミ國王ノ證明書ト雖モ亦然リ

○前條ニ述ヘタル法律ニ違犯シ身分裁判所ノ判事ハ二回明カニ英國ノ全權大使カ外國ニ於テ其公使館ノ印璽ヲ押捺シテ確メタル證明書ハ該國ノ法律ヲ立證スルノ證據タリト判決セリ然レモ是等ノ場合ニ於テハ此點ハ爭點トナラサリシナリ恐クハ該判事ハ英國ニ於ケル死去ノ財産ニ制限サレタル管財許可狀ヲ外國人ニ授與スヘキヤ否ノ問題ニ關シ多少隨意ニ判決スルノ自由アリト思料シタルナラン

○公ケノ歴史ニ關スル書籍及ヒ年代記ハ多少公文書ノ性質ヲ有スルヲ以テ同一ノ原則ニ依リ稍ヤ信用ヲ措クコトヲ得ヘシ此故ニ贊稱サレタル公ケノ一般歴史ハ公ケノ性質ヲ有スル古代ノ事實及ヒ内外國ノ一般習慣ヲ立證スル爲メ證據トシテ採用セラル然レモ公共普通ノ性質ヲ有セサル事項ニ關シテハ然ラス例ヘハ一地方ノ習慣系統州郡ノ境界等ノ如シ況ンヤ海軍目錄僧侶目錄大學一覽表其他職務上

第五章 私文書

○最後ニ研究スヘキ書證ノ一類ハ私文書ナリトス此問題ヲ論スルニ方テハ此類中ニ包含ス

ル各種ノ文書ヲ別々ニ列擧スルコトヲ爲サス唯私文書ノ閱覽提出立證立證ノ許否及ヒ効果ニ關スル原則ヲ示サントスルノミ

先ツ訴訟審理前又ハ審理中ニ相手方ノ抗辯又ハ宣誓書中ニ引用シタル文書ノ閱覽又ハ謄本ヲ求ムル方法ニ付キ論スル所アラン

千八百八十三年高等裁判所規則第十八章第二十一則ニ依レハ曰ク

文書ノ記事重要ナルトキハ其文書又ハ一部ノ用語カ重要ナルニアラサレハ其全部又ハ一部ヲ寫取ルコトナク唯タ可成短簡ニ其効果ヲ抗辯書中ニ記載スルヲ以テ足レリトス

此規則ハ抗辯書中ニ無用ノ冗語ヲ重マルノ弊ヲ矯ムルカ故ニ甚タ有用ナリト雖モ若シ何等ノ制限ナキニ於テハ證書ノ真意ヲ傷ケ相手方ヲ驚カシムルノ弊ヲ生スルニ至ルヘシ而シテ機敏ナル術策者ハ此規定ヲ利トシテ訴訟ヲ外交術ノ如ク心得思想ト目的トヲ隱蔽スルノ手段ト爲スニ至ラン此故ニ此弊ヲ避クルハ甚タ必要ナリトス而シテ此目的ヲ達スルノ方法ハ同條例第三十一章ノ説明スル所ナリ

○同章第十五則ニ曰ク

一原因又ハ事項ノ各當事者ハ何時ニテモ其抗辯書又ハ宣誓書中ニ文書ヲ引用シタル

相手方ニ書面ノ告知ヲ爲シ同人又ハ代書人ノ閱覽及ヒ謄寫ノ爲メ其文書ヲ提出セシムルコトヲ得此告知ニ從ハサルモノハ其後同一ノ原因又ハ事項ニ關シテ自己ニ利益ナル證據トシテ該文書ヲ提出スルコトヲ得ス但シ其當事者ハ該原因又ハ事項ノ被告人ニシテ其文書ハ自己ノ權限ノミニ關スルコトヲ立證シ又ハ其告知ニ從ハサル他ノ事故ヲ立證シ裁判所ニ於テ之ヲ認可スルキハ裁判所ハ費用若クハ其他ニ關シ其適當ト思料スル條件ニテ該文書ヲ證據ト爲スコトヲ許スコトアリト

○同章第十七則ニ曰ク

此ノ如キ告知ヲ受ケタル當事者ハ其告知受領後二日間ニ又タ若シ其中ニ引用セル一切ノ文書カ第十三則中ニ示シタル宣誓書中ニ申立テラレタルキ又ハ其中ニ引用サレタル文書ノ一カ該宣誓書中ニ申立テラレサリシキハ其告知受領後四日間ニ其告知ヲ與ヘタル當事者ニ一定ノ日時ニ於テ其提出ヲ拒マサル文章ヲ其代書人ノ事務所ニ於テ閱覽スヘキ者ヲ記載セル告知書ヲ交付スヘシ其日時ハ該告知書ノ交付ヨリ三日間内ニ於テスルヲ要ス又タ銀行營業者ノ帳簿勘定書又ハ商業上日常使用スル帳簿ニ付テハ其通常保管スル場所ニ於テ閱覽スヘキ者ヲ告知シ其提出ヲ拒ム場合ニ於テハ其簿冊ノ何タルコト及ヒ其理由ノ何タルコトヲ記載スヘシ

○同章第十八則ニ曰ク

閱覽請求ノ告知ヲ受ケタル當事者閱覽スヘキ日時ノ告知ヲ爲サヌ又ハ閱覽ヲ拒ミ又ハ其代書人ノ事務所ニアラサル場所ニ於テ閱覽スヘキコトヲ申込ミタルキハ裁判官ハ閱覽請求者ノ申請ニ依リ其適當ト思料スル方法ヲ以テ閱覽セシムヘキコトヲ命令スルヲ得ト

此申請ハ宣誓ヲ以テ維持スルヲ要セス而シテ之ヲ聽取スル裁判官ハ直ニ命令ヲ發シ又ハ其問題ヲ後日ニ延スコトヲ得然レモ裁判官ハ先ツ申請者ニ於テ告知書ノ書式ニ關スル第十五則ヲ遵守シタルコトヲ承認スルニアラサレハ之ニ干渉セサルヘシ一方ニ於テ適當ナル申請ヲ爲シ他方ニ於テ之ヲ度外視スルキハ特別ナル事故ノ存スルニアラサレハ直チニ文書ノ提出ヲ命スルニ殆ト論ナキ所トス而シテ申請者ニ於テ答辯書ヲ交付セサルノ事實アルモ裁判所ハ之ヲ以テ其請願ヲ却下スルノ理由トナス能ハヌ而カモ重要ナル理由ニ因レル文書提出免除ノ要等ハ單ニ其抗辯又ハ宣誓中ニ引用サレタルノミノ爲ニ之ヲ失フコトナシ

○裁判所ノ監督ヲ待タヌシテ閱覽請求ノ告知ヲ爲サシムルハ訴訟費用ヲ増加シ對手人ヲ困ムルノ手段トナルヲ以テ收稅官吏ノ助力ニ因リテ此權力ヲ監督スルノ必要ヲ感シ遂ニ一ノ規則ヲ立ツルニ至レリ即チ曰ク

告知又ハ閱覽ノ爲メニ要シタル費用ハ之ヲ請求スルコトヲ得ス但シ收稅官吏ニ於テ該告知及ヒ閱覽ヲ爲スヘキ善長且ツ十分ナル理由アリト認メタルキハ此限ニアラス

此規則ニ所謂ル「善長且ツ十分ナル理由」トハ何ヲ指スカヲ説示スルハ容易ノ事ニアラス然レレ此等申請ヲ裁判所ニ爲スニ方リ其閱覽ヲ必要ナラシメタル特別ノ事情ヲ明示セル當事者ノ宣誓ヲ以テ之ヲ維持スルハ良シ必要ナラサルモ少クモ望マシキ事ナリト思料サレタリ一例ヲ示サンニ申請者ハ曾テ此ノ如キ文書ヲ調製シタルノ記憶ナキコト又ハ其署名後變造セラレタリト思料スヘキ理由アリト宣言スルカ如シ

閱覽ノ費用ハ概シテ請求者ノ負擔ニ屬ス然レレ是等ノ入費及ヒ申請ノ入費ハ時トシテ其訴訟ノ入費ト見做サル、コトアリ閱覽ノ請求ヲ爲セル被告ノ目的不當ナリト見ユルキハ裁判官ハ其申請ヲ却下スヘシ又裁判官ハ特定ノ答辯ヲ爲スノ目的ノタメニ閱覽ヲ許スコトアリト雖モ被告ヲシテ答辯ヲ構造セシムルカ爲メニ之ヲ許スコトナシ

○上來引用シタル規則ハ專ハラ抗辯書又ハ宣言書中ニ引用シタル文書ニ限キラル、カ故ニ一ノ原因又ハ事項ニ關スル他ノ文書ノ提出又ハ閱覽ヲ要スル場合ニ於テ如何ナル順序ヲ履ムヘキカヲ説明スルハ甚タ必要ナリトス

此問題ニ關スル慣行ハ今ヤ第三十一章ノ諸規則中ニ之ヲ包括セリ其最も重要ナルモノハ第十四則ナリトス是レ其實體千八百五十二年ノ衡平法院訴訟法條例ノ第十八則及ヒ爾後ノ裁判上ノ解釋ヲ再出シタルモノナリ其規定ニ曰ク

裁判所又ハ判事ハ一原因又ハ事項ノ警屬中何時ニテモ宣誓ニ依リ一當事者ヲシテ其占有又ハ權力内ニアル文書ノ中其正當ト思料スル文書ヲ提出セシムルコトヲ得而シテ裁判所ハ其正當ト思料スル方法ヲ以テ斯ク提出シタル文書ヲ取扱フコトヲ得ト

此規則ハ第三十一章中文書ノ發見及ヒ閱覽ニ關スル他ノ規則ト共ニ刑事訴訟女皇裁判部ノ稅則違犯ニ關スル訴訟又ハ身分裁判所ノ離婚其他婚姻ノ訴訟ニ適用スルヲ得ス而シテ此規則ニ據ルキハ判事ハ其文書カ古代衡平法院ノ實行セル特權内ニ入ルニアラサレハ其閱覽ノ許可ヲ拒ムコトニ關シテ何等ノ職權ヲ有セス

○是ニ於テ乎同裁判所ハ如何ナル場合ニ於テ文書ノ提出ヲ強行スルノ慣例ナリシカヲ研究スルハ必要ナリトス此ニ概シテ左ノ如ク注意スルヲ得ヘシ公私文書又ハ捺印證書及ヒ他ノ方式ノ少キ文書間ニ何等ノ區別ヲ認メスト雖モ特別ニ條例ヲ以テ委任サル、ニアラサレハ其文書ノ發見カ被告ニ於テ宣誓ニ依リ述タル如ク之ヲシテ刑事訴訟罰金又ハ沒收ニ遭遇セシメ又ハ其職務上ノ特權ニ關スル規則ヲ違犯セシムヘキ場合ニ關涉シタルコトハ甚タ希レ

ナリシナリ

是等ノ制限ヲ除クノ外訴訟當事者ハ其原告タルト被告タルトニ論ナク相手方ヨリ證據ノ發見ヲ強取シ斯クシテ其自己ノ利益ノミニ關シ又ハ自己及ヒ相手方ノ利益ニ關スル證書ヲ閱覽シ之カ隱本ヲ取ルコトヲ得タリ訴訟當事者ハ又之ヲシテ其相手方カ申立ヘシト豫期スル權原ヲ破却セシメ得ヘキ證據ノ發見ヲ求ムルヲ得タリ而シテ尙ホ其他其權原ノ何タルカヲ知ルノ權利ヲ有セリ然レヒ其專ハラ相手方ノ利益ノミニ關係シ又ハ其爭點ニ關係ナキ證據ノ發見又ハ文書ノ閱覽ヲ求ムヘキ何等ノ權利ヲ有セザリシナリ

○前節ニ參看シタル職務上ノ特權ニ關スル規則ハ曾テ此著ノ初ニ於テ詳論シタルコトアリ然レヒ尙ホ其他ニ近代ノ訴件ホイーラト對ルマルシヤンニ注意スルヲ要ス此件ニ於テハ控訴裁判所ノ諸卿精密ニ此問題ヲ討議シタリ此事件ニ於ケル爭點ハ原告ニ建物ヲ貸與スル契約ノ履行ヲ請求スル訴訟ニ於テ被告ハ其占有中ノ文書(原被ノ代人及ヒ測量師カ爭論ノ生セサル前ニ其係爭建物ニ關シテ往復セル文書)ヲ提出スルノ義務アリヤ否ト云フニアリ裁判所ハ提出ノ命令ヲ下タセリ而シテ其裁判ヲ下スニ方リ記録長官カ爲シタル注意ハ特別ニ留意スヘキ價值アリ卿ハ曰ク

訴訟依頼人ヨリ代書人ニ實際通信シタル事項ハ保護セラル、コト無論ナリ是レ依頼

人カ自身ニ爲シタルト代理人ヲシテ爲サシメタルトニ論ナク又タ代書人自身ニ之ヲ爲シタルト其代書人ノ書記又ハ下役等代書人ノ地位ニ立チ其指揮ヲ仰ク者ニ爲シタルトヲ問ハス均シク保護セラルヘキモノトス

又代書人又ハ其指揮ニヨリ又ハ其代理トシテ得タル證據ハ依頼人カ得タルトキト雖モ其爭訟ノ始マリタル後又ハ將サニ起ラントシ又ハ爭訟ノ防禦若クハ繼續ヲ見込ミテ得タルキハ保護セラル、モノトス又法律上ノ助勢ヲ乞フタメニ代書人ニ爲シタル通信ハ良シヤ其爭訟ノ問題ニアラサル取引ニ關スルニモセヨ其性質及ヒ目的ニテ代書人ニ通信シタルモノナルニ於テハ均シク保護セラルヘシ然レヒ本件ニ於テ保護ヲ求ムル所ハ左ノ如シ

代書人カ爭訟ノ起ラサル事項ニ關シテ相談ヲ受ケ其助言ヲ爲ス前他ノ事實ヲ知ラント欲シ測量師ニ該財産ノ情況如何ヲ訊問シ而シテ斯クシテ知り得タル事項ハ其代書人カ一層善良ナル法律上ノ助言ヲ爲スタメニ必要トセルモノナルニ因リ須ラク保護ヲ受クヘキモノナリト論ス余以爲ラク此ノ如キ保護ヲ與フルハ曾ニ前例以外ニ規則ヲ擴ムルノミナラス又タ必要以外ニ之ヲ擴ムルモノナリト

○被告ニ於テ其文書カ爭點ノ事項ニ關スルコトヲ自認シ且ツ之ヲ占有スルキハ其文書上ニ

留置權ヲ有スルコト又ハ其文書中ニ原告カ閱覽スルノ權ナキ他ノ事項ノ記入アリテ之ヲ分
 轄又ハ封緘スルコト能ハサルコトヲ理由トシテ之カ提出ヲ拒ムコト能ハス

ラスコム對スチアノ件ニ於テ被告ハ其宣誓書中ニ契約ノ二款ノミヲ申立テ此二款ノミ原
 告ニ利益アルコトヲ宣誓シタリト雖モ其契約ノ全部ヲ提出スヘキコトヲ命セラレタリ
 然レモ其文書カ各別ナル部分ニ因リテ成立シ其一部ハ爭點ニ關シ其他ハ全ク關係セサル場
 合ニ於テハ其文書ヲ提出スル當事者ハ其全部ヲ示スノ義務ナク其爭點ニ無關係ナリト誓ヒ
 得ヘキ部分ハ之ヲ封鎖隱蔽スルヲ得ヘシ

○文書ノ閱覽及ヒ發見ニ關スル新規則ハ司法事務條例ノ制定前衡平法院ニ行ハレタル慣例
 ニ基クト雖モ近年習慣法裁判所カ此問題ニ關シテ下シタル模範判決ノ二三ヲ短簡ニ引用ス
 ルハ頗ル有用ナリトス是等ノ場合ニ於テハ申請者ノ主張スル點ヲ立證スル爲メ文書ノ閱覽
 ヲ請求スルコトヲ必要ト爲サス唯々裁判所ハ其目的カ相手方ノ主張スル所ニ答フヘキ證據
 ヲ求ムルニアルキ常ニ其申請ヲ受理シタリ

此故ニ一ノ證書ノ差押ニ對スル訴訟ニ於テ被告ハ原告ノ代書人トシテ爲シタル仕事ニ對シ
 テ留置權ヲ有スル旨ヲ抗辯セシカ原告ハ曾テ被告ニ事件ノ依頼ヲ爲シタルコトナク其代言
 料ハ被告ニ支拂フヘキモノニアラスシテ第三者ニ仕拂フヘキモノナルコトヲ宣言シテ其代

書人ノ帳簿中爭點ノ代言料ニ關スル記事ヲ閱覽スルノ許可ヲ得タリ

又瓦斯會社カ契約ニ基ツキ供給シタル瓦斯ノ代價ヲ請求セル訴訟ニ於テ被告ハ瓦斯ノ分量
 甚タ少ク其性質不良ナルコトヲ答辯セシカ裁判所ハ原告ノ申請ニ因リ被告カ瓦斯ノ燭力ヲ
 試験スルタメ作爲シタル成績表ヲ包含セル文書ノ閱覽ヲ命シタリ

又技師カ被告ノ爲メニ建物新築ノ工事ヲ監督シタルコトニ付キ口錢ヲ請求スル訴訟ニ於テ
 被告ハ原告ノ日用帳ヲ閱覽スルノ申請ヲ維持スル爲メニ其工事ヲ遂ケザリシコト及ヒ若シ
 遂ケタリトスルモ其勘定適當ナルコトヲ誓言シタリ此場合ニ於テ裁判所ハ判決スラク被告
 ハ其帳簿中ニ其工事ニ關スル記事アルヤ否其代價ハ幾何ナリシヤヲ見ルカ爲メ之ヲ閱覽ス
 ルヲ得ヘシト

又鐵道會社ニ對シ其鐵道ニ於テ受ケタル損害ヲ要求スル訴訟ニ於テ原告ハ會社ノ各雇員カ
 其重役ニ對シテ事變ノ報知ヲ爲シタル報告書ヲ閱覽スルコトヲ許サレタリ然レモ此件ニ於
 テ裁判所ハ技師カ被告會社ニ爲シタル報告ノ閱覽ヲ許サハリシナラン是レ技師ハ其事變カ
 如何ニシテ起リタルカヲ確カムルタメ信用上相談ヲ受ケタルモノナレハナリ

此判決ノ後半ハ頗ル重要ナリ何トナレハ新慣例ノ制定セラレタル以後ノ裁判所ヲシテ多少
 嫌ヒナカラ從ハシメタル規則ヲ設ケタルモノナレハナリ是ヲ以テ鐵道會社カ事變ニ因リ乘

客ニ損害ヲ加ヘタルコトニ對シテ起訴セラレタル場合ニ於テ醫者カ會社代理人ノ依頼ニ因リ其ノ損害ノ性質及ヒ度ニ關シ信用上助言ヲ爲スカタメ被害者ヲ診察シタリシ報告書ハ二度マテ特許通信トシテ閱覽ヲ免レタリ

又他ノ事件ニ於テ一當事者ノ代理人カ其ノ將ニ起サントスル訴訟ニ關シ助言ヲ乞フタメ其代理人ニ托スルノ目的ヲ以テ準備シタル文書モ閱覽ヲ免レタリ是レ先ツ女皇裁判部次キニ控訴裁判所ニ於テ廣ク判決シタル所ナリ而シテ其閱覽ヲ求メタル當時現ニ代理人ニ其文書ヲ托セサリシキト雖モ其規則ハ異ナルコトナシ又々其文書ハ代理人ノ依頼ニ因リ調製シタルモノニアラスシテ單ニ依頼人自身ノ偶然ノ考ニテ作りタルトキト雖モ亦然リ

又前審問ノ際取りタル證據ノ速記モ閱覽ヲ受クルコトヲ免サル然レモ積荷委託人カ船舶ノ不完全ナルカタメ生シタル損害ニ對シ船主ヲ訴ヘタル訴訟ニ於テ代書人ノ特權ニ關スル問題ハ起ラサリシカ裁判所ハ外國港ニ於テ作りタル船舶測量書共同海損調書船匠カ作りタル船舶修繕勘定書船長ノ拒證書航海日誌ヲ閱覽謄寫スルコトヲ原告ニ許シタリ蓋シ是等文書ハ長シ嚴ニ言フトキハ證據ニアラサルモ原告ノ主張ヲ助クルノ傾向ヲ有シ其審理スヘキ等點ニ近ク關係スルヲ以テナリ

○ドウ對ラングフォードノ件ニ於テハ其事實ノ要領左ノ如シ

被告ハ或ル土地ノ自由所有主ニシテ又其隣地ノ借地權ノ讓受人ナリ而シテ此借地ハ年期經過後原告ノ貸地人ニ復歸スヘキモノトス然ルニ二地ノ境界ニ關シテ爭論起リ其年期ノ經過シタル當時原告ヨリ土地回復ノ訴ヲ起セリ其回復セントスル土地ハ即チ原告ノ貸地人ニ於テ其貸地ノ一部ナリト主張シ被告ハ其自由所有地ナリト抗辯セリ是ニ於テ原告ノ貸地人ハ其借地契約書(爲取替證書ヲ有セサル故ニ)借地權讓渡證書及ヒ自由所有地讓渡證書ヲ閱覽スルノ許可ヲ裁判所ニ出願セリ然レモ判事オウル氏ハ其借地契約書及ヒ借地權讓渡證書ニ關シテハ其申請ヲ許可セリト雖モ自由所有地讓渡證書ニ關シテハ之ヲ拒ミタリ是レ此證書ハ毫モ申請者カ其回復セントスル土地ニ關シテ有スル權利ヲ立證スルコト能ハサレハナリ」

ヒル對フィリップノ件ニ於テハ或ル文書カ閱覽ヲ免除セラル、ヤ否ニ關シテ議論起レリ此事件ハ瘋癲人ヲ虐待シタルコトニ對シテ瘋癲院長ヲ相手取りタル事件ナリ而シテ原告ハ被告カビクトリア第八年第九年第九年ノ條例ニ依リ備フヘキ帳簿(被告ノ免狀原告ヲ監禁シタル命令及ヒ診斷書)及ヒ原告ノ妻又ハ瘋癲委員カ原告ニ關シテ被告ニ贈リタル一切ノ書信ヲ閱覽センコトヲ申請シタリ而シテ此申請ハ四個ノ理由ニテ拒絕サレタリ

第一、此等文書ノ閱覽ヲ許スハ公共ノ政略ニ反スルコト

第二、此等文書ハ嚴ニ信用上ノモノタルコト

第三若シ之ヲ提出スルキハ被告ハ刑事起訴ヲ受クルニ至ル而シテ自ラ刑事ニ陥ルカ如キ事ハ強行スル能ハス

第四、何故ニ此等文章ハ原告ノ主張ヲ維持スルニ必要ナルヤ明カナラスト

而シテ裁判所ハ是等ノ故障ヲ盡ク否認シテ申請ノ如ク其閱覽ヲ命令シタリ

○閱覽ノ權利ハ特リ其訴訟ニ證據タルヘキ文書ノミニ制限セラル、コトナク其事件ヲ明瞭ナラシムル一切ノ文書ニ及フモノトス

ハツチンソン對グローバーノ件ニ於テ判事ブラックバーン氏ハ此原則ヲ言渡シタリ此事件ノ要償ヲ示サンニ原告ハ被告ノ船ヲ以テ物品ヲ輸送セシカ其後該船ト衝突シテ其物品ニ損害ヲ加ヘタリ而シテ兩船ノ各船主ハ其衝突ニ關シ相互ニ起訴シ遂ニ示談ヲ遂ケタリ原告ハ此示談契約書ヲ閱覽センコトヲ申請セシカ他ノ船主カ故障ヲ申立サリシヲ以テ裁判所ハ其申請ヲ許可セリ是レ蓋シ其文書ハ被告カ自己ノ責任ヲ自認シタル記事ヲ包含スヘキカ故ニ明カニ爭點ニ關スルト云フニアリ

エングリツシユ對トウチーノ件ニ於テモ又同一ノ議論起レリ此件ニ於テ被告ハ外國ニ在ル材木ヲ買入レ之ヲ原告ニ轉賣セリ然ルニ原告ハ其材木引渡ノ時ニ方リ其物品ノ契約ト異ナルコトヲ賣メタリ是ニ於テ被告ハ賣主ニ書狀ヲ送り屢々通信ヲ爲シタル未原賣主ヲシテ代

價ヲ減セシメタリ原告ハ此通信書類ノ閱覽ヲ請求セシカ裁判所ハ其請求權アリト判決セリ

○副大法官ベースンノ判決スル所ニ依レハ前條ノ規則ハ明カニ判事ヲシテ訴訟繼續中何時ニテモ提出ヲ命スルヲ得セシムルト雖モ原告ハ訴狀ヲ交付スルマテ此命令ヲ求ムルノ權ナキモノ、如シ

然レモ此判決ニハ重ク信ヲ措クヘカラス其理由ニアリ

第一、是レ疑問ト文書ノ發見トノ間ニ存スル不安ナル類似ニ基クモノナレハナリ

第二、此問題ニ關スル衡平法院ノ古規則ヲ誤解シタルモノナレハナリ

此規則ニ依リ原告ハ其訴狀ヲ呈出スルマテ文書ノ發見ヲ請求スル能ハサルコト明カナリ然レモ訴狀ノ呈出ハ古代ニ在リテハ訴訟ノ開始タリ隨テ現時ノ慣行ニ基ケル令狀ノ發行ト同一ナリト見做スヲ要スト雖モ彼ノ副大法官ノ判決ノ如ク訴狀ノ交付ト同視スヘカラサルナリ

○千八百七十三年ノ訴訟法第五十六節又ハ第五十七節ニ依リ官撰又ハ特別ノ仲裁人ニ一ノ原因又ハ事項ヲ付托セル場合ニ於テモ第三十一章第十四節ニ依レル文書提出ノ命令ハ尙ホ仲裁ヲ命シタル裁判官ニ於テ之ヲ爲スコトヲ得而シテ此ノ如キ命令ニ隨ヒ仲裁人自身モ類似ノ權カヲ實行スルコトヲ得

然レモ合意ニ因リ其爭論セル一切ノ事項ト共ニ一ノ訴訟ヲ通常ノ仲裁人ニ付托スルモハ裁判官及ヒ仲裁人ハ何レモ文書ノ閲覽ヲ命スルノ權力ヲ有セス其理由ハ裁判官ニ付キテハ其訴訟已ニ裁判所ニ繫屬セサルヲ以テナリ又仲裁人ニ付キテハ新訴訟法ニ依リ付托ノ命令ハ此ノ如キ權力ヲ仲裁人ニ與フルモノニアラサレハナリ

○第十四則ノ遂ケントスル目的ハ二個アルモノ、如シ

第一、相手方ノ占有中ニアリト思料セラル、文書ノ存在及ヒ形容ヲ發見スルニアリ

第二、其包含セル事項ヲ知り必要ノ場合ニハ審問ノ際之カ提出ヲ強ニルニアリ

多ノ場合ニ於テハ申請者ハ兩目的ヲ達スルヲ以テ必要ナリトス然レトモ二三ノ場合ニ於テハ少クモ初審ノ際單ニ發見ノミヲ以テ満足スルコトアルヘシ

此後ノ場合ニ於テ第十二則ハ短簡ナル手續ヲ規定セリ即チ曰ク

各當事者ハ別ニ宣誓書ヲ差出サスシテ裁判所又ハ判事ニ他ノ當事者ヲシテ其占有又ハ權力内ニアル爭點ニ關スル文書ヲ宣誓上發見セシムルノ命令ヲ發スヘキコトヲ申請スルヲ得

此ノ如キ申請ヲ聽取シタル上裁判所又ハ判事ハ其發見ヲ必要トセス又ハ其當時必要ナラスト思料シタルモ之ヲ棄却シ又ハ延期スルコトヲ得又其適當ト思料スル所ニ

一般又ハ制限付ニテ該命令ヲ發スルコトヲ得ト

此規則ハ一見シテ明瞭ナルカ如ク訴訟人ヲシテ無用ノ入費ヲ被ラシムルノ利器トナルヘキ危險アルヲ以テ同章第二十五則第二十六則ニ依リ文書發見ノ申請者ハ其審判ヲナス裁判官ニ於テ其費用ヲ償フノ用ニ供スル爲メ少クモ五磅ノ金額ヲ裁判所ニ豫納スルヲ要ス

然ルニ其後裁判官ハ特別ノ事情アルニアラサレハ原告ノ申請ニ因リ答辯書ヲ交付スルマテハ發見ノ命令ヲ與フルヲ要セストノ判決アリタルヲ以テ此規則ヨリ生スル利益ハ大ニ減殺セラル、ニ至レリ蓋シ此判決ノ理由トスル所ハ裁判官ハ被告ニ於テ其主張セントスル點ヲ特示スルマテハ其訴訟ノ爭點ノ何タルカヲ知り能ハスト云フニアルモノ、如シ

○第十二則ニ依リ發見ノ命令ヲ得タルモ其命令ヲ受ケタル相手方ノ爲スヘキ宣誓書ニハ其文書中ノ何々ハ提出スル能ハサル旨ヲ特示スヘシ是レ第十三則ノ規定スル所ナリ

○宣誓書ノ書式ニ關シテ一言センニ第十二則及ヒ第十四則中ニハ「其占有及ヒ權力内」ナル語アリ此語ハ單ニ宣誓者カ現ニ管守スル文書ニ適用スルノミナラス又何時ニテモ其管守中ニ在リシモノ及ヒ其代書人代理人ノ占有管守又ハ權力内ニアリ又ハアリシ一切ノ文書ニ適用ス若シ當事者カ其文書上ニ適法ノ監督權ヲ有スルトキハ其文書ハ其權力内ニ在ルモノト推測ス假令ハ會社ノ取締役カ當事者タル場合ニ於テ其會社ノ代書人カ其文書ヲ所持スルト

キノ如シ

然レモ當事者カ其文書ヲ質入シタルキハ是レ其權力内ニ在ルモノト謂フヲ得ス

○被告ノ宣誓書ニ因リ同人ハ裁判所ニ來ラサル第三者ト其文書ヲ共有シ其第三者ハ被告ト各別ナル利益ヲ有スルコト明カナル場合ニ於テハ其第三者ニ於テ故障ヲ申立ツルキハ裁判所ハ之カ提出ヲ命スルコトナシ又或ル場合ニ於テハ其故障ヲ申立ツル者ハ被告自身ナルトキモ此ノ如キ命令ヲ下サハルヘシ

是等ノ場合ニ於テハ原告ハ其第三者ヲシテ其訴訟ノ當事者タラシムルカ又ハ被告ヲシテ疑問ニ答ヘシメ以テ其文書ノ記事ヲ提供セシムルヲ要ス

原告ニ於テ此後ノ方法ニ依頼シタルキハ其文書カ被告ト第三者トノ代理人ノ手ニ在ルキト雖モ被告ハ尙ホモ記載事項ニ關スル問ニ答ヘサルヘカラス何トナレハ各被告人ハ其權力内ニ在ル一切ノ文書ヲ閱覽セシメ其記載事項ニ關シテ答辯スルノ義務アレハナリ而シテ原告カ閱覽スヘキ權利ヲ有スル文書ハ其權力内ニアルモノナリ

○顧ミテ再ヒ第十三則ニ付キ説明センニ文書ノ宣誓書中ニハ其發見ノ請求ヲ受ケタル當事者ハ其文書中ノ何々ハ之ヲ提出スル能ハサルコトヲ特示スヘシト規定セリ此規定ニ從ヒ副大法官ホール氏ハ判決スラク土地ニ關スル訴訟ニ於テ被告ハ原告ノ權原ヲ否認シ自己ノ權

利ヲ主張スルキト雖モ其文書ハ原告ノ主張ヲ助グルノ傾キナキコトヲ附言スルニモセヨ專ハラ自己ノ權利ニノミ關スル文書ヲ一般ニ指定スル能ハスト

又亡組員ノ財産管理人カ組合ノ帳簿ノ提出及ヒ閱覽ヲ請求シタル場合ニ於テ存留組員ハ一般ニ其帳簿中ノ或ル記事カ爭點ニ關セサルコトヲ宣言シテ之ヲ封シ込ム能ハス須ラク宣誓ノ上其隱蔽セントスル取引ノ性質ヲ特示シ其ノ決シテ組合商業ニ關セサルコトヲ立證スヘシ

又被告カ其宣誓書中ニ「其爭點ノ事項ニ關シ防禦ノ目的ノタメニ余ト余ノ代書人トノ間ニ往復シタル文書及ヒ書信ナリ」ト稱シテ之ヲ提出スルコトヲ拒ミタルキニ裁判所ハ之ヲ以テ其相違ナキコトヲ立證セサルカ故ニ故障ノ理由ト爲スニ足ラスト判決セリ

○當事者カ特許ノ理由ヲ以テ文書ノ提出ヲ拒ムキハ一般ニ其ノ特許通信ナルコトヲ宣誓書中ニ記スルヲ以テ足レリトセス一定ノ方式ニ從ヒ其故障ノ基ク所ノ事實ヲ記シ且ツ可成的證明スルヲ要ス

○文書ヲ提出スヘキ當事者ガ何等ノ原因カニ因リ第十三則ノ宣誓書ヲ作ルノ能力ナキキニ如何ナル方法ニ依ルヘキカハ該規則ハ別ニ何等ノ規定ヲ設ケス然レモ裁判所ハ此規則ヲ廣ク解釋シ或ル能力者ニ於テ無能力者ノタメニ其宣誓書ヲ作爲セハ充分ナリト判決セリ例セ

ハ幼者ハ其近友ニ依リ瘋癲人ハ其委員ニ依リテ宣誓書ヲ作爲スヘキコトヲ命セラル
又當事者カ會社若クハ外國政府ナルハ其宣誓書ハ會社ノ場合ニ於テハ一名又ハ以上ノ會
社々員又ハ役員外國政府ノ場合ニ於テハ外國ニ住スル外國ノ大臣又ハ役員ニ於テ之ヲ作爲
セサルヘカラス

此二ノ場合ニ於テハ文書ノ發見ヲ請求スル當事者ハ宣誓書ヲ以テ答辯スヘキ役員ヲ撰定ス
ルノ全權ヲ有セス然レモ裁判所ハ適當ナルハ物ノ撰任サル、コトヲ注意スヘシ而シテ會社
又ハ外國政府カ原告ナルハ其發見ヲ爲スヘキ適當ノ役員ヲ指名スルマテハ其訴訟ノ進行
ヲ中止スヘシ

トーマス對女主ノ件ニ於テハ訴訟ノ手續ニ此規則ヲ適用センコトヲ求メシカ裁判所ハ其申
請ヲ却下セシモ其理由トスル所ハ政府ニ於テ女主ノ爲メニ文書ニ關スル宣誓ヲ爲スヘキ役
員ヲ特示セスト云フニアリ

○文書ノ記事ヲ發見スルカ爲メニ古代衡平法院ノ助力ヲ仰キタル場合ニ於テハ申請者ハ其
原告トナルト被告トナルトヲ問ハス其申請ヲ爲スヘキ權利アルコトヲ立證スルノ責ヲ有セ
リ而シテ此立證ハ其爭點ノ文書ハ相手方ノ占有ニ係ルコトヲ宣誓スルヲ以テ足レリトセス
何トナレハ古代衡平法ノ規則ニ依レハ其依頼シ得ヘキ唯一ノ證據ハ相手方自身ノ宣誓ニシ

テ自認ナレハナリ

此ニ説明スルノ要ナキ一ノ例外ヲ除クノ外裁判所ハ原告ニ於テ被告ノ答辯又ハ宣誓ヨリ第
一其係争文書ハ被告ノ占有又ハ權力内ニアルコト第二其文書ハ原告ノ主張ニ直接ノ關係ア
ルコト之ヲ詳言スレハ原告ハ其權利ノ積極的證據タルカ故又ハ被告ノ權利ヲ反證スルノ傾
キアルカ故ニ審問上之ヲ提出セシムルニ於テ利益ヲ有スルコトヲ立證スルニアラサレハ文
書閱覽ノ命令ヲ下スコトナカルヘシ

○是レ古代衡平法院ノ慣例ニシテ又現時高等裁判所ノ規則ナリ

此故ニ文書ノ宣誓書カ發見命令ノ答辯トシテ作爲サレタルハ之ニ反スル宣誓書ヲ再答辯
トシテ呈出スル能ハス是レ宣誓書ニ關シテ戰爭ヲ爲スコトヲ許サ、レハナリ然レモ若シ判
事ニ於テ第一ニ示シタル宣誓書自體又ハ之ヲ作りタル當事者ノ抗辯中ノ自認又ハ其中ニ揭
ケタル文書ヨリ其命令ヲ充分ニ履行セスト思料シタルハ唯、此場合ニノミ他ノ宣誓書ヲ
作ルヘキ命令ヲ更ラニ下スコトヲ得

此規則ハ現時苛酷ナル規則ト認メラレサルヘカラサルカ故ニ判事ハ善意ヲ以テ發見ノ宣誓
書ヲ作爲セサル當事者ニ關シテハ尤モ嚴格ニ之ヲ適用セサルヘカラス

○其目的文書ノ發見ヲ求ムルニアラスシテ之カ閱覽ヲ求ムルニアルハ稍ヤ寛大ナル法規

行ハル即チ第十八則ニハ先ツ當事者ニ於テ告知ニ依リ閱覽ヲ許サ、ルキハ判事ハ閱覽請求者ノ申請ニ因リ其適當ト思料スル場所ニ於テ其適當ト思料スル方法ニテ之カ閱覽ヲ命スルコトヲ規定シタル末左ノ如ク規定セリ曰ク

閱覽ノ申請ヲ受ケタル當事者ノ抗辯書又ハ宣誓書中ニ引用シタル文書又ハ文書ノ宣誓書中ニ現ハレタル文書ノ場合ヲ除クノ外此ノ如キ申請ハ如何ナル文書ヲ閱覽センコトヲ求ムルヤヲ示シ申請者ニ於テ之ヲ閱覽スルノ權アルコト及ヒ其相手方ノ占有又ハ權力内ニアルコトヲ示ス宣誓書ヲ以テ之ヲ維持スルヲ要スト

第二十則ニ曰ク

發見又ハ閱覽ノ請求ヲ受ケタル當事者同上又ハ其一部ヲ拒ムキハ裁判所又ハ判事ハ其發見又ハ閱覽ノ權利カ其原因又ハ事項ノ爭點又ハ係争問題決定ニ基クト思料ト若クハ他ノ理由ニ因リ其原因又ハ事項ノ爭點又ハ係争問題カ發見又ハ閱覽ノ權利ニ關シ判決ヲ下ス前ニ決定セラル、ヲ可トスルキハ先ツ該爭點又ハ問題ヲ決定シ發見又ハ閱覽ニ關スル問題ヲ後ニ讓ルノ命令ヲ發スルコトヲ得

○第二十一則ハ文書ノ發見又ハ閱覽ニ關スルタケニハ左ノ如ク規定セリ曰ク

當事者は等ノ目的ノタメニ命令ヲ遵守セサルキハ特リ差押ヲ受クルノミナラス原告

ナラハ其訴狀棄却セラレ被告ナラハ其答辯排斥セララル、モノトス

第二十二則ニ曰ク

一當事者ニ對シテ爲シタル訊問發見又ハ閱覽ノ命令ハ之ヲ其代書人ニ送達スルニ方リ必要ナル送達アリタリト見做ス然レモ差押ノ申請ヲ受ケタル當事者ハ其申請ノ答辯トシテ曾テ其命令ノ告知ヲ受ケサルコト又ハ之ヲ知ラサルコト又ハ其命令ハ第四章第十一章第五則ニ依リ其違犯ノ結果ヲ訓示シタル裏書ナキカ故ニ無効ナルコトヲ立證スルヲ得ト

差押ノ命令ヲ得タリト雖モ欠席當事者ハ文書ノ宣誓書ヲ差出シ對手人ヨリ其侮辱ヲ解除スルノ命令ヲ請フコトヲ得然レモ若シ此ノ場合ニ於テ其宣誓書不完全ナルキハ其命令ハ申請ニ因リテ破毀セラレ原差押命令ハ再ヒ其効ヲ生スルモノトス

第二十三則ニ曰ク

訊問發見又ハ閱覽ノ命令ヲ受ケタル當事者ノ代書人前述ノ規則ニ依リ其送達ヲ受ケ相當ノ理由ナクシテ之カ告知ヲ依頼人ニ爲サ、ルキハ差押ヲ受クヘキモノトス

○閱覽ノ爲メニ文書ノ提出ヲ命セラレタルキハ其命令ハ概シテ申請者本人又ハ其法律ノ顧問役ニノミ限ラル、モノトス

然レモ法律ハ一切ノ場合ニ此制限ヲ實行スルコトヲ望マス裁判所ハ時トシテ第三者ニ閱覽ヲ命スルコトアリ例ヘハ原告ノ土地ノ代理人ノ如シ是レ自ラ訴訟ノ證人タルキト雖モ然ルトス

又其文書ノ用語外國語ナルキハ通事者ノ助ヲ求ムルコトアリ而シテ其文書工事ノ設計書ナルキハ技師又ハ他ノ鑑定人ニ閱覽セシムルコトアルヘシ

又其文書偽造ノ嫌疑アルキハ裁判所ハ時トシテ其真正ナルコトヲ攻撃スル宣誓書ニ基ツキ之ヲ鑑定人ニ付スルコトヲ命スルコトアリ此ノ如キ命令ハ判決ノ前後ニ之ヲ爲スヲ得

○以上述ヘタル規則ハ自分及ヒ海事裁判所並ニ高等裁判所ノ他ノ各部ニ均シク適用スルヲ得ヘシ右ノ外千八百五十七年ニ制定シタル諸條例ハ英國及ヒ愛蘭ニ於ケル遺囑證明ニ關スル法例ヲ改正セシカ其中ニ遺囑證書ノ提出ヲ強行スルカタメ重要ナル條項ヲ包含セリ

英蘭條例ノ第二十六節愛蘭條例ノ第三十一節ハ各別ニ規定スラク

身分裁判所ハ申請又ハ訴願ニ因リ若ハ略式ノ方法ニテ遺囑書ニ關スル訴訟カ裁判所

ニ繫屬スルト否トヲ問ハス所謂ル遺囑書ヲ占有又ハ管守スルト立證セラレタル人ヲ

シテ之ヲ中央登記局又ハ支局若クハ裁判所カ命シタル場所ニ提出セシムルコトヲ得

若シ其文書カ同人ノ占有又ハ管守内ニ在ルナキモ而カモ此ノ如キ文書ヲ知レリト信

スヘキ相當ノ理由アルキハ裁判所ハ公庭ニ於テ訊問ヲ爲スカタメ之ニ出廷ヲ命スル

コトヲ得而シテ此ノ如キ人ハ其訊問ニ答フルノ義務アリ又命令アルキハ其文書ヲ提

出セサルヘカラス若シ召喚ヲ受ケテ出廷セス又ハ其訊問ニ答辯セス又ハ其文書ヲ提

出セサルトキハ裁判所侮辱罪ニ問ハルヘキモノトス

此申請訴願又ハ他ノ手續ノタメニ要シタル費用ハ裁判所ノ職權ヲ以テ之ヲ定ム

此命令ヲ受ケタル人ハ代理人ヲ用ユルコトヲ得而シテ代理人ハ前述ノ規定ニ從テ訊問ヲ受

クヘキモノトス然レモ千八百八十三年ノ高等裁判所訴訟手續第四十五年第二則ニ依リ被告

人ハ先ツ申請ノ告知ヲ受クルヲ要ス

○千八百八十三年ノ破産法第六十四則ニ曰ク

破産裁判所ニ於テ訴訟當事者ハ裁判所ノ許可ヲ得テ其相手方ニ問ヲ發シ又ハ文書ノ

發見ヲ請求スルコトヲ得

此規則ニ因レル手續ハ文書ノ發見及ヒ閱覽ニ關スル高等裁判所ノ執行規則ト殆ト同

一ニ取扱フヘキモノトス

此規則ニ依リ爲ス所ノ許可ノ申請ハ對手人ヲ定メスシテ爲スコトヲ得

○郡裁判所ニ於ケル文書ノ發見提出及ヒ閱覽ニ關スル法律ハ千八百七十五年ノ郡裁判所條

例第八章ノ定ムル所ナリ

同章第一則ニ曰ク

一ノ訴訟ニ於テ一當事者其訴訟ノ事項ニ關スル文書ノ提出ヲ望ムルハ相手方ニ於テ其文書ヲ占有又ハ權力内ニ有スルコトヲ信スルノ理由アリトノ宣誓ヲ爲スヘシ
 登記官吏ハ其宣誓書ト其謄本トヲ受領シタル後直チニ之ヲ登録シ其宣誓書ノ謄本ヲ添ヘ相手方ニ宣誓書ヲ以テ答辯スヘキコトヲ命令スヘシ相手方ハ其宣誓書中ニ其争點ニ關スル文書中何々ハ其占有又ハ權力内ニ有スルコト又其中ノ何々ハ之ヲ提出スルヲ得サルコト其理由ノ何々タルコトヲ記載スヘシ
 該命令中ニハ此ノ如キ宣誓書ヲ差出スヘキ時日ヲ指定スヘシ而シテ該命令ハ裁判所ノ執行吏代書人又ハ郵便ニ因リテ之ヲ送達スヘシ

○同章第二則ニ曰ク

此命令ヲ受ケタル人ハ其命令ノ條項ニ從ヒ宣誓書ヲ以テ答辯シ其宣誓書及ヒ之カ謄本ヲ其命令中ニ指定セル時日ニ郵便其他ニ因リ登記官吏ニ送致スヘシ登記官吏此宣誓書ヲ受領シタルルキハ直チニ之ヲ登録シ郵便其他ニ因リ其申請者ニ該謄本ヲ送付スヘシ

第三則ニ曰ク

此宣誓書ヲ登録シタル後申請者ニ於テ更ラニ命令ノ下附ヲ望ムルハ之ヲ登記官吏ニ申請スヘシ若シ當事者間ニ事實又ハ法律上ノ争ナキルハ登記官吏ハ事實ニ從テ命令書ヲ發スヘシ然レモ若シ事實又ハ法律上ノ争アルルハ登記官吏ハ雙方ノ宣誓書ヲ裁判官ニ送致シ裁判官ハ登記官吏ニ郵便又ハ他ノ方法ヲ以テ其申請ヲ審理スヘキ時ト場所トヲ雙方ニ通知スヘキコトヲ命令ス而シテ其審問ノ次第ニ依リ裁判官相當ノ命令ヲ下スヘシ

○第四則ニ曰ク

捺印證書又ハ文書ノ提出ヲ命スル命令中ニハ之ヲ提出スヘキ時ト人トヲ記載シ更ラニ審問ノ際之レヲ提出シ又ハ登記官吏ヲシテ其謄本ヲ得セシムル爲メ之ヲ登記官吏ニ付托スヘキコトヲ命令スヘシ

第五則ニ曰ク

一ノ訴訟ニ於テ一當事者カ相手方ノ占有權力又ハ管守内ニアル文書又ハ刊行文書ヲ一覽センコトヲ望ムトキハ審問前全五日内ニ郵便又ハ其他ノ方法ヲ以テ自己若クハ其代書人ニ於テ相手方ノ指定スヘキ場所ニ於テ其文書ヲ閱覽センコトヲ望ム者ヲ通

知スヘシ而シテ若シ其相手方カ其場所ヲ指定セス又ハ之ヲ拒ミ若クハ原告被告又ハ其代書人ニ其通知受領ノ前二日內ニ其文書ヲ閱覽スルコトヲ許サス又ハ之ヲ拒ミタルトキハ裁判官カ職權ヲ以テ審問ノ當日訴訟ヲ延期シ其適當ト思料スル所ニ從ヒ訴訟費用ヲ負擔セシムヘシ

○千八百七十五年ノ共濟組合結社條例ニ依レハ郡裁判所略式裁判所及ヒ共濟組合ノ登記長及ヒ登記補ハ或ル争點ヲ決スルノ權カヲ委任セラル而シテ此等官吏ハ習慣法又ハ衡平法裁判所ニ於テナス如ク文書ノ提出又ハ閱覽ニ關シテ各當事者ニ之レカ發見ヲ許スノ權限ヲ附與セラル

○審問ノ際文書ヲ提出スルコトニ關シテ茲ニ稍ヤ注意スヘキ事項アリ文書ノ記事ノ口頭證據ハ一等證據トシテ提出スル能ハサルカ故ニ一ノ文書ニ依頼スル當事者ハ必ズ之ヲ呈出スルカ又ハ之ヲ呈出セサル充分ノ理由ヲ示シ其二等證據ニ依頼スルノ止ムヲ得サルコトヲ辯明セサルヘカラス

此ノ故ニ其文書紛失又ハ破壊セラレ若クハ之ヲ提出スルコト實際上不能ナルカ又ハ甚々不便ナルトキハ其特別ノ事實ヲ立證セサルヘカラス若シ其文書第三者ノ管守内ニアルトキハ令狀ヲ以テ之ヲ召喚セサルヘカラス若シ相手方ノ手中又ハ權力内ニアルトキハ其相手方又

ハ其代書人ニ審問ノ際之ヲ提出スヘキコトヲ通知スルハ一般ノ慣例ナリ

此通知ヲナシタルコトヲ立證スルトキハ相手方ヲシテ自己ニ不利益ナル證據ヲ呈出セシムルカ爲ニアラスシテ後日其提出ヲ確ムヘキ一切ノ手段ヲ盡シタルコトヲ證シテ其文書ノ記事ノ二等證據ヲ提出スルノ理由トナスモノトス

○相手方ヲシテ其占有又ハ權力内ニアル文書ヲ呈出セシムルカ爲メ通知ヲナシタルトキハ其呈出ヲ請求スヘキ時機ハ其請求者カ訴訟ヲ開始シタル後ナルコトヲ要ス此時機ニ至ル迄ハ相手方ハ之カ提出ヲ拒ムコトヲ得而シテ其記事ニ關シテ何等ノ反問ヲナスコトヲ得然レトモ此規則ヲ強行スルハ頗ル嚴格ニ失スルノ嫌アリ而シテ嚴ニ之ヲ守ルトキハ甚々シキ不便ヲ生スルカ故ニ裁判官ハ之ヲ強行スルコトヲ好マス

通知ニヨリ文書ヲ提出スルモ申請者カ其文書ヲ閱覽シ其記事ヲ熟知スルニアラサレハ之ヲ其訴訟ノ證據トナスヲ得ス若シ之ヲ閱覽スルトキハ其文書カ其争點ニ關シテ重要ナルトキハ之ヲ證據トシテ使用スルノ義務アリ此規則ノ理由ハ若シ申請者ヲシテ其閱覽シタル文書ヲ以テ雙方ノ證據トナスノ危險ニ遭遇セシムルコトナク單ニ相手方ノ不利益ナル證據ヲ強奪スルヲ得セシムルトキハ非常ナル不公平ヲ生スルノ嫌アレハナリ

○當事者カ通知後方式上ノ要求ヲ受ケタルトキニ文書ヲ呈出スルコトヲ拒ムニ至ルトキハ

後日其不利益ニ解釋セラルヘシ此故ニ一旦之ヲ拒絕スルトキハ相手方カ其謄本ヲ照明セントスルトキニ其原書ヲ呈出シテ之カ效果ヲ争フコト能ハス又其拒絕後ハ反問ノ目的ノ爲メニ相手方ノ證人ノ手中ニ其文書ヲ置キ又ハ自己ノ利益ナル證據トシテ之ヲ呈出立證スル能ハス又當事者カ物品提出ノ通知ヲ受ケタルノ後請求ニ應シテ之ヲ提出セサリシ場合ニ於テモ同一ノ規則ヲ適用ス

○文書カ提出セラル、ニ方リ變造セラレタリト見ユルトキハ之ヲ證據トナシタル當事者ハ之カ説明ヲナサ、ル可カラス何トナレハ文書面ニ表ハレタル變更ハ疑念ヲ生スルカ故ニ之ニ依頼セントスル當事者カ其疑念ヲ除去スルハ至當ノコトタレハナリ若シ其變、ハ文書完成前ニナシタルモノナルコトヲ證書面ニ記載シアルトキハ是レ充分ナル證明ニシテ其文書ノ信用ハ回復セラル、モノトス字句ノ挿入ハ證書面ニ反證ナキニ於テハ其文書ノ完成ト同時ニナシタルモノナリトハ古代法律上ノ推測ナリシナリ而シテ此推測ハ今尙ホ捺印證書ノ場所ニ於テ認めラル、所トス是レ蓋シ捺印證書ハ詐僞又ハ私犯ニアラサレハ其完成後之ヲ變更スル能ハスシテ而シテ詐僞又ハ私犯ハ證據ナキニ推測セラルヘキモノニアラサレハナリ

文書完成ノ後ニ之ヲ變更スルヲ以テ罪トナス國ニ於テハ法律ハ證書面ノ變造ヲ以テ犯罪ヲ構成セサルカ如キ場合ト時トニ於テナシタルモノト推測スルコトハ一般ノ規則ナリト云フコトヲ得ヘシ然レトモ爲換手形又ハ約束手形ニ關シテハ法律ハ何等ノ推測ヲナスコトナク陪審官ヲシテ先ツ證書ヲ閱覽シテ變造ノ有無ヲ決セシメ次ニ外部ノ證據ヲ參酌シテ孰レノ時何等ノ事情ノ下ニ其變更ヲナシタルカヲ決セシム此後ノ問題ハ陪審官ニ於テ單ニ文書ヲ閱覽シテ之ヲ決定スルコト能ハス何トナレハ陪審官ハ證據ニ依リテ判決スト雖モ臆測ヲ以テ判決スルヲ得サレハナリ

○此問題ニ適用スヘキ法律ノ規則ハ下ノ如クナルヘシ證書ノ重要ナル部分ノ變更ハ左ノ數項ノ條件ヲ具備スルトキハ其證書ヲ無効ナラシム(一)證書完成後ニ之ヲ變造スルコト(二)其證書ニ利害ノ關係アル當事者ノ關係ナクシテ之ヲ變造スルコト(三)其變造ハ其文書カ之ヲ執行セントスル當事者ノ占有又ハ管守内ニアルトキニ之ヲ爲シタルコト是ナリ

此規則ハ元來捺印證書ニ關シテ適用セラレタルモノナリシカ其後流通證書賣買證書保險契約書等ニ數演セラレタリ而シテ今ヤ契約ノ際證據ヲ構成スル一切ノ文書ニ均シク適用スルヲ得ヘシ

○此法規ノ理由ハニアリ

第一公ノ政略ニ基クモノニシテ何人ト雖モ詐僞ヲ行フニ係ハラス其露見ノトキ之レニ依リ

テ損害ヲ受クルノ危険ヲ免カルヘキノ理ナケレハナリ
第二直接關係人ノ承諾ナクシテ他ノ文書ヲ代用スルコトヲ妨ケ兼テ文書ノ眞ヲ保證スルカ
爲メナリ

此等ノ理由ハ總テ變造證書ニ普通ナルモノナリ其他約束手形及ヒ爲換手形ニ主トシテ適用
スヘキ第三ノ理由アリ即チ此規則ハ證券印稅法ヨリ生スル收入ヲ保護スルカ爲メニ必要ナ
レハナリ然レトモ此等ノ法律ニ關シテハ其變造ハ直接關係人ノ承諾ナクシテ之レヲナシタ
ルヤ否ヤハ無關係ナルコトヲ注意スヘシ

○文書ハ其重要ナル部分ノ變更ニ依リテ其効ヲ失フト云フハ其用語甚タ廣漠ニ失スルノ嫌
アリ然レトモ此問題ニ關スル二三ノ模範先例ヲ引用スルトキハ太ニ其重要ナル部分ノ何タ
ルカヲ説明スルニ足ラン

例ヘハ流通證書ニ於テ左ノ事項ヲ變更スルトキノ如シ

日附仕拂ノ金額又ハ時、特示サレタル利準ノ要求ノ増加、元明示シタル約因ヲ制限又
ハ變更スヘキ言語ノ挿入、仕拂地ノ記入、一ノ場所ノ代リニ他ノ場所ヲ指定スルコト、
共同責任ヲ連帶責任ニ變更スルコト、振出ノ後連帶ノ約束手形ニ他ノ振出人ノ姓名
ヲ附加スルコト、又ハ連帶ノ約束手形ノ振出人ノ署名ヲ除去スルコト

此等ノ變更ハ習慣法ニ依ルトキハ其承諾ヲ與ヘサル當事者ニ對シテハ其文書カ正當所持人
ノ手中ニアル時ト雖モ之レヲ無効ナラシメ且ツ過半當事者ノ承諾アルトキト雖モ證券印稅
法ノ爲メニ均シク無効トセラルヘシ

又一ノ番號ヲ消シ他ノ番號ヲ用ヒ依リテ以テ英國銀行ノ紙幣ヲ變造シタルトキハ之レヲ無
効ナラシメ而シテ正當所持人ト雖モ之レニ關スル訴訟ヲ起スコトヲ妨ケラル

買主ノ承諾ヲ經スシテ契約ニ一ノ條項ヲ附加シ依リテ以テ賣買手形ヲ變造シタルトキ又ハ
當事者ノ署名ニ印形ヲ捺シ其契約ヲ捺印證書ニ變換シタルトキハ各證書ハ其効ヲ失フ
之レヲ要スルニ何等ノ變造ト雖モ契約書又ハ他ノ證書ヲシテ其元來ノ意味ニヨリ異ナリタ
ル意味ヲ表ハサシムルモノハ總テ重要ナル部分ノ變造ナリトス

○之レニ反シテ法律カ補充スヘキ言語又ハ全無効ナル言語又ハ明白ナル錯誤ヲ訂正スルカ
爲メ必要ナル言語ヲ挿入スルトキハ承諾ナクシテ之レヲ行ヒタルトキト雖モ之ヲ稱シテ重
要ナル部分ノ變更トナス能ハス又重要ナル事項ノ完成後之レヲ變造スルモ當事者ニ於テ其
錯誤ヲ訂正シ其原意ヲ明カニスルタメ其變造ニ同意スルトキハ其文書ハ證券印稅法ノ爲メ
ニ無効トセラルヘコトナシ

一例ヲ擧ケテ之レヲ示サンニ保險契約書ノ完全後被保險者カ保險契約ニ依リテ元來ナスコ

トヲ得サリシ事柄ヲナスノ權力ナキコトヲ示スヘキ言語ヲ挿入シタル場合ニ於テ裁判所ハ其ノ文書ノ尙ホ有効ナルコトヲ認メタリ

又約束手形ニ「要求次第」ナル文字ヲ挿入シタル場合ニ於テ其手形ハ元來仕拂ノ時期ヲ明示セサリシカ故ニ其證書ノ法律上ノ結果ヲ變更セサルヲ以テ其言語ハ振出人ノ承諾ナシニ受取人カ挿入シタルモノナルニモセヨ爲メニ證書ノ効ヲ失フコトナカルヘシト判決セラレタリ

爲換手形承諾後ニ其手形面ニ仕拂地ヲ挿入シ又ハ之レヲ變更スルモ若シ其言語カ承諾人ニヨリ又ハ其承諾ヲ經テ挿入若クハ變更セラレタルニ於テハ少クモ承諾人ニ對シテハ證書ヲ無効ナラシムルコトナシ

又流通證書トナスヘキ約束手形面ニ錯誤ニヨリ「指圖人」ナル言語ヲ脱漏シタルトキニ所持人カ振出人ノ承諾ヲ經テ之レヲ挿入スルモ爲メニ證書ヲ無効ナラシメ又ハ新規ノ印稅ヲ必要ナラシムルコトナシ

○然レトモ當事者カ文書ヲ證據トナサントスル場合ニ於テ常ニ其證書面ニ表ハレタル重要ナル部分ノ變更ヲ説明スルノ義務アリト云フヘカラス此唯其當事者カ之レヲ強行セント欲シ又ハ其證書ニ依リテ利益ヲ要求セントスルトキニ於テ然ルノミ此規則ノ區域及ヒ意味

ハ左ノ諸件ニ仍テ能ク之レヲ説明スルヲ得ヘシ

一當事者アリ年送りニテ所持スヘキ田地ノ借地人トナレリ其後同人ハ耕作ノ方法ニ關シテ契約ヲ取結ヒタリ地主ハ契約ノ條項ニ從ヒテ土地ヲ耕作セサルコトニ對シテ訴訟ヲ起セリ而シテ其契約書ヲ呈出セシニ其重要ナル部分二期シタル跡アリテ七年ノ年期ヲ十四年ニ變更セリ裁判所ハ此場合ニ於テ地主ハ此變更ヲ説明スルノ義務ナシト判決セリ其理由ハ借地人ハ元來口頭ノ契約ニ基キ其土地ヲ所有スルモノニシテ唯年々ノ所持ニ適用スヘキモノニ關シテノミ證書ニ引直シタルモノナレハ其年期ノ七年タルト十四年タルトハ問フ所ニアラスト云フニアリ蓋シ當事者カ取結タル單純契約ハ借地人ハ或ル書面契約ニ基キ土地ヲ耕作スト云フニアリバロンハーアーク氏曰ク

彼ノ法律ノ規則ハ其義務カ文書ニ依テ生シタル場合ニ之レヲ適用ス本訴ニ於テハ其義務タル當事者ノ口頭契約ニ依リテ來ルモノナリ是レ其文書ノ署名ト何等ノ關係ナク唯年送り借地ニ適用サルヘキ證書ノ總テノ條項ニ基キ土地ヲ占領スルヨリ生スルニ過キス而シテ其年送り契約ヲ借地契約ニ變更スルモ毫モ本件ニ關スルコトナシ

○ハッチンス對スコットノ件ハ不法ノ放逐ヲナシタルコトニ對シテ起シタル訴訟ナリシカ原告ハ實際仕拂ヘキ地代ノ額ヲ立證スルカ爲メニ其實居住シタル三十五號ノ家屋ノ借家契

約書ヲ提出セリ然ルニ其元來證書面ニ記入シタル番號ハ三十八號ナリキ陪審官ハ契約完成以後ニ被告ノ承諾ナクシテ之レヲ三十五號ニ變更シタルコトヲ認メタリ此場合ニ於テ裁判所ハ判決スラク該借家ハ記録上ニ認メラレタルカ故ニ其所持ノ年期ヲ照明スルカ爲メニ變造ノ契約書ヲ證據トシテ提出スルヲ得ヘントアピシヤア一卿曰ク

若シ本訴ヲ正當ニ解スルトキハ余ハ原告ノナシタル變更ハ契約書ヲ無効ナラシムルヤ否ヤノ問題起ルモノト思料スル能ハス若シ然リトセハ其結果ハ唯原告ニ於テ借地契約ニ關スル時ト同ク之レニ關スル訴訟ヲ維持スルコト能ハスト云フニ過キス然レトモ其證據トシテ呈出スルヲ得ルヤ否ヤハ別問題ニ屬ス是レ其契約ニ依リテ利益ヲ得ントスル目的ノ爲メニハ無効ナリ然レトモ尙ホ之レニ係ハラス附隨ノ事實ヲ立證スルカ爲メニハ證據トナスヲ得ヘシ何等ノ場合ト雖モ未タ捺印證書カ變更セラレ之レニ依テ其効ヲ失フタルトキニ證據タルコトヲ得ストハ明言スルニ至ラス是レ證券印稅法ニ關シテハ或ハ然ラン然レトモ本訴ニ於テハ此契約書ハ其所持ノ條項ヲ立證スヘキ證據タリト判決スルヲ以テ足レリトス而シテ第三十五號ノ家屋ニ關スルモノハ外他ノ家屋ニ關スル何等ノ證據ナキナリ

○又捺印證書ハ若シ單ニ其完成ニ依テ生シ又ハ來ル所ノ權利ノ證據トシテ提出セラルトキハ是カ變更ニ依テ證據カヲ失フコトナシ假令ハ借地及ヒ復賃契約書ニ依テ讓與サレタル土地ヲ回復スル訴訟ノ場合ニ於ケルカ如シ此ノ如キ場合ニ於テ原告カ執行セント欲スル所ノモノハ嚴ニ云フトキハ其ノ契約書ニ依レル權利ニアラスシテ其契約書カ完成サレタルノ事實ヨリ來ル土地占有ノ權利ナリトス其完全ノ瞬間ニ其捺印證書ハ其完全ノ事實ノ證據タルコトヲ除クノ外財産移轉ニ關スルタケニハ價值ヲ失フモノトス若シ此捺印證書完成ノ結果カ爭點ノ土地ヲ有スル權利ヲ生スルモノナルトキハ其權利ハ捺印證書ハ變更ノ爲メニ變更セラルヘコト能ハス然レトモ當事者ニ於テ讓與シタル土地ヲ回復スルカ爲メニ立退請求ノ訴訟ヲ起サスシテ該契約書中ニ包含スル正當權原ノ約款又ハ約款ニ基キ授與者ヲ訴フルトキハ其完成後ニ證書ノ重要ナル部分ヲ變更スルコトハ當事者カナシタルト第三者カナシタルトヲ問ハス明カニ原告回復ノ權利ヲ破ルナルヘシ

若シ其財産授與ニ依テ之レヲ所持シ捺印證書ナシニハ存在スル能ハサルトキハ前項ノ場合ニ於ケルカ如ク其財産ヲ要求スル當事者ニ於テナシタル證書ノ變更ハ其人ニ關シテハ之レヲ無効ナラシム從テ其財産並ニ其證書ニ基ク救済ハ全ク消滅スルニ至ラン
○ダピットソン對クーパーノ件ニ於テハ證書ノ重要ナル部分ノ變更ハ各當事者ノ關係ナク第三者カ之レヲナシタルトキト雖モ其證書ヲ無効ナラシムト云ヘル古代ノ規則ハ租稅裁

判所ニ於テ之レヲ承認採用シ當事者カ其ノ強行セント欲スル權利ノ基礎トシテ變造文書ニ
 依頼スル一切ノ場合ニ適要スヘキモノト判決シタリ

此法規ノ維持者ハ主張スラク變更ノタメ訴權ヲ失ヒタル當事者ハ變造者ニ對シテ救濟ノ權
 ヲ有スルヲ以テ此規則ハ實際上苛酷ニ失スルノ嫌ナシト然レトモ此議論ハ容易ニ之レヲ信
 スヘカラス何トナレハ其變造者タル或ヒハ幼者又ハ其他ノ無責任者等ニシテ全ク損害ヲ辨
 償スルノ能力ナキモノナルコトアルヘケレハナリ又同事件ニ於テ租稅裁判部ノ諸判事カ論
 シタル如ク其證書ヲ占有スル當事者ハ適當ナル注意ヲ以テ之レヲ保管スルノ責アリト云フ
 ヲ得ヘキカ如シト雖モ此其證書カ其管守内ニアル間ニ其變更ヲ受ケタリト假定スルモノナ
 レハ前ニ陳ヘタル廣キ前提ヲ維持スル能ハサルナリ正當ナル法律規則ハ左ニ掲クルモノ、
 外ニ之レヲ擴ムルヲ得ルヤ否ヤハ今尙ホ疑義ニ屬スルモノト云フヲ得ヘシ

證書ニ依リテ權利ヲ主張セントスル當事者ハ其證書面ニ表ハレタル重要ナル部分ノ變
 更ニ對シテ唯其變更ハ證書完成前ニナサレタルヤ又ハ其證書カ其占有又ハ管守内ニ
 在ラサリシトキニ於テナサレタルヤヲ立證スルタケノ責任ヲ有ス若シ此等事實ノ孰レ
 カヲ立證シ能ハサルトキハ其證書ハ無効トセラルヘシト

○然レトモダビットソン對ク「パー」ノ事件以後英國ニ於テハ何等ノ當事者ト雖モ一文書

カ其管守内ニ於ケル間ニ變更サレタルトキハ其變更ハ全ク天災又ハ錯誤ノ結果タリシコト
 若クハ其直接關係又ハ承諾ナク其ノ監督權ヲ有セサル人ノ爲メニナサレタルコトヲ立證シ
 得ヘキ地位ニアル時ト雖トモ其文書ニ依頼スル能ハスト一定セルモノ、如シ

然レトモ此ノ法規ハ正道及ヒ公平ノ普通觀念ニ合スルモノトハ稱スヘカラス併カノミナラ
 ス單ニ商事習慣ニ從テ判決セラレタル様々ノ古代ノ事件ト(此等ノ場合ニ於テハ常ニ小切
 手又ハ手形ヲ錯誤ニ依リテ變更スルモ爲メニ其證書ヲ無効ナラシムルコトナシト判決セ
 リ)矛盾スルノミナラス又千八百八十二年ノ爲換手形條例ノ正條ト矛盾セリ

此法規ハ又デイデイアルゴール對チイネーノ件及ヒヘンフレー對プロムレーノ件ト相反セ
 リ此等二件ニ於テハ其文章第三者ノ爲メニ變更セラル、モ爲メニ其効ヲ失フコトナシト判
 決セラレタリ

然レトモ此等二ノ判決ハ前ニ陳ヘタルカ如ク權利ノ基礎ヲ構成スル文章ト單ニ其完成ヨリ
 生スル權利ノ證據トナルヘキ文書トノ間ノ區別ニ依リタルモノナレハ此ノ問題ニ關シテハ
 重キカヲ有セサルコトヲ認めサル可ラス

○此問題ハ暫ク置キ愛蘭租稅裁判所ノ判決ニ依ルトキハ承諾ヲ受ケサル第三者カナシタル
 文書ノ變更ハ之レヲ無効ナラシムルコトナシ又亞米利加ニ於テハ英國ニ於テ現ニ一定セル

程度迄此法規ヲ認メタリ然レトモ其證書ニヨリ要求スル當事者カ詐偽ノ意志ヲ有シタルコトヲ證明スルニアラサレハ第三者カ承諾ナシニシタル文書ノ變更ハ單ニ偶然ノ毀損トシテ之レヲ取扱フ而シテ米國ニ於テハ之レカ爲メ其文書ヲ無効ナラシムルコトナシ合衆國對スバル人ノ件ニ於テ判事ストーリー氏ハ痛ク英國ノ法規ヲ攻撃シ普通ノ觀念及ヒ公道ニ背反シタルモノトナセリ氏ハ錯誤天災第三者ノ犯行又ハ自然ニ仍テ生シタル總テノ損害ヲ潔白ナル當事者ニ蒙ラシムルノ不當ナルコトヲ論シタリパロンアルダーソン氏モ亦ハチンス對スコットノ件ニ於テストウレー氏ノ觀察ヲ維持シテ注意スラク

第三者カナシタル變更ハ何故ニ總テノ場合ニ於テ其證書ヲ無効ナラシムルヤ第三者ノ犯行ハ何故ニ其證書ノ二當事者ノ權利ヲ變更スルヤヲ了解スルハ頗ル固シ唯夫其ノ變更ニシテ其證書ノ元來如何ナルモノナリシヤ其當事者ハ如何ナルコトヲ意味セシヤヲ知ルコト能ハサルノ度ニ至ルトキハ此限リニアラサルノミト

○單ニ不必要ナル部分ノ變更ハ權利者本人カナシタルトキト雖モ若シ良意ニシテ何等ノ犯意ヲ有セサルニ於テハ其證書ヲ無効タラシメサルコトハ可ナリ明瞭ナルモノ、如シ然レトモ若シ其變更ニシテ其證書ニ依リ要求スル當事者カ詐偽ノ意志ヲ以テ之レヲナシタルトキハ其重要ノ部分ナルト否トハ問フ所ニアラス何トナレハ此場合ニ於テハ其當事者ハ

詐偽防止ノ爲メニ設ケラレタル規則ニ背ケハナリ而シテ詐偽ヲ以テ其ノ證書ヲ變更シタルカ故ニ之レカ總テノ結果ヲ負擔セサル可ラス

○變更ノ爲メニ證書ヲ無効ナラシムルニハ其證書ノ完成後ニ之レヲナスコトヲ要ス是概シテ充分明瞭ナル規則ナリ然レトモ二類ノ場合ニ於テ其ノ註釋ニ關シテ困難ナル問題起レリ第一類ハ保險契約書協諧契約書及ヒ他ノ紛議調停契約書等各別ノ利益ヲ有スル多クノ當事者カ或ル一般ノ目的ヲ遂ケント欲シテ別々ノ時ニ於テ一ノ共通ナル捺印證書ヲ完成スル場合ヲ包含シ此等ノ證書ハ種々ノ人々トノ各別ノ契約ヲ包含スル特殊ノ文書ト認ムルカ故ニ或ル程度迄嚴格ナル法律規則ヲ適要スルコト能ハサル事情アリ此故ニ此ノ如キ取引ノ進行中ナシタル變更ハ尙ホ其以前ニ之レヲ完成シタル當事者ニ關シテハ其證書ノ効力ヲ傷クルコトナシ但シ其變更ノ爲メニ此等當事者ノ地位ヲ變更セサリシコトヲ要ス

○流通證書ハ其ノ第二類ヲ構成ス此場合ニ於テハ承諾ナクシテナシタル變更カ證書ヲ無効ナラシムル時期ニ關シテ稍ヤ困難ナル問題ヲ生ス何トナレハ其時期ハ其呈出ヲ受ケタル當事者ノ振出承諾又ハ裏書ノ日附ヨリ計算セラル、ヲ以テナリ然レモ其問題ハ其爲換手形又ハ約束手形ハ孰ノ日ニ於テ完成シタルト見做サルヘキヤヲ云フニアリ若シ其時期ニシテ明カナルトキハ其ノ後ノ變更ハ當事者ノ承諾アリト否トニ拘ハラス證券印税法ノ爲メニ其證

書ハ無効トセラルヘシ此問題ニ答フルニハ左ノ如ク廣ク記述スルヲ得ヘシ流通證書ハ其ノ有効ナル證書トナリタル瞬間即チ之レヲ換言スレハ其ノ之レニ依リテ有効ナル要求ヲナシ得ヘキ當事者ノ手中ニ入りタル時ニ始テ完成セラル、モノトス

茲ヲ以テ一方ニ於テハ情誼手形ハ其ノ正當所持人ニ移轉セサルニ於テハ其振出承諾及ヒ裏書セラレタル後ト雖モ之レヲ變更スルヲ得而シテ約因ニ依レル手形ハ若シ裏書セラレサルトキハ其ノ承諾迄ハ完成シタルモノト見做サル、コトナシ又其ノ承諾後ト雖モ全ク受取人ニ返還セラル、ニアラサレハ猶ホ然ルモノ、如シ

之レニ反シテ重要ナル部分ノ變更ハ其引受ノ前後承諾ノ有無ニ論ナク其手形ヲ無効ナラシム是レ其手形ハ情誼ニ依リテ振り出サレタルト約因ニ依リテ振り出サレタルトヲ問ハス若シ一旦正當所持人トシテ前當事者ヲ訴フルノ權アル人ニ發行セラレタルトキハ然ルモノトス

○流通證書ニ關シテ述ヘタル原則ハ又均シク他ノ證書ニ適用スルヲ得此故ニ仕拂捺印契約書カ完成セラレタル後權利者ニ移轉セサル前當事者ノ承諾ヲ經テ増加シタル義務者ノ姓名ヲ挿入シ依リテ以テ之レヲ變更シタル場合ニ於テ裁判所ハ其證書ハ尙ホ有効ナルカ故ニ更ニ印稅ヲ要スルコトナシト判決セリ

シヨオンス對シヨオンスノ件ニ於テモ同一ノ點ヲ判決シタリ此場合ニ於テ婚姻財産契約書ヲ讓渡者ニ於テ完成シ相手方ニ於テ之レヲ完成セサル前即チ其契約書ニ依リテ權利者トナルヘキ人ノ手ニ歸セサル前一ノ條項ニ就キ故障起リ之レヲ拔去リタル後其證書ヲ再ヒ完成シタリシナリ此等ノ場合ニ於ケル問題ハ總テノ狀況ヲ參酌シテ其事項ハ相手方ノ承諾ヲ得シヤ否ヤニ係レリ

○恐ラクハ通則トシテ左ノ如ク陳フルヲ得ヘシ若シ捺印證書カ授與者ノ占有中ニ存シ又ハ其代理人タル第三者ノ手中ニアリテ直ニ効力ヲ生セシメント欲シタルコト又ハ受贈者ニ於テ之ヲ有効ノ證書トシテ承諾シタルコトヲ立證スヘキモノナキニ於テハ其取引ハ尙不完全ニシテ從テ之レヲ變更スルコトヲ得ルモノト見做サル

是ヲ以テ若シ其證書ハ未必條件ノ起ル迄効ヲ有セサルノ契約ニテ之レヲ交附スルトキハ之レヲ變更スルヲ得ヘシ
然レトモ若シ授與者ニ於テ一旦證書上ノ監督權ヲ失ヒタルトキハ現ニ之レヲ受贈者ニ交附セザリシ時ト雖モ再ヒ之レヲ變更スル能ハス一例ヲ舉ケンニ甲者アリ乙者ニ鐵道ノ株券ヲ移轉スル捺印證書ヲ完成シ乙者ノ仲買人ヨリ買受代金ヲ領收シテ之レニ其證書ヲ交附シタルトキハ假令ヒ乙者ニ於テ尙其證書ヲ完成セス且ツ鐵道條例ハ株券ノ賣買ニハ雙方其證書

ヲ完成スルヲ要スト命スルニモセヨ習慣法ニ於テハ其取引ヲ以テ完成シタルモノト見做スヘシ而シテ此故ニ其後丙者ノ名ヲ以テ乙者ニ代リトシ賣主ニ於テ其證書ヲ再ヒ完全スルモ新規ノ印税ナキニ於テハ之ヲ以テ丙者ニ讓渡シタル證書トシテ認ムルコトナカルヘシ

○白紙ニテ完成セラレ其後之レヲ填寫シタル證書ノ効力ニ關シ時トシテ微細ナル問題ノ生シタルコトアリ第一捺印證書ト他ノ文書トノ間ニ區別ヲ認メ第二捺印證書ニ關シテハ其効力ニ必要ナル事項ノ挿入ト不必要ナル事項ノ挿入トノ間ニ區別ヲ立テタリ

之ヲ以テ令狀ハ白紙ニテ捺印シ然ル後之レヲ填寫スルヲ得又印税ヲ附シタル紙ノ白地ニ書シタル承諾ハ其後之レヲ爲換手形ニ變更スルヲ得然レトモ其印税ノ有効ナル金額以外ノ手形トナスコト能ハス

振出人ト承諾人トノ間ニ關シテハ白紙承諾ハ相當ノ時期内ニ之レヲ填寫セサル可ラス然レ此法規ハ正當所持人ニ適要スルヲ得ヌ何トナレハ法律ハ正當所持人ニ關シテハ振出人ハ何時ニテモ其手形ヲ填寫スルノ權限ヲ得タリト推測スレハナリ

又捺印證書ニ於テモ其事項ノ脫漏カ證書ヲ無効トナスコトナク其挿入サレタル事項ハ授與者ノ元意ヲ明カニシ且ツ其承諾ヲ經テ之レヲ挿入スルニ於テハ其證書ノ完成後ニ證書面ノ白地ヲ填寫スルヲ得ヘシ

又債務者カ捺印證書ヲ以テ其財産ヲ債權者ノ利益ノ爲メニ管財人ニ移轉シタル場合ニ於テ債權者ノ姓名及ヒ金額カ附屬セル別表ニ顯ハレタル時ハ債務者カ其ノ證書ヲ完成シタル當時此ノ如キ別表ヲ添付シタルコトナク唯其證書ヲ證據トシテ呈出シタル時ニ債權者ノ署名ヲ包含スル別表ヲ添付シ其ノ署名ノ二ニハ抹殺セラレ其ノ他ハ金額ヲ明記セサリシトキト雖モ裁判所ハ其ノ證書ヲ有効ナリト判決セリ

然レトモ其文書完成ノ當時或ル重要ナル欠點ノ爲メニ捺印證書トシテ有効ナルコト能ハサルトキハ後日之レヲ完成シタル當事者ノ不在中第三者カ之レヲ完成交附シテ捺印證書トナスコトヲ得ス然レトモ此ノ如キ第三者カ捺印證書ヲ以テ委任セラレタルトキハ此限りニアラス此レ蓋シ之レヲ許ストキハ彼ノ他人ノ爲メニ捺印證書ヲ完成交附スルノ委任ハ亦捺印證書ヲ以テ之レヲ爲サ、ルヘカラスト云ヘル原則ヲ破ルニ至ルヘケレハナリ

是ヲ以テ鐵道株券ノ所有主カ買主ノ姓名ヲ記載セスシテ三株ノ讓渡證書ヲ完成シタル場合ニ於テ裁判所ハ此捺印證書ニ依リテハ何等ノ權利ヲ移轉シタルコトナク口頭ニ依テ指定シタル代理人ハ其後本人ノ不在中買主ノ名ヲ挿入スル能ハスト判決セリ

又捺印證書中ニ別紙ノ如キ物品ヲ交付スヘシト云ヘル約款ヲ包含スル場合ニ於テ其完成ノ當時別紙ヲ添付セサリシ時ハ當事者ノ一名ノ不在中ニ之レヲ添付スルモ之レニ證書ノ一部タ

ル効力ヲ與フルコトナシ從テ其證書ハ意味ナキカ故ニ無効トス

○此等二個ノ訴權ハ其一部授與者及ヒ契約者ノ不在中ニ其欠點ヲ補充シタルノ事實ニ依リテ判決セラレタルコトヲ注意スヘシ若シ然ラザリシナラハ其判決ハ多分異ナリタルナラン何トナレハハットン對レベツトノ件ニ於テ採用シタル原則ニヨレハ若シ證書ノ重要ナル部亦ノ白地ヲ完成後填充シ其當事者之レニ立會且ツ之レヲ追認スルトキハ此證書再交附ノ證據タル價值ヲ有シ且ツ其證書カ有効ナリト認知セラルヘケレハナリ

同伴ニ於テハ被告ハ其債權者ノ利益ノ爲メニ管財人ニ其財産ヲ讓與スル捺印證書ヲ完成後交附シタリ然ニ其主タル負債ノ一ツヲ記載スル爲メ白地ヲ存シ後日授與者ノ面前ニ於テ其承諾ヲ得タル上其證書ヲ準備シ之レヲ占有スル代理人ニ於テ其金額ヲ填充シタリ而シテ該代理人ハ管財人ノ一名タリシナリ被告ハ其後此證書ヲ種々ノ取引ニ於テ有効ト認メタルヲ以テ裁判所ハ其證書ハ元來未必條件付ニテ完成セラレ總ノ白地カ填充セラル、迄完全ナル證書トナシタルモノニアラスト認メ授與者カ白地ノ填充ニ同意シタルノ所爲ハ斯クシテ完全セラレタル證書ノ再交附ニ價ヒセリト判決セリ

○法律ノ規則ハ變更セラレタル文書ヲ證據トシテ提出スル當事者ハ其變更ノ説明ヲナスコトヲ要スルニ係ハラヌ現時ニ於テハ少クモ書信及ヒ適當ナル保管所ヨリ來ル古文書ニ關シ

テ其ノ單ニ不完全ナル形狀ヲ有スルノ事實ハ之レヲ呈出シタル當事者ヲシテ何時何ノ爲メニ何人カ之レヲ毀損シタルカヲ立證スルノ責任ヲ負ハシムルコトナシト判決セラル然レモ此ノ如キ文書ハ其毀損ニシテ明カニ偶然ニ出テサルニモセヨ其證書ノ殘部カ其性質及ヒ効果ヲ説明スルニ足り且ツ其現ニ發見シタル形狀ノマ、之レヲ提出シタリト立證スルニ於テハ證據トシテ採用セラルヘシ

此ノ如キ文書ノ信憑力ニ就キテハ稍ヤ註釋ヲ加ヘサルヘカラス多ノ場合ニ於テハ陪審官ハ全ク價值ナキモノト見做スナラン然レトモ其ノ證據トシテ提出セラル、ニ就キテハ何等法律上ノ故障ヲナス能ハス而シテ全證書ヲ朗讀スヘシト主張スルニ付相手方カ享有スル權利ハ其自認ニ依テ害セラル、コトナシ何トナレハ該規則ハ單ニ證書ノ一部タリトモ現形ノ儘相手方ノ承諾ナクシテ陪審官ニ提出スルコトヲ差控ユルヲ得スト規定スルニ過キサレハナリ

○古代ハ若シ證書カ提出サレタルトキニ證人ニ依リ署名サレタルモノト見ユルニ於テハ少クモ其一名ハ之レカ完成ヲ立證スル爲メニ召喚セラルヘシトノ規則行ハレタリ然レトモ此ノ規則ハ長日月ノ間非常ナル不正ヲ働キタル後遂ニ立法部ニ於テ之レヲ廢棄シタリ
一千八百五十四年ノ習慣法訴訟手續ハ左ノ規定ヲ包含セリ

其證明文書ノ効力ニ必要ナラサルトキハ證人ヲ以テ之ヲ立證スルヲ要セス而シテ此
ノ如キ文書ハ何等ノ證人ナキトキハ自認又ハ其他ノ方法ヲ以テ之レヲ立證スルヲ得
ト

此故ニ證明サレタル文書カ證據トシテ提出セラルトキニ決スヘキ第一ノ問題ハ其文書ハ證
明ヲ要スヘキノ種類ノ文書ナルヤ否ヤニアリ曾テ前章ニ於テ特定ノ文章ヲシテ有効ナラシ
ムルカ爲メ證明ヲ必要トセル多クノ條例ノ引用シタルコトアリ然レトモ此ノ如キ引用ア
ルニ係ハラス此ノ際署名者ノ一若クハ以上ヲ召喚シテ立證スヘキ主眼ノ文書ヲ列擧スルハ
便利ナルヘシ

此ノ目錄中ニハ左ノ文書ヲ包含ス

一、委任狀ニ依リテ完成シタル一切ノ文書但シ委任者カ安然ノ爲メ其完成ヲ照明スヘシト
命シタルトキ

二、遺囑證書委任狀賣買手形モルトメン條例ニヨリ慈善用ニ供スルタメノ譲リ渡證書千八
百五十五年ノ條例ニヨレル借地契約書探見及ヒ記念ノ證明書宗教又ハ教育ノ目的ノ爲メ
ニ讓渡シタル財産ノ管理人撰定書婚姻登記簿其子ノ後見人ヲ指定スル父ノ捺印證書登記
官吏ニアラサル人カ作リタル爲換手形ノ拒ミ證書殖民株ヲ移轉スル委任狀市府乗合馬車

ノ所有主ト御者ノ間ノ契約書等

○前記ノ文書ノ外ブリタニヤ船舶ノ販賣證書及ヒ千八百五十四年ノ商船條例ノ規定ニ從テ
完成シタル契約書ノ變更等ハ皆ナ證明ヲ要ス然レトモ此等ノ場合ニ於テ其證明者ハ其證書
ノ適當ニ完成セラレタルコトヲ立證スルカ爲メニ之ヲ召喚スルヲ要セス何トナレハ條例ハ
其第五百二十六節ヲ以テ左ノ規定ヲ包含スレハナリ

此條例ニヨリ證人ノ面前ニ於テ之レヲ完成シ其證明者外必要ナル事實ノ證人タルコ
トヲ得ヘキ人ノ證言ニヨリテ之レヲ立證スルヲ得ト

○條例ニヨリ證明者ヲシテ文書ヲ立證セシムルヲ要セサルニ係ハラスサーリチヤアドキン
ダーズレーカ下シタル判決ハ此ノ最モ好スヘキ規定ヲ更ニ不便ナラシメタルカ如シ報告ニ
ヨレハリエーノ財産ニ關スル事件ニ於テ此ノ副大法官ハ考察ニ時日ヲ費シ且ツ他ノ衡平法
裁判官ノ意見ヲ聞キタル後此ノ條例ニ係ハラス捺印證書ハ證明者ヲ除クノ外對手人ナキ訴
件ニ於テハ之レヲ立證スル能ハスト述ヘタリ若シ此ノ如キ證據ヲ得ルカ爲メニ大ナル困難
ヲ感スルトキハ裁判所ニ特別ノ申請ヲナスコトヲ得ト雖モ通常ノ場合ニ於テハ證明者ノ證
言ヲ必要ナリトス

此ノ有害ナル法規ハ一定ノ法律トナラサリシコトヲ希望ス而シテ少クモ一ノ場合ニ於テ最

モ有識ナル裁判官ニ於テ之レヲ破リタル實例アリ

○證書ノ効力カ其方式上ノ證明ニ係ル時ニ證明者ノ提出ヲ要スル通則ハ廢毀又ハ燒失シタル證書ニスラ適用セラルコトアリ又其完成ヲ當事者カ自認シタル證書ニスラ尙ホ適用セラレ、コトアリ而シテ此ノ如キ自認カ公廷ニ於テ又ハ其ノ後ノ契約ヲ以テ若クハ當事者ニ發セラレタル疑問ニ對スル宣誓上ノ答辯ヲ以テ之レヲナシタル時ト雖モ尙ホ之レヲ適用スルコトアリ其相手方ニ依リテ證人トシテ呼出サレタル當事者ハ證明者カ召喚セラル、迄ハ其證書ノ効力ニ關シ自ラ證書ヲ完成シタルコトヲ立證スルヲ要セス又立證スルコトヲ得ス證明者ハ其證書ノ完成後盲目トナリタルニ係ラス之レヲ召喚セサルヘカラス而シテ裁判所ハ如何ナル重體ト雖モ病氣ノ理由ヲ以テ之レカ出頭ヲ許スコトナシ若シ證明者ノ不快久シキニ涉ルトキハ之レカ證言ヲ要スル當事者ハ委員又ハ尋問者ヲシテ之レヲ尋問スルノ權力ヲ得ンコトヲ請願スヘシ而シテ若シ卒然不快トナリタルトキハ審問中止ノ請願ヲナサ、ルヘカラス

○其ノ文書ヲ呈出スル目的ノ何タルヲ問ハス此規則ハ均シク適用セラルヘキモノトス然レトモ證明者ハ先ツ召喚セラレサル可カラスト雖モ然カモ當事者ノ證人タルヨリハ寧ロ裁判所ノ證人タルカ故ニ之レヲ尋問スル方法甚々寬裕ナリ而シテ若シ必要ナルトキハ裁判官ハ

反問ノ性質ヲ有スル問ヲ發スルコトヲ許スニ至ル併カノミナラス之ヲ召喚スル當事者ハ其證書ノ完成ヲ否認シ又ハ之ヲ記憶セサル場合ニ於テ他ノ證據ヲ提出スルコトヲ妨ケラル、コトナシ

○證明者ヲ呈出スルコトヲ必要トスル規則ニハ種々ノ例外アリ

第一其證書三十年前ノモノナルトキハ署名者ハ既ニ死亡セリト推測セラル、カ故ニ之ヲ召喚スルヲ要セス

第二ノ例外ハ證明者カ單ニ或ル裁判所ノ規則ニ從テ其證書ニ署名シ該裁判所カ其後其證書ヲ用テ之レカ効力ヲ認メタル場合ナリトス

此ヲ以テ被告カ破産者トシテピクトリア第五年第六年第十六章ノ條例ニヨリ保護ノ訴願ヲ提出シタルコトヲ立證スルノ必要アルトキニ其訴願及ヒ破産裁判所カ保護ノ命令ヲ授與シタリト見ユル訴訟記録ノ提出ハ其訴願ノ記事ノ證據トナスニ足ラスト雖モ之ヲ提出シタル事實ノ充分ナル證據ナリトス而シテ破産裁判所ノ命令ニヨリ其訴願ニ署名シタル證人ハ之レヲ召喚スルヲ要セサルナリ

此ノ例外ハ甚々狹キ性質ヲ有スルコトハストリータ對バアートレットノ訴件ヲ以テ能ク之ヲ解スルヲ得ヘシ此ノ事件ニ於テ原告ハ負債ノ自認ヲ立證スルカ爲メニ家資分散者裁判所

ニ於テ被告カ提出シタル目錄ノ證明謄本ヲ證據トシテ提出セリ而シテ其中ニハ負債ノ自認ヲ記入シタルモノナリ然レトモ此目錄ハ其裁判所ノ規則ニ從テ被告ノ代理人ニ於テ之レニ署名シタルモ其代理人召喚ヲ受ケス且ツ該裁判所カ其ノ證書ヲ用ヒタリシコトヲ立證セザリシカ故ニ裁判所ハ之レヲ證據トシテ採用スル能ハスト判決セリ

○第三ノ例外ハ其證書相手方ノ占有中ニアルモ通知ヲ受ケテ之レヲ呈出スルコトヲ拒ミタリト立證スル場合ナリトス

此ノ場合ニ於テハ其記事ノ二等證ヲ提出スルコトヲ要セラレタル當事者ハ其答辯ニ於テ其事實ヲ否定シ且ツ其證人ノ姓名通知書中ニ記載セラレ且ツ現ニ裁判所ニアル時ト雖モ之ヲ召喚スルコトヲ要セス

○第四ノ例外ハ相手方カ通知ニ從テ證書ヲ提出シ其訴訟ニ於テ證書上ノ利益ヲ要求スル場合ナリトス

此場合ニ於テハ其證書ヲ提出セル當事者ハ其完成ノ立證ヲ相手方ニ求ムル事ヲ得ス何トナレハ其證書上ノ利益ヲ要求スルハ其證書ノ有効ナルコトヲ自認スルモノナレハナリ

然レモ此例外ハ單ニ其證書ヲ提出セル當事者カ其訴訟ノ事物ニ關シ該證書ヨリ或ル利益ヲ要求スル場合ニノミ適用セラレヘキモノトス此故ニ原告カ被告ノ爲メニ商業見習人ヲ周旋

シタル代理人トシテ其受取ルヘキ口錢ヲ請求スルノ訴訟ヲ提起シ被告ハ通知ニ從テ見習人雇人契約書ヲ提出セシカ原告ハ其證書ノ完成ヲ證明シタル證人ヲ呼出スノ義務アリト判決セラレタリ

又被告カ原告ト組合員タルコトヲ立證スル爲メ其組合員トシテ曾テ原告ノ土地内ニ工事ヲ起ス爲メ一建築者ト取結ヒタル契約書ヲ提出テ原告ニ要求シ其提出ノ上原告モ亦其證書ニ依リ該建築者ニ對シテ權利ヲ主張スルヲ得ンカ故ニ其證書上ニヨリ利益ヲ要求スルモノナルコトヲ論セシカ「ロード」デマン氏ハ其證書完成ノ立證ヲ爲スヘキコトヲ命シ裁判所ハ此判決ヲ確認セリ

加之ノミナラス證書提出者ニ對シ立證ナクシテ之ヲ證據タラシムルニハ其證書ニ因ル利益ハ其審問ノ當時尙ホ存續スルモノナルコトヲ要ス而シテ前記コリンス對ベインタムノ件ハ恐クハ此理由ニ基キ判決セラレタルモノナラン何トナレハ該建築者ハ原告ニ於テ契約書ニ提出セル前契約サレタル工事ヲ完成シタリシコト判決録面ニ現ハルレハナリ

雙方ノ當事者通知ニ依リ提出シタル證書ヨリ同一ノ利益ヲ要求スルモ其提出ヲ要シタル當事者ハ之カ完成ヲ立證スルヲ要セス而シテ其提出ヲ求メタル當事者カ其證書ヨリ利益ヲ要求スルノ事實ハ其代書人ニ於テ審問前ニ爲シタル陳述書ニ依リ充分ニ認めラルヘシ

前記ノ例外ハ證書ヨリ利益ヲ要求スル當事者ニ於テ訴訟前ニ相手方ニ之ヲ讓リタル場合ニ適用スルヲ得ス何トナレハ此ノ如キ場合ニ於テハ之ヲ證據トナサント欲スル當事者カ曾テ其證書ヲ自己ノ管守内ニ有シタルヲ以テ其完成ヲ立證スルノ準備アルヘケレハナリ

○第五ノ例外ハ左ノ場合ニ於テ生ス

其證書證人ノ證明ヲ要スル場合ニ於テ一當事者カ其効力ヲ自認スルコトハ必シモ證明シタル證人ヲ呼出スノ必要ヲ減スルモノニアラスト雖モ或ル場合ニ於テハ相手方カ其訴訟ニ關シ嚴格ニ之ヲ自認スルコトハ其完成力ノ充分ナル證據ト認メラルヘコトアリ是等ノ場合ハ即チ第五ノ例外ナリトス

是ヲ以テ捺印契約ニ關スル訴訟ニ於テ被告カ其契約ノ一約款ノ違犯ニ對シ裁判所ニ違約金ヲ提供シタルキハ是レ即チ其契約有効ノ自認ニシテ假令答辯書中ニ其完成ヲ否認シタルニモセヨ證明シタル證人ヲ呼出スノ義務ヲ免ルモノトス

又當事者又ハ代書人カ費用ヲ省クカ爲メ證書ノ完成ヲ自認スルコトヲ約シタルキハ後日其證書ニ證明ヲ爲シタル當事者ヲ訊問センコトヲ請求スル能ハス

又當事者カ捺印證書中ニ他ノ證書又ハ遺囑書ヲ引用シ且ツ其引用シタル證書ノ有効ナルコトヲ信セシメテ或ル利益ヲ得タルキハ其信ニ依頼シタル相手方ヲシテ證明シタル證人ヲ呼

出シ之カ完成ヲ立證セシムルコト能ハス

又原來ノ契約書ニ裏書シタル覺書ノ効果カ一ノ完全ナル新契約ヲ組織スルニアルキハ其覺書ノ完成ヲ立證スルヲ以テ足レリトス而シテ其原證書ヲ證明シタル證人ハ之カ呼出スヲ要セス

○第六ノ例外ハ其證書カ法律上之ヲ適當ニ完成スルノ責アリ又其證書ヲ適當ニ完成サレタリトシテ取扱ヒタル人ニ對シテ證據トシテ提出サレタル場合ニアリトス

○第七ノ例外ハ當事者カ物理的又ハ法律上ノ故障ノ爲メ證人ヲ差出スコト能ハサル場合ヲ認メラル

一例ヲ示サンニ其證人已ニ死去セリト立證サレタルキ又ハ精神病ニ罹レリト證明サレタルキ又ハ裁判所ノ管轄外ニアリト證明サレタルキ又ハ充分ナル披見ヲ遂クルモ之ヲ發見スル能ハサルキ又ハ相手方ト共謀シテ審問ヲ受クルコトヲ免レタルキノ如シ

是等ノ場合ニ於テ其手署ヲ立證スルキハ充分ナルヘシ然レモ是レ必要ニアラス

其證書紛失シ其署名者ノ姓名知レサルキハ他ノ證據ヲ以テ之カ完成ヲ立證セサルヘカラス
○會社カ完成シタル證書ノ爲メニ第八ノ例外ヲ認ムヘキヤ否又此類ノ證書ハ單ニ其證書面ノ捺印ハ會社ノ印影ナルコトヲ立證シ其證明シタル證人ヲ呼出スコトナクシテ之ヲ證明ス

ルヲ得ヘキヤ否ハ尙ホ未定ノ問題ニ屬セリ

○第九ノ例外ハ古代ノ訴件ニ於テ登録ノ事實ニヨリ効ヲ生スル捺印證書ニ關シテ之レヲ認メタリ

近代ノ訴件ニハ明カニ此點ヲ判決シタルモノナシ而シテ慣行上ニ在リテハ登録ノ立證ニヨリ此例ノ捺印證書ヲ認ムルコト尙ホ珍ラシカラスト雖モ其登録ヲ承認セル當事者ニ對スル時ノ外斯之レヲ認ムルノ原則ハ判事アララー氏ノ疑念ヲ插ミタル所ナリ

ドウ對ブラーノ件ニ於テハ再度審問ヲ經且ツ「モートメン」條例ニヨリ登録シタル捺印證書ノ効力ニ關シテ判決ヲ下セシカ兩審問ニ於テ證書ノ完成ヲ立證シタリ

○證明ヲ要スル文書カ種々ノ證人ニヨリ署名サレタルトキハ單ニ其一人ヲ召喚スルヲ要ス但シ不動産ニ關スル遺囑書ノ場合ニ於テハ其英國ニ現住シ之レヲ召喚スルヲ得ヘキ一切ノ證人ヲ尋問スルヲ要スルコト曾テ衡平法裁判所ノ慣例ニシテ亦現ニ各裁判所ノ採用スル所ナリ

此例外ノ例ハ蓋シ死者ニ關シテ數、詐偽ヲ行フモノアレハナリ之レヲ證言スレハ遺囑者ノ精神病者ニアラサルコトハ證人カ其證明ヲナシタルコトヲ立證スルニ方リ申立ツヘキ一大事實ニシテ而シテ相續人ハ此等證人ノ各員ニ對シテ此事實ノ立證ヲ請求スルノ權利アレハ

ナリ

此等ノ理由ハ恐クハ該規則ノ充分ナル理由ト見做スヲ得ヘシ然レモ其理由ノ正當ナルコトニツキ何等カノ疑アルニモセヨ該規則ノ動カス可ラサルコトハ毫モ疑ヲ入レス此ノ如キ場合ニ於テハ大法官ノ心證ヲ動カスカ爲メニ一切ノ署名者ヲ召喚セサル可ラス

○署名シタル證人ヲ搜索スルニ方リ要スル所ノ注意ノ度ハ紛失シタル書類ヲ搜索スルトキト同シ是レ此二ノ場合ニ於ケル原則ハ相均シケレハナリ

其訊問ハ嚴格慎重正直ニシテ總テノ點ニ關シ裁判所ヲシテ満足セシムルヲ要ス是證人ノ住所ニ於テ之レヲナシ又ハ其居所ト認ムヘキ場所ニ於テ之レヲナスヲ要ス譬ヘハ親族又ハ其所在ヲ教ヘ得ヘシト思料セラル、人ニ付之ヲナスカ如シ

此ノ問題ヲ説明スルカ爲メ二三ノ判決ヲ引用セン

○フアハコウス男爵對ロバーツノ件ニ於テ原告ハ契約書ニ依頼セシカ其家從ニ於テ其證書ニ署名シテ之ヲ證明シタリ此人ハ拐帶ノ罪ノ嫌疑ヲ受ケテ失踪シタリ而シテ其家屋及ヒ出入スル旅宿ニ於テ之レヲ搜索セシカ之ヲ發見スルコト能ハサリキ此場合ニ於テ裁判所ハ判決スラク譬ヘ原告ニ於テ其親族ノ何人ニモ訊問ヲナシタルコトヲ立證セスト雖モ此第二等證ヲ提出スルヲ得ヘキ充分ナル搜索ナリト

又他ノ場合ニ於テハ證人ニ關シ證書ノ當事者ノ住所ニ於テ訊問ヲナシタルコトヲ立證シ且ツ其州人ニシテ又其住所ノ孰レナルカニ關シ何等ノ答ヲ領スル能ハサリシコトヲ立證シタル故第二等證ヲ提出スルコトヲ得タリ而シテ此ノ如キ場合ニ於テ尋人ノ廣告ヲ新聞紙ニ掲載スヘシトノ議論アリシカ裁判所ハ之レヲ退ケタリ

又バート對ウヲカーノ件ニ於テ被告ノ書記ハ其證書ニ署名シタル證人ナリシカ原告ノ爲メニ出頭ヲ命セラル、ニ及ヒ之レニ應セスト明言セリ然レモ同人ハ證人トシテ自證スルコトナキモ單ニ失踪シタリ而シテ審問ヲ開始スルニ及ヒ同人ノ所在分明ナラストノ宣誓ニ基キ其不在ノ理由ニヨリ二度延期セラレタリ第一ノ延期ノ後六週間ニシテ其訴訟ヲ審問セシカ原告ハ被告ノ住所及ヒ近傍並ニ被告カ構定シタル所ニ從ヒマーゲートニ於テ該證人ヲ搜索シタルコトヲ立證セリ而シテ裁判所ハ此立證ヲ以テ第二等證ヲ提出シ得ヘキ充分ナル捜査ナリト判決セリ

總テ此類ノ場合ニ於テハ其尋問ノ答ハ證據トシテ提出スルコトヲ得是傳聞證據ニアラスシテ直接證據ノ一部分ナリ

○證書カ一名以上ノ證人ニヨリ證明セラル、コトヲ必要トナス場合ニ於テハ第二等證ヲ以テ其完成ヲ立證セント欲スルニハ彼等カ悉ク不在ナルコトヲ立證セサルヘカラス然レモ此

ノ如キ證據ニシテ提出スルヲ得ルニ於テハ概シテ其一名ノ手署ヲ立證スルヲ以テ足レリトス但シ他ノ證據ヲ以テ訟ヘラレタル人ト證書ヲ完成シタリト見ユル人ト同一人ナルコトヲ立證スルヲ要ス義務者ノ署名ノ立證ハ其同一人ナルコトヲ確カムルノ明白ナル方法ナリトス而シテ此目的ノ爲メニ充分ナリト思料セラルヘキ證據ノ性質及ヒ効力ヲ確定スルカ爲メニ此問題ニ關スル二三ノ訴件ヲ左ニ引用セン

○シヨオンス對シヨオンスノ件ハ爲換手形振出人ニ對シテ裏書讓受人カ提起シタル訴訟ナリ此ノ件ニ於テ證明シタル證人ハアングレシーノランゲフンニ於テグラスゴー旅館ヲ所持セルヒューシヨオンスト稱スル當事者カ其手形ニ署名シタルコトヲ見タリト陳述セリ然レモ同人ハ反問ヲ受テ其後此人ヲ見サリシコト及ヒ其名ハアングレシーニ於テ普通ノ姓名ナルコトヲ附言セリ裁判所ハ判決スラク被告ハ其答辯中ニ手形ノ振出ヲ自認シタルニモセヨ原告ノ訴訟ハ之レヲ却下セサル可ラスト而シテパロンパーク氏ハ此場合ニ於テ被告ノ代書人ヲ雇ヒタル人ハグラスゴー旅館ニ生活シタルヒューシヨオンスナルヤ否ヤヲ陳述セシムル爲メ其代書人ヲ召喚セサル可カラスト明言セリ

グリエンシエルグ對クローフォード件ハ手形ノ引受人ニ對スル類似ノ訴件ナリ該手形ハ東洋印度商館ノチャールレスパンナークローフォードニ向ケタルモノニシテシイビークローフォード

ドトシテ之レヲ引受タリ證人ハ此引受ハチャールレスパンナーグロフワードノ署名ニシテ其人ハ曾テ東印度商館ノ書記ヲ勤メシコトヲ立證セシカ其クローフワード氏カ被告ナリシヤ否ヤハ之レヲ知ラサリシ此場合ニ於テ裁判所ハ被告カ同人ニアラサルコトヲ示スヘキ宣誓書ナキニ於テハ是同一人ナルコトノ充分ナル證據ナリト判決セリ此等二件ハ僅カニ數月ヲ隔テ、同一裁判所カ判決シタルモノナリ而シテ此二件ノ區別ト云フヘキハ惟前者ニ於テハヒューシヨオンスノ名稱ハ普通ナリト證セラレ何者ニ於テハチャールレスパンナーノ名稱ハ正ニ違例ナリト云フニ過キス

○シンプソン對デイスモーアーノ件ハ藥劑師カ藥物及ヒ診察料ニ對シテ起シタル訴件ナリ同人ハ醫業ヲナスノ許可ヲ得タルコトヲ立證スルカ爲メニ藥劑師會社ノ免狀ヲ提出セリ而シテ其免狀ハ其姓名ヲ有スル人ニ之ヲ授與シタルモノナリ裁判所ハ同人ハ其免狀中ニ指名サレタル人ナルコトヲ立證スル爲メ他ノ證據ヲ必要トナサスト判決セリ

ラツセル對ウ井リヤムグレースノ件ニ於テハ被告ハスコットランドノ一訴訟ニ於ケル被告ト同一人ナルヤ否ヤノ問題起レリ裁判所ハ其當事者ノ姓名職業住所及ヒ年齡カ同一ト見ユルトノ理由ニヨリ其同一人ナルコトハ充分ニ立證セラレタリト判決セリ

又スミス對ヘンダーソンノ件ハ航海中ノ不注意ニ對スル損害要償ノ訴訟ナリシカ其證據ハ

被告ニ於テ船舶ノ責メヲ擔ヘル水先案内者ナリシコトヲ立證セストノ故障起レリ茲ニ於テ原告ノ代官人ハ「ヘンダーソン氏ヨ」ト呼シカ裁判所内ニ於ケル一人カ「茲ニ在リ、余ハ水先案内人ナリ」ト答ヘタリ茲ニ於テ證人ハ此ノ人カ其事變ノ當時水先者トシテ働キタリシコトヲ立證セリツロンホルフ氏ハ之レヲ以テ其人違ナキコトヲ立證スルニ足ラストナシ其訴狀ヲ却下セシカ上級裁判所ハ之レヲ破毀シタリ

パロンパーク氏ハ其議論中ニ姓名及ヒ住所ノ類似又ハ姓名及ヒ商業ノ類似ハ其人違ナキコトヲ證スルニ足ルト觀察ヲ下シ且ツ其裁判中ニ明言スラク

被告ハ水先案内人ナルウ井リヤムヘンダーソントシテ訴狀ノ表面上起訴セラル之ヘンダーソンノ名ニ答ヘタル裁判所ニ於ケル一人ハ水先案内人ニシテ且ツ船中ニ於テ働キタル水先案内人ナリト立證セラレタリ此故ニ同人ハ少クモ二個ノ點ニ於テ訴狀ノ記載ニ符合セリ何トナレハ其姓名及ヒ職業ハ所謂ユル被告ノ姓名及ヒ職業ニ相類スレハナリト

○然レモ訴訟中ノ記載ハ必スシモ被告ノ人違ナキコトヲ立證スルヲ得サルコトヲ注意スヘシ其問題ハ何人カ訴訟受ケタルヤ又何人カ其ノ訴訟ニ答辯シタルヤト云フニアリ而シテ原告カ其訴狀中ニ書入レント撰ミタル記載ハ現ニ云フトキハ此問題ニ答フルコト能ハス又被

告ノ利益ヲ害スル能ハサルコトハ明瞭ナリ此注意ヲナス所以ノモノハ前ニ記シタルグリエ
ンシエルス對クローフォードノ件ニ於テ裁判所ハ類似ノ錯誤ニヨリテ判決ヲ下シタルカ如
クナレハナリ

スミス對ヘンダーソンノ件ニ於ケル判決ハ被告カ原告ニヨリ水先案内人トシテ記載セラレ
タルカ故ニ正當ナルニアラスシテ其事變ハヘンダーソント名ケラル、水先案内人ニヨリテ
生シタリト立證セラレ且ツ其姓名及ヒ記載ニ應スル人カ裁判所ニ出頭シ從テ其訴訟ニ答辯
シタリシヘンダーソンナリト推測サレ得ヘケレハナリ

他ノ一事件ニ於テ被告ノ手署ヲ立證スルカ爲メ召喚セラレタル證人ハ被告カ住居シ且ツ同
一ノ姓名ヲ有スル他人カ住居セサリシ所ノプライスウズドックヨリ其書狀ヲ發送シタル同
名人ニ符合セリ此場合ニ於テ裁判所ハ入違ナキコトノ證據ハ充分ナリト判決セリ

又ワーレン對サージーシェーシアアンダーソンパートノ件ニ於テハ被告カ手形ニ署名シタ
ルコトハ唯、カウツ氏ノ手記ニ於テ之レヲ立證シタリト該手記ハ審問前凡ソ二年頃其能知ラ
サル人ヲ見シコトアリ其人ハ自ラサージエシアアンダーソンパート稱シテ其姓名ヲ書シ
タルコトヲ陳述シ且ツ同人ハ其後兩換商ヲ經テ同様ニ署名サレタル切手ヲ見タリシコト及
ヒ其手書ハ手形面ノ手書ト同様ナリト思料セシコトヲ陳述セリ此場合ニ於テ裁判所ハ其證

據ハ明カニ薄弱ナリシニ係ハラス陪審官ノ認定ニ附スルヲ得ヘシト判決セリ

○其他尙ホ注意スヘキハ女皇裁判所ニ於テ下シタル以下ノ判決ナリトス此等ノ判決ハ女皇
裁判所ニ於ケルカ如ク之レヲ認ムルトキハ曾テ數、無法ヲ保護スルコトヲ得セシメタル故
障ヲ中和スルノ功アリトス其事件ハ即チシヨウエル對イーパンス及ヒローデン對ライド
ノ件ナリトス其第一ノ場合ニ於テハ被告ノ姓名ハウ井リヤムリヤルイーハンスニシテ第二
ノ場合ニ於テハヘンリートウマスライドナリ此二ノ場合ニ於テ其署名立證セラレタル人ト
呼出狀ヲ受タル人ト同一人ナルコトヲ示スヘキ姓名ノ類似ノ外何等ノ證據ヲモ提出セサリ
シ裁判所ハ何等ノ立證ヲモ必要ナラズト判決セリ蓋シホワイロツク對マスグローブノ件ニ
於ケルカ如ク責任ヲ歸セラレントスル當事者カ捺印者ナルカ又ハシヨオンス對シヨオンス
ノ件ニ於ケルカ如ク其姓名其國ニ於テ普通ナリト立證セラル、カ又ハ姓名ヲ書シタル後長
キ年月ヲ經過シタルカ又ハ或他ノ特別ナル事實カ其事件中ニ包含セラル、場合ニ於テハ更
ニ嚴格ナル立證ヲ必要トスルコトアルヘシト雖モ通常ノ場合ニ於テハ當事者ノ入違ナキコ
トニ關スル問題ヲ起スヘキ特別ノ事情ナキ故ニ單ニ其姓名相同キトキハ以テ之カ推測ヲ下
スニ足ルヘシト云フニアリト

デンマン卿ハ此等ノ場合ニ於テ消極ヲ立證スルノ責任ハ被告ニ負ハシムルコトヲ得ヘシ是

一ニハ其立證容易ナルカ爲メ又一ニハ詐偽ノ行ハル、コトハ僅少ニシテ之レカ處罰ノ危険ハ甚タ大ナルカ故ニ惡人カ訟ヘラレタリトノ想像ハ條理ナキ故ナルコトヲ陳述シタル未附言シテ曰ク

若シ此ノ如キ故障ニシテ行ハルヘクンハ世界ノ取引ハ遂ニナスコトヲ得サルヘシ疑義ノ生スルコトハ甚タ不幸ナリ若シ與フヘクンハ之ヲ除去スルコトヲ最良ナリトスト

○亞米利加ノ判決ニヨレハ署名シタル證人ノ不在ヲ立證スルトキハ義務者又ハ文書ヲ完成シタル人ノ手書ヲ立證シテ其文書ヲ證據トナスコトヲ得然レモ此ノ如キ立證ハ先ツ證人ノ署名ヲ立證スル能ハサルコトヲ證明セシテ之ヲナシ得ヘキヤ否ヤハ該國ニ於テ尙ホ判決セサル點ナルカ如シ

○文書ヲ呈出シテ其誰ノ筆書又ハ署名ニ係ルヤヲ立證スル必要アルトキハ尤モ至便ナル方法ハ記者其人又ハ現ニ其文書若クハ署名ヲ見シ人ヲ召喚スルニアリトス

此ノ如キ證據ニシテ之レヲ得ル能ハサルニ於テハ其手書ヲ熟知セル證人ノ證言又ハ判事ヲシテ眞成ナリト認メシメタル文書ト其爭點ノ文書トノ比較ニ依頼スルヲ得ヘシ此後ノ方法ハ第一着ニ之ヲ取ルヲ得ヘシ何トナレハ法律ハ此等ノ方法ト前記目撃ノ證明トノ間ニ何等ノ區別ヲ認メサレハナリ然レモ其方法タル直接立證ヨリ其効少キコトハ明瞭ナルカ故ニ漫

リニ之レニ依頼スルトキハ其當事者カ一層有力ナル證據ヲ呈出セサルハ不相當ナル念慮ニヨリテ然ルモノトノ疑念ヲ生セシムルノ恐レアリトス

○人ノ手書ヲ知ルノ方法ハ別テ之ヲ二トナスヲ得ヘシ

第一ハ其手書スルヲ見タルヨリ之ヲ知ルコト是ナリ而シテ斯ク得タル知識ニ基ク證據ノ輕重ハ其人ノ手書スルヲ見タル時ノ數其以後經過シタル時間其書キタル當時ノ緩急ノ狀況及ヒ證人カ其手書スルヲ見タリシ機會意志ニ由リテ殊ナルコトハ論ナシト雖モ併カモ二十年間其證人カ其當事者ノ手書スルコトヲ見ス又ハ唯一度之レヲ見タルニ過キサルモ其證據ハ尙ホ之ヲ提出スルヲ得ヘシ或ル場合ニ於テ證人ハ一當事者カ他ノ文書ニ數用ヒタルコトヲ知リテ其ノ記號ノ眞正ナルコトヲ立證スルヲ得タリ此ノ如キ場合ニ於ケル證明ハ其効力甚タ薄弱ナルモ陪審官ハ之レヲ參酌スルコトヲ許サル

證人ハ先ツ其如何ニシテ其手書ヲ知レルヤヲ述フルヲ要セス何トナレハ若シ其證言ヲ不可ナリト思料スルトキハ反問ヲ以テ其知識ノ淵源ヲ發見スルハ相手方ノ義務ナレハナリ然レモ證人ヲ召喚セル當事者ハ若シ適當ト思料スル時ハ其ノ信ヲ起シタル事情ニ關シテ之レニ問ヲ發スルヲ得ヘシ然レモ其信カ不認カナル事實又ハ所謂記者ノ性質若クハ所行ニ基キ其手書ノ實際ノ知識ニ基カサルトキハ其證言ハ棄却セラルヘシ

證人手書ノ偽造ヲ立證スル爲メ召喚ヲ受ケ其訴訟ノ開始後其當事者カ該證人ニ其筆書ノ眞正ナル方法ヲ示スカ爲メニ其名ヲ書スルヲ見タルニヨリテ之レカ書名ヲ熟知シタル場合ニ於テハ其證據ハ之レヲ提出スルコトヲ許サス是レケンヨン卿カ注意シタル如ク其當事者ハ詐僞ノ意志ヲ以テ其通常署名スル方法ニ異ナリタル筆書ヲナシ得ヘケレハナリ

○人ノ筆跡ヲ知ル第二ノ方法ハ證人ニ於テ通常ノ取引中ニ或直接又ハ情況上ノ證據ニヨリ其人カ書キタリト立證セラル、文書ヲ見タルニヨリテ之ヲナスモノトス

此故ニ若シ證人カ其人ノ筆跡ナリト見ユル信書ヲ受取り且ツ自ラ之ニ關シテ其人ト通信シ又ハ之ニ返答ヲナシテ數回ノ通信ヲ繼續シ又ハ其人ニ於テ其信書中ノ或事項ヲ默認スルカ若クハ其眞正ナルコトヲ推測スルニ足ルヘキ方法ヲ以テ雙方間ノ取引ニ之ヲ採用シタルトキハ其證據ハ之ヲ提出スルヲ得ルモノトス

又若シ一ノ特定人ニ信書ヲ送り且ツ通常ノ如ク返書ヲ受領スルトキハ其ノ返答ハ其信書中ニ名宛シタル人ノ發シタルモノナリト推測ス而シテ此故ニ此類ノ返答ヲ受領シタル證人ハ或ハ他ノ文書カ同一人ノ手ニ成レルヤ否ヤヲ立證スルカ爲メ之ヲ訊問スルヲ得ヘシ

又常ニ信書ヲ讀ム所ノ書記又ハ其信書ニ關シテ顧問ヲ受ケタル仲買人ハ他ノ署名カ其信書ノ記者ノ署名ト同シキヤ否ヤヲ判斷スルニ付テハ名宛サレタル證人ト同一ノ能力ヲ有ス而

シテ常ニ其主人ノ信書ヲ郵便ニ附スル雇人ハ譬ヘ其書ク所ヲ見ヌ又是ヨリ信書ヲ受取サルニモセヨ其筆跡ヲ知ルノ機會ヲ有スルモノナリトス

○或場合ニ於テ代書人ハ證明シタル證人ノ署名ヲ驗眞スルコトヲ許サレタリ此場合ニ於テ其筆跡ヲ知リタルコトハ單ニ其訴訟ノ始ニ於テ相手方カ提出シタル宣誓書ニ附シタル同一ノ署名ヲ見タルニヨリシモノナリト雖モ裁判所ハ是等ノ事實ヲ認ムルコトナカリキ

此場合ニ於テ相手方ハ其宣誓書ヲ眞正ナル文書トシテ使用シタルヲ以テ其署名ハ之ト同一ナル署名ヲナシタル人ノ手ニ係リシ事實ヲ争フコトヲ妨ケラレシナリ然レモ此判決ノ當否ニ關シテハ疑ナキ能ハス何トナレハ他ノ訴權ニ於テ原告ノ代書人ハ被告ノ筆跡ヲ驗眞スルコトヲ禁セラレタレハナリ

○三人ノ人ニ對シテ連帶ノ約束手形ニ關スル訴訟ヲ起シタル場合ニ於テ其一名ノ署名ハ被告ノ代書人ヲ召喚シテ之ヲ立證セント企テタリ而シテ其代書人カ争點ノ筆跡ヲ知リタルノ事情ハ同人ニ於テ該依頼者三名ノ署名ニ係ル依頼狀ヲ受ケ之ニ仍リテ其訴訟ヲ辯護シタリト云フニアリ此場合ニ於テ代書人ニ對シテ其署名ヲ認メ且ツ他ノ二名ノ被告ノ一カ其承諾ヲ經テ之カ爲メニ依頼狀ニ署名シタルコトノ立證ナキカ故ニ該代書人ノ證言ハ之ヲ採用スル能ハスト

又國會議員ノ筆跡ヲ驗真スルカ爲メニ召喚セラレタル無稅信書ノ検査官ノ證言ハ二個ノ場合ニ於テ拒絕セラレタリ其事實ハ下ノ如シ該検査官カ其筆跡ヲ知リタリト云フハ單ニ數該議員ノ名稱ヲ帶フル無稅信書カ郵便局ヲ經テ通過スルヲ見タリト云フニ基キ其信書ノ事項ニ關シテ該議員ト曾テ通信ヲナシタルコトナカリシナリ而シテ其證據トシテ採用セラレサリシ理由ハ信書ノ表面ニ掲ケラレタル署名ハ或ハ偽造ニカハルヤヲ知ル可カラサレハナリ

此等二個ノ判決ハ甚タ法律ノ解釋ヲ誤リタルモノト云ハサルヘカラス何トナレハ是實ニ最モ信シ得ヘカラサルノミナラス又彼ノ「特別ノ原因ナクシテ有罪ヲ推測スヘカラス」ト云ヘル原則ニ反スル推測ニ基クモノナレハナリ

○前期二方法ノ孰レニヨリテ其證人ハ筆跡ヲ知り得タルニモセヨ爭點文書ヲ書キタル人ト證人ノ知レル筆跡ヲ有スル人ト同一人ナルコトヲ立證スルノ證據ハ證人自身ノ證言又ハ其他ノ方法ヲ以テ之レヲ提出セサルヘカラス然ラサレハ其證人ヲ呼出シタル當事者ハ一ノ署名ヲ立證セント欲スルニ係ラス其證人ハ他ノ筆跡ヲ立證スルカ如キコトアルニ至ラン

○證人カ筆跡ヲ鑒定スルカ爲メニ呼出サレタル時ハ其問題ニ關シテ信スル所ヲ明言セサル可ラス然レモ一ノ場合ニ於テ下シタルケンヨン卿ノ判決ニヨレハ證人カ其確信ヲ宣言スル

能ハスシテ單ニ提出サレタル文書ハ或一個人ノ筆跡ノ如クナリト陳述スルニ過キサリシカ氏ハ之ヲ以テ證據トナスコトヲ許シタリ

此訴件ハウヰンフォルド卿モ亦之ヲ認メタリシカエルドン卿ハ之ニ疑義ヲ插ミタリ而シテ明カニ其理由ナキニアラス氏カ認メタルカ如ク證人ハ時トシテ確信ヲナスコト能ハサルハ事實ナリ而シテ慎重ナル證人ノ過慮ニ對シテハ多少ノ參酌ヲナサヘルヘカラス然レモ確信ヲ明言スルコトヲ欲セスシテ只其文書ハ眞正ナリト思料スト明言スル人ノ證言ヲ採用スルハ甚タ適當ナルコトアルヘシト雖モ併カモ其證人ハ單ニ其筆跡ハ相似タリト陳述スル場合ハ之ト異ナリ何トナレハ其文書ハ他人ノ筆ニナル時ト雖モ其證言ハ尙ホ信實ナルコトヲ妨ケサレハナリ

○證人カ自ラ其文書ヲ書キ又ハ人ノ書ク所ヲ見タル時ノ外筆跡ノ鑒定ハ性質上比較ナリト雖モ此證人カ其文書ト曾テ知レル見本ト比較シタル上心中ニ起セル確信ナルヲ以テ千八百五十四年ニ至ル迄法律ハ或特別ノ事情アル時ノ外其證人ヲシテ兩文書カ同一人ノ筆跡ニ係ルヤ否ヤヲ確定スルカ爲メニ之ヲ現ニ比較スルコトヲ許サハリシナリ此習慣法ノ固有ナル規則ハ普通ノ觀念ニ基キタルモノニアラス而シテ我カ宗教裁判所ノ慣例印度佛蘭西ノ裁判所及ヒ合衆國大半ノ諸州ニ於ケル裁判所ノ慣例ニ相反セリ而シテ此規則ハ千八百五十四年

ノ立法部ニ於テ巡回裁判所ノ審問ニ關スルタケニ付之ヲ敗棄シ千八百六十五年ニ於テ更ニ之ヲ擴メタリ同年第十八章ノ條例第八節ニ曰ク

證人ハ爭點ノ文書ト判事カ真正ナリト認メタル文書トヲ比較スルヲ得而シテ此等ノ文書及ヒ之ニ關スル證人ノ證言ハ爭點ノ文書ノ眞否ノ證據トシテ裁判所及ヒ陪審官ニ之ヲ附托スルコトヲ得

同條例第一節ノ規定ニ曰ク

前記ノ規定ハ其刑事タルト民事タルトヲ問ハス總テノ裁判所ニ之ヲ適用シ又其法律ニヨルト當事者ノ合意ニヨルトヲ問ハス英國又ハ愛蘭ニ於テ證據ヲ聽取採用審査スルノ權限ヲ有スル總テノ人ニ之ヲ適用ス

○此條例ニヨルトキハ左ノ二點ハ明瞭ナルモノ、如シ

第一、證書ノ真正ナルコトヲ立證シテ裁判官ヲ満足セシメタルトキハ(陪審官ニアラス)其證書ハ他ノ目的ノ爲メニ證據トシテ立證スルヲ得スト雖モ比較ノ目的ノ爲メニ之ヲ用ユルコトヲ得

第二、其比較ハ筆跡ヲ熟知スル證人又ハ筆跡ヲ鑑定スルコトヲ熟練シタル證人又ハ全ク證人ノ媒介ヲ待タス陪審官自身又ハ陪審官ナキ場合ニ於テハ裁判所ニ於テ之レヲナスコト

ヲ得

此故ニ爲換手形ノ裏書讓受人カ爲換引受人ニ對シ訴訟ヲ起シ其引受人答辯書ヲ以テ振出人カ裏書ヲナシタルコトヲ否認シタルトキハ陪審官ハ單ニ其裏書ト眞正ナリト認メラル、振出トヲ比較シタル上其答辯ヲ反證スル爲メ證人ヲ呼出サ、ルトキト雖モ原告ニ利益ナル裁判ヲ下スコトヲ得

○其他條例ニヨレハ其筆跡ニ付疑アル當事者裁判所ニ出頭スルトキハ裁判官ハ其面前ニ於テ筆書スルコトヲ命シ其文書ヲ爭點ノ文書ト比較スルコトヲ得ヘシ

併カノミナラス筆跡ヲ比較スル場合ニ於テハ證人陪審官及ヒ裁判所ハ筆跡ノ全體文書ノ書式各信書ノ種々ノ様式ノ番號頭文字略字終點及ヒ章目ノ用方抹殺挿入又ハ正誤ノ方法特種ノ誤法ノ採用文章ノ文典上ノ構成修字ノ體裁等ニ關シテ其提出サレタル文書ノ異同ヲ辯スルコトヲ得

○或ル點ニ關シテハ前記ノ規定ハ故障ニ餘地ヲ存スルモノ、如シ若シ眞成ナル言語ニシテ之レヲ文書ニ適用スルニ當リ他ノ意味ニ解シ能ハサル如ク單ニ之レヲ書キタリト見ユル人ノ筆跡ナリトノ意味ニ過キサルトキハ立法部ハ受取書勘定書又ハ其他ノ文書ニ付曾テ其ノ筆書シタル文書ト之ヲ比較シテ其書名ヲ反證セント求ムル當事者ノ場合ニ關シテ何等ノ規

定ヲ設ケス是詐偽ニ門戸ヲ開クモノナリ

多ノ人ハ種々ノ異ナリタル筆跡ニテ書クコトヲ得ヘシ此故ニ若シ其目的自ラ責任ヲ負フコトヲ逃レントスルニアルトキハ何等ノ方法ト雖モ其争點ノ文書ト類似ノ點ナキコトヲ證スルノ目的ヲ以テ殊更ニ書キタル真正文書ヲ陪審官ニ提出スルカ如ク容易ナルモノナカルヘシ

○其他立法部カ看過シタルト見ユル事項ハ筆跡驗真ノ爲ニ呼出サレタル證人ノ智識ハ如何ナル程度迄反問ニヨリ之ヲ試験スルヘキヤ否ノ問題ニ關セリ即チ其訴訟ニ於テ證據トシテ提出スルヲ得サルカ又ハ真正ナリト立證セラレサル他ノ文書ヲ殊更ニ提出シ此等ノ文書ハ争點ノ文書ト同筆ニ成ルヤ否ヤヲ尋問スルヲ得ルヤ否ヤ

若シ證人カ此ノ如キ場合ニ於テ總テノ文書カ同筆ニ成ルコトヲ信スル旨ヲ明言シタルトキハ其反問ヲナシタル代言人ハ其提出シタル文書ハ真正ノモノニアラサルコトヲ立證シ陪審官ヲシテ其證人カナシタル證言ヲ評價スルヲ得セシムルカ爲メ之レヲ證據トナスヲ得ヘキヤ

此問題ニ關シテハ千八百五十四年及ヒ千八百六十五年ニ布告サレタル條例ニ因テナシタル法律ノ變更前ニ於ケル前例ハ互ニ相抵觸セリ此故ニ裁判官ハ如何ニシテ當今此點ヲ判決ス

ルカヲ想像スルハ甚タ困難ナリ

然レモ此證據ヲ採用スルハ新法ノ精神ニ最モ能ク適スルモノ、如シ

○其文書甚タ古代ノ作ニ屬シ所謂記者ニ符合スル證人又ハ其之ヲ書スルヲ見タル證人ヲ召喚スル能ハサルトキハ法律ハ必要上他ノ場合ニ於テ要スル證明法ヨリ稍寛ナル證明法ヲ用ユルコトヲ許スモノトス

此等文書ニシテ三十年以前ノ筆ニ係ルトキハ概シテ他ノ立證ヲ要セス

然レモ其同一ナルコトヲ認ムルカ爲メニ其筆跡ヲ立證スルノ必要ヲ生スルコトアリ

假令ヘハ系統ニ關スル訴訟ニ於テ其親族中ノ死者カ書キタリト見ユル陳述書ヲ證據トシテ提出スルトキハ其文書カ如何ニ古代ノ筆ニ係ルヲ問ハス其筆跡ヲ適法ノ方法ニテ證明セサル可カラス

然ラハ如何ニシテ之レヲナスコトヲ得ヘキヤ千八百六十五年ノ條例第八節ニヨレハ此ノ立證ハ疑モナク其真正ト認メラレタルハ關係人ニ於テ眞成ナリトシテ取扱ヒタリト立證セラレタル他ノ文書ヲ適當ナル保管者ヨリ提出シ鑑定人其他ノ證人陪審官及ヒ裁判所ヲシテ其文書ヲ争點ノ文書ト比較セシメ仍テ以テ之レヲ真正ナル筆跡トナスコトヲ得ルニ足ルモノトス

此比較ヲナスカ爲メ何等ノ文書ヲモ提出スルコトナク單ニ其通常ノ取引中ニ其筆跡ヲ知り得タル證人ヲシテ之レヲ鑑定セシムルヲ得ルコトハ亦明瞭ナリトス

○此點ハ貴族院カサーピーダブリユウブソーヂツス對フイツウヲルターノ件ニ於テ判決シタル所ナリ

此訴件ニ於テ原告ハ其祖先カ九十年前ニ作リタリト見ユル系統書ヲ適當ナル保管所ヨリ提出シテ其祖先ノ筆ニ成ルコトヲ立證セントシタリ此事實ヲ認ムルカ爲メ原告ノ代書人カ召喚ヲ受ケ數其取引中ニ該祖先カ署名シタリト見ユル多クノ文書ヲ檢査シタルヲ以テ其筆跡ヲ知り得タリト陳述セシカ貴族院ハ此證人ヲ以テ該系統書ノ筆跡ヲ立證スルニ足レリト思料セリ

又他ノ訴權ニヨレハ一ノ系統ヲ立證スルカ爲メ審問前五十年ニ其當時其區ノ導師タルダブリユウタビースカ署名シタリト見ユル婚姻證明書ニ依頼スルノ必要ヲ生セシカ女皇裁判所ハ其區ノ書記ニ於テ其職務執行中ニ登錄原簿ノ種々ノ署名ヲ見タビース氏ノ筆跡ヲ知り得タリトノ證言ヲナシタルニヨリ該文書ヲ證據トシテ提出スルヲ得ヘシト判決セリ

此訴件ニ於テ其導師ノ死去其死去ノ時日ヲ證明スルカ爲メ證人ヲ召喚スルカ又ハ少クモ其筆書スル所ヲ見通常ノ方法ニテ其署名ヲ立證スルヲ得ヘキ人ノ搜查ヲナスヲ要ストノ故障

アリシカ裁判所ハ之ヲ棄却シタリ

○然レモ前記ノ場合ニ於テ證人カ當事者ノ代書人又ハ家從ノ如ク其職務執行中ニ筆跡ノ智識ヲ得タルニアラスシテ其單ニ真正ナリト認メラレ又ハ立證セラレタル文書ニシテ而カモ記者ノ同一ナルコトヲ證スルカ爲メニ提出セラレサリシ所ノ文書ニ記セラレタル署名ヲ受ケタルニヨリテ其筆跡ノ知識ヲ得タルコトヲ陳述スルヲ得ヘキヤハ尙ホ疑義ニ屬セリ
フイツウオルターノ件ニ於テ貴族院ハ種々ノ古代ノ判決例ニ反シテ此ノ如キ證言ハ之レヲ採用スルヲ得スト判決セリ而シテ千八百五十四年ノ習慣法訴訟手續ニヨリテ確定シタル近代ノ慣例ハ此判決ヲ變更セサリシモノ、如シ

○實際ノ比較ニヨリテ筆跡ヲ立證セント欲シタル總テノ場合ヲ離レテ其爭點ノ文書ニ關スル疑義ヲ明カニスルカ爲メ時々熟練シタル證人ノ證言ヲ許スコトアリ

第一若シ其文書古代ノ製作ニ屬スルトキハ鑑定人ハ其ノ製作サレタリト信スヘキ時代ニ關シテ其ノ信スル所ヲ陳述スルヲ得何トナレハ此ノ如キ場合ニ於テ筆跡ノ性質ハ文明ノ進歩ニ從テ變更スルカ故ニ好古學者ノ智識ノ正當ナル論結ヲ得ルニ於テ助力ヲ與フルコトアレバナリ

第二若シ其問題一文書ハ偽造又ハ真正ナルヤ否ヤニアルトキハ其偽造ヲ發見スルヲ以テ職

務トナス證人ハ多分我國ニ於テモ亞米利加ニ於ケルカ如ク證言ヲナスコトヲ得ルナラン此蓋シ此ノ如キ人ハ通常ノ人ヨリ寧ロ此ノ如キ問題ニ關シテ安然ナル意見ヲ吐露スルコトヲ得ヘシト思料セラレハナリ

然レモ鑑定人ハ通常其心中ニ於テ其一旦先入シタル原因ヲ維持スルノ偏見ヲ有スルカ故ニ明カニ見易キ理論ニ基ク時ノ外概シテ其證言ニ重キ信用ヲ置カサルモノトス

○通常ノ場合ニ於テハ證人カ筆跡ヲ驗査スル爲メ召喚セラル、トキハ其文書自體カ裁判所ニ提出スヘシト雖モ此方法ハ時アリテ甚不便ナルノミナラス或ハ全ク不能ナルコトアリ假令ハ紛失シタル文書ヲ作爲シ又ハ其保管ノ場所ヨリ取放シ難キ登錄簿ニ署名シタル人ト其爭點ノ文書ヲ作爲シタル人ト相違ナキコトヲ立證スルノ必要アリト假定セヨ此原簿ハ提出セシテ其人ノ筆跡ヲ立證スルカ爲メ證人ヲ召喚スルヲ得ヘキヤセーヤー對グロツソフノ件ニ於テハ之ヲ然リト判決セリ此ノ件ニ於テ被告ハ其既婚婦タルコトヲ抗辯シ且ツ甲者ト婚姻ヲナシタルコトヲ記載シタル登記簿ノ比較謄本ヲ提出セシカ其原簿ヲ提出スルコトナク單ニ證人ヲ召喚シ之ヲシテ其甲者ヲ知レルコト數、其書ク所ヲ見タルコト及ヒ其原簿ニ登錄セル夫ノ署名ハ其友人ナル甲者ノ署名ニ係レルコトヲ證言セシムルヲ得タリ

○立法部ハ千八百六十八年及ヒ千八百七十五年ノ兩度ニ於テ郡裁判所ニ於ケル審問ニ際シ

方式上ノ立證ヲ爲スコトヲ廢止シテ文書ノ朗讀簡便ナラシムルノ企ヲナシタリ此等ノ企ハ立法者ニ於テ其規則ヲ更正スル方法ノ未熟ナリシカ爲メ遂ニ失敗シタリ然レモ千八百八十三年ニ於テ更ニ新則ヲ頒布シ遂ニ一部分其目的ヲ達シタリ即チ其規定ニ曰ク

適當ニ立證セラル、ニ於テハ證據トシテ採用セラルヘキ文書ヲ適當ナル保管所ヨリ裁判所ニ提出スル場合ニ於テ裁判官ノ意見ニヨリ之ヲ真正ナリト思料シ且ツ之ニ對シテ何等ノ故障アラサルニ於テハ他ノ立證ヲ要セスシテ之レヲ朗讀スヘシ而シテ斯ク提出サレタル文書ヲ採用スルコトニ付故障アルトキハ裁判官ハ其文書ノ立證ヲナス爲メ審問ヲ延期スルヲ得而シテ其文書カ立證セラレタル場合ニ於テハ裁判官カ別ニ命令スル時ノ外其故障ヲナシタル當事者ニ於テ之レカ爲メニ要シタル費用ヲ負擔スヘシ

○證據トシテ提出セラレタル私文書ノ立證ノ許否及ヒ効果ハ法律ノ規則ニ因テ定メラレタルモノニ關シテハ既ニ前數條ニ於テ他ノ事項ヲ論スルノ際之ヲ研究シタリ此故ニ此點ニ關シテハ他ニ註釋ヲ加フルノ必要ナキモノトス

○然レモ茲ニ多少重要ナル六個ノ實際上ノ規則ヲ說明スルハ甚タ便利ナルヘシ此等ノ規則ハ總テ各類ノ證據ニ適用スルコトヲ得ヘキモノナリ

第一特定ノ目的ノ爲メニ證據ヲ提出シ之レニ對シテ故障起ル場合ニ於テ若シ裁判官カ其證據ヲ一般ニ採用スルコトヲ得ヘシト判決スルトキハ裁判所ハ其證據カ何等カノ目的ノ爲メニ採用セラルヘキモノナルニ於テハ其判決ヲ維持スルモノトス

此ノ如キ場合ニ於テ相手方ノ代理人カ取ル可キ適當ナル方法ハ裁判官ニ乞テ陪審官ニ其證據ハ一般ニ採用セラルヘキモノナリト雖モ其爭點ノ特定ノ事實ニ關シテハ何等ノ證據タルヲ得サルコトヲ説明セシムルニアリ而シテ裁判官カ此説明ヲナスコトヲ拒ムトキハ指揮ヲ誤リタルコトヲ理由トシテ再審ノ請願ヲ上級裁判所ニナスコトヲ得

第二立證スルコトヲ得サル證據カ故障ヲ受ケスシテ採用セラルトキハ相手方ハ其後ニ至リ其受理ニ對シテ故障ヲナシ又ハ裁判官カ明カニ其證據ニ依頼スヘカラサルコトヲ陪審官ニ注意セサリシトノ理由ヲ以テ再審ヲ要求スルコト能ハス

第二審問ノ際其證據故障ヲ受ルトキハ其故障ノ性質ハ明瞭ニ之レヲ陳述セサル可ラス而シテ其不當ニ採用サレタルコトヲ理由トシテ再審ヲ請願シ又ハ抗告ニ付議論スルニ方リ代理人ハ其一旦陳述シタル故障ノ外ノ理由ニ依頼スルコトヲ得ス

第四審問ノ際證據ヲ提出スルニ其理由相立タサルニヨリ棄却セラレタルトキハ裁判所ハ單ニ後日他ノ理由ニ依リ其證據ヲ提出スルヲ得ルコトヲ發見シタルカ爲メ再審

ヲ許スコトナシ然レモ當事者ハ更ニ進テ先ツ第一審ノ際相當ノ注意ヲ以テスルモ適當ナル理由ニヨリ其證據ヲ提出スル能ハサリシコトヲ立證シ次ニ之レヲ許サハルニ於テハ明カナル不公平ヲ生スヘキコトヲ立證セサル可ラス

第五、審問ノ際其證據棄却セラレタルトキハ之ヲ申出ル當事者ハ式ニ從テ之ヲ裁判官ニ提供シ且ツ其事實ノ筆記ヲ作ルコトヲ請願スヘシ若シ此請願拒絶サルトキハ抗告ヲナシ又ハ記録ニ之レヲ添付スルヲ要ス若シ身分裁判部ニ於ル如ク何等ノ記録ナキトキハ控訴裁判所ニ控訴ノ通知ヲ命スルノ命令ヲ下附セラレンコトヲ請願スヘシ

若シ此等ノ方法ヲ取ラス又裁判官ニ於テ其問題ニ關シテ何等ノ注意ヲ畢竟ナサハルトキハ代理人ハ後ニ至リ證據ノ拒絶ニ對シ訴フルコトヲ得ス

第六、巡廻裁判所ニ於テ其證據ヲ不當ニ許シ又ハ拒ミタルカ若クハ裁判官カ陪審官ニ附托セラレサル間ヲ之レニ發セサリシトキハ裁判所ハ或實害ノ之レカ爲メニ生シタルコトヲ認ムルニアラサレハ再審ヲ許スコトナシ而シテ裁判所ニ於テ其實害カ爭點ノ事項ノ一部又ハ當事者ノ一名ノ利益ニ關スルコトヲ認メタルトキハ裁判所ハ之レニ關シテ裁判ヲ下シ他ノ部分又ハ他ノ當事者ニ關シテハ再審ヲ命スルモノトス

此後ノ規則ハ郡裁判所ノ訴訟ニ於ル再審ノ爲メニ高等裁判所ニナシタル請願ニ適用スルコ

トヲ得ルヤ否ヤニ付疑アリシカ故ニ裁判官ハ新規ノ規則ヲ設ケ千八百八十四年十月廿四日ニ於テ之レヲ實行スルコトハナシタリ其規定ニ曰ク

下級裁判所ノ判決ニ對シ控訴ヲ請願スルトキハ其控訴ヲ受理スヘキ裁判所ハ下級裁判所ニ於テナシ得ヘキ事實ノ認定ヲナシ且ツ其須ラクナスヲ要スル裁判ヲ下シ命令ヲ發スルノ權ヲ有ス此ノ如キ請願ハ裁判所ノ意見ニヨリ下級裁判所ニ於テ實害ヲ生シタル場合ニアラサレハ單ニ指揮ヲ誤リ又ハ不當ニ證據ヲ許否シタルノ理由ヲ以テ之レヲ遂クルコトヲ得ス

○此等ノ規則ハ主トシテ陪審官カ審問ヲ爲ス場合ニ適用スヘキモノナリ其他控訴裁判所ハ當今千八百八十三年ノ高等裁判所ノ規則ニヨリ訴訟進行ヲ改メ他ノ證據ヲ採用スルノ權利ヲ得タルコトヲ記憶スヘシ此等ノ目的ハ同條例第五十八章第四則ヲ以テ之ヲ達シタリ其規定ニ曰ク

控訴裁判所ハ高等裁判所ノ更正及ヒ其他ニ關スル一切ノ權力及ヒ義務ヲ有シ又職權ヲ以テ事實ノ問題ニ關スル證據ヲ採用スルコトヲ得ヘシ而シテ其證據ハ裁判所ニ於ル口頭ノ訊問ヲ以テ之ヲ得ルト宣誓書ヲ以テ之レヲ得ルトヲ問ハス
此ノ如キ新規ノ證據ハ何等ノ場合ニ於テモ其控訴ヲ受ケタル判決ノ日付後ニ起リタ

ル事項ニ關シテハ特別ノ許可ヲ要セスシテ之レヲ提出スルヲ得而シテ裁判所ノ特別許可ヲ受クルヲ要ス

○重大ナル不公平ヲ生スルノ恐アル場合ヲ除クノ外控訴裁判所ハ更正ノ問題ニ關シテハ下級裁判所ノ職權ニ干渉セサルコトハ既ニ示シタル所ナリ

控訴裁判所ハ極端ノ場合ニアラサレハ下級裁判所ノ判事カ證人ヲ訊問シテ正當ノ論結ヲナシタルトキニ其實實上ノ點ニ關シ之レカ判決ヲ覆スコトナシ然レモ此規則ハ唯判事ノ判決カ證人ノ行爲ニ依テ證明サレタル信憑力ニ係ル場合ニ適用スヘキモノニシテ供述サレタル事實ヨリ下シタル推測ニ係ル場合ニ適用セス

控訴人カ控訴審問ノ際新ナル證據ヲ提出セント欲シ其證據カ宣誓書又ハ他ノ本書ニヨリテ成立スルトキハ裁判所ニ許可ヲ請フコトナク直ニ審問ノ際其證據ヲ提出スルノ請願ヲナサントスルノ意志ヲ被控訴人ニ通知スヘシ然レモ其當事者若シ新ナル證人ヲ尋問セント欲スルトキハ審問前之レカ許可ヲ請願セサルヘカラス

「新ナル證據」ナル言語ハ下級裁判所ニ於テ審問ノ際提出セサリシ證據ヲ云フ斯ク提出セサリシトキハ其證據ハ全ク新規ノモノナルト既ニ當事者間ノ同一ノ訴訟又ハ他ノ訴訟ニ於テ用ヒタルモ之レヲ用ヒ通知アリシナラハ審問ノ際朗讀スヘカリシモノナルトヲ問ハス總テ